"Alpine Rose" ran in Ciao magazine from April 1983 to May 1986, with the fast-paced drama in this great manga attracting many readers. Akaishi Michiyo (blood-type AB) was born on 11 Oct 1959 in the Saitama prefecture. Her previous works were: "Naisho no half moon", "Ten yori mo hoshi yori mo" and "Fushigi no RIN".

FLOWER COMICS WIDE

ALPINE ROSE ❶

MICHIYO AKAISHI 赤石路代

ALPINE ROSE ❶
赤石路代 MICHIYO AKAISHI

FCW-4771

小学館

9784091347718

ISBN4-09-134771-1

C9979 P780E

1919979007806

定価780円（本体757円）

雑誌 45197－71　小学館

フラワーコミックスワイド版

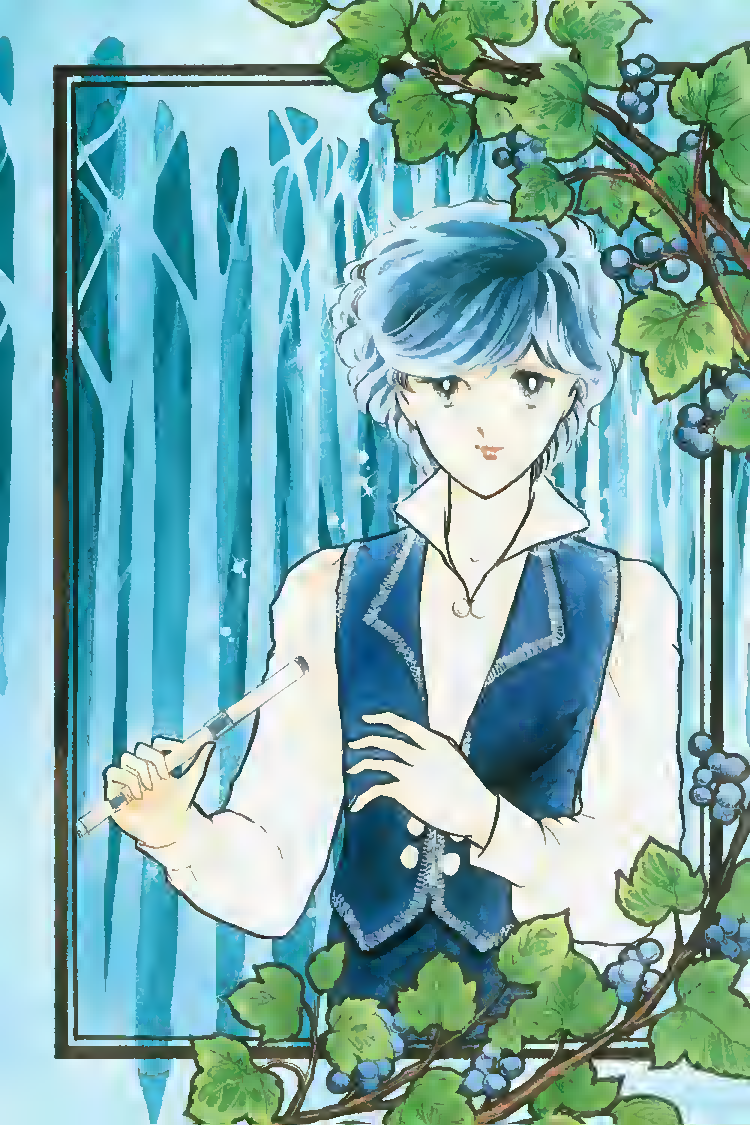
Seven years ago, Lundi found a little girl named Jeudi lying in a field of dandelions on the Alps. One day, they accidentally angered Count de Gourmont and so Jeudi was forced work as a maid in his castle. Lundi came to her rescue, however they nearly died when escaping. Set in the era of World War II, Lundi and Jeudi face many difficult situations as they search for the whereabouts of Jeudi's parents.

FC wide collection popular works on sale

"Family!" -6 volumes- Watanabe Taeko
"Rising!" -7 volumes- Fujita Kazuko/Himuro Saeko
"PARTNER" -8 volumes- Naka Tomoko
"Hana no O-EN step" -4 volumes- Akisato Wakuni
"Alpine Rose" -4 volumes- Akaishi Michiyo
"Pink na Kimi ni Blue na Boku" -4 volumes- Souryou Fuyumi
"Dark Green" -5 volumes- Sasaki Junko

Special collection popular works on sale

Hatari Ryoukou -2 volumes- Adachi Mitsuru
"Sekiyou yo Rabore!!" Adachi Mitsuru/Yamasaki Juuzou
"Hatsukoi Koushien" Adachi Mitsuru/Yamasaki Juuzou
"Nakimushi Koushien" Adachi Mitsuru/Yamasaki Juuzou



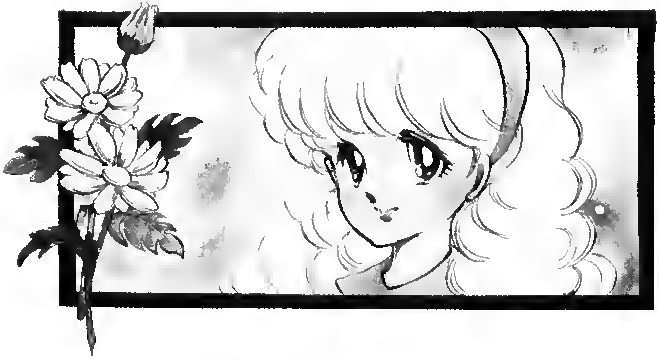
FLOWER COMICS WIDE

ALPINE ROSE

1

赤石路代
(あかいしみちよ)
MICHIYO AKAISHI PRESENTS

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG



Alpine Rose is a red flower known also as the rose of the Highlands.

Its flower can resist both snow and storm, and has soothed those who live in the mountains.

However, it also represents a warning, danger, and greatness.

splash
splash
OUCH!
IT HURT ...
huff
huff
Lundi...
Lundi!

*Printemps is French for "spring"

Recently, Jeudi doesn't reply my letters...
IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE SEEN HER
YOU WANT TO SEE JEUDI AGAIN, DON'T YOU?
ROSE, ALPINE ROSE
...I wonder what's wrong?
BY THE WAY, IT MUST HAVE BLOOMED BY NOW
MORE "ALPINE ROSE"?
WHAT, PRINTEMPS?
DROWS?
I want to show the Alpine Roses to Jeudi.

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

JEU...
JEUDI
?
LU..

LUNDI
...
LUNDI!
FALL
JEUDI!
JEUDI! WHAT'S HAPPENED?! YOU'RE ALL WET!

Jeudi didn't bring anything. She's not even wearing shoes.
She must have been running away in a hurry.
huff huff
YOU'RE FREEZING!
COME, COME IN!
cover
WHAT'S HAPPENED, JEUDI?
I RAN AWAY...
...FROM THERE...

OPEN
WHY ...?
JELIDI!
AUNTIE
WHAT'S GOING ON? IT'S SO NOISY.
WHAT ARE YOU DOING HERE?!
YOU RAN AWAY FROM THE STORE, DIDN'T YOU?!

JELIDI, SPEAK UP!
WAIT, AUNTIE! JELIDI..
YOU, SHUT UP!
I DON'T WANT TO GO BACK TO THE STORE!
AUNTIE, PLEASE LET ME STAY HERE.
Blend Brown
JELIDI

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

YOU'RE TO WORK AT THE STORE, THERE'S NO OTHER CHOICE!
LUND! ALONE ALREADY MAKES ME DIZZY.
DON'T FOOL AROUND WITH ME! IF I COULD, I WOULD HAVE SENT YOU TO THE STORE A LONG TIME AGO.
SEVEN YEARS I'VE TAKEN CARE OF YOU, AN ALLEY KID WHO DOESN'T HAVE ANY BLOOD RELATION TO ME. HOW DARE YOU DO SOMETHING STUPID LIKE THIS!
Pull
YOU WANT TO COME BACK HERE AGAIN? NONSENSE!
NOW,
SLAM
HURRY!!
GO BACK OUT THERE!
YOU BELONG TO THE STORE NOW! AND NO WHERE ELSE!
Whoo
Stagger

GRAB
LUNDI
WH—
UH
STARE
PLEASE, STOP! HOW CAN YOU ASK HER TO LEAVE IN THIS STORM!
HOW DARE YOU!

THAT HURTS, LET GO!
HMPH, WHATEVER
SHE MUST LEAVE BY TOMORROW
Phew
SLAM
I'M SORRY TO BE YOUR BURDEN, LUNDI
AH
DON'T SAY THAT.
HI PRINTEMPS! HOW ARE YOU?
I'M SORRY, PRINTEMPS
NO, LUNDI, I CAN DO IT BY MYSELF
YOU'VE GOT SO MANY BRUISES I'LL DISINFECTANT THEM NOW
HOW COULD YOU KEEP RUNNING WITH THESE WOUNDS?
PRINTEMPS WANTED TO MEET YOU TOO, JEUDI

WHAT HAPPENED?
.....
THE FORMER SHOP OWNER WAS KIND
BUT HE SUDDENLY FELL ILL.
HIS HEALTH WORSENED UNTIL HE FINALLY DIED.
THE NEW OWNER IS A TYRANT. EVERYONE HAS BEEN TREATED BADLY.
EVEN ME
LUNDI'S LETTERS WERE TORN
HE BURNED MY LETTERS TOO
So that's the reason why she didn't reply my letters.
THEN TONIGHT
...HE WAS DRUNK.

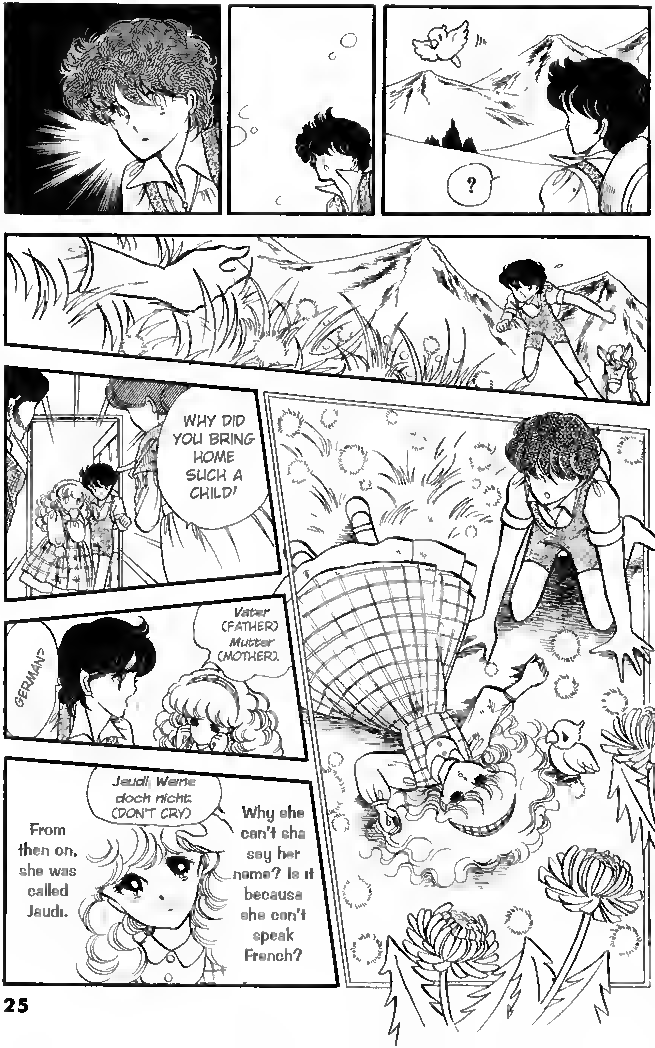
I JUMPED OUT OF THE WINDOW AND RAN.
I WAS AFRAID I WAS BEING CHASED AND KEPT RUNNING.
WHAT ...!
HE RUSHED INTO MY ROOM NEAR MIDNIGHT
I WAS SO SCARED!
Jeudi, how unfortunate you've been...!
...YOU'D HELP ME ...
I THOUGHT IF I MET LUNDI..

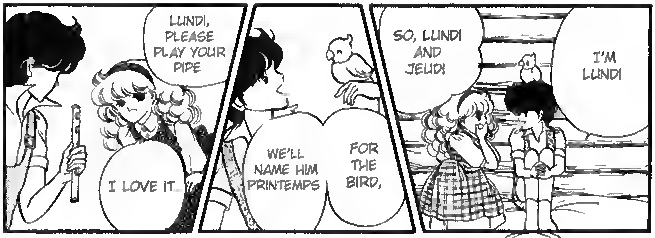
I'll never let you return there!

Lundi, you haven't changed. You're always kind.
He's really been ...
...kind-hearted to me ever since we first met.
LUNDI ...
I'LL BRING YOU A CUP OF HOT CHOCOLATE.
JEUDI, TOMORROW I'LL ASK AUNTIE
TO LET YOU STAY HERE.

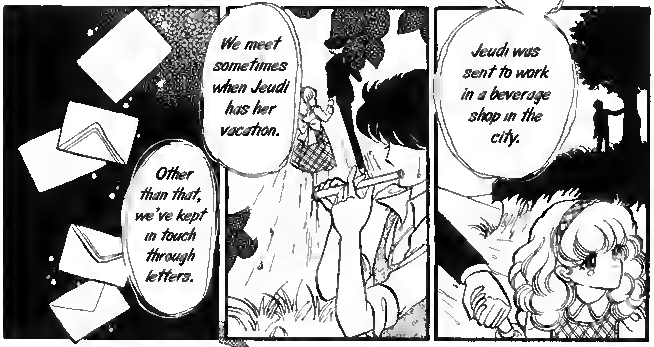
IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

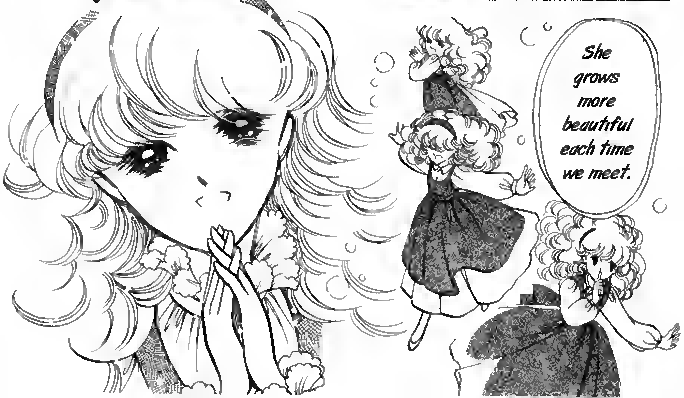
IT WAS SEVEN YEARS AGO, RIGHT?
On a warm Thursday during spring.
pi pi pi pi
WOW, A COCKATOO!
WHY ARE YOU HERE?
Eh!?
ALPINE ROSE ALPINE ROSE


?
WHY DID YOU BRING HOME SUCH A CHILD!
Vater (FATHER) Mutter (MOTHER)
GERMAN?
Jaudi! Wenn doch nicht. (DON'T CRY)
From then on, she was called Jaudi.
Why she can't she say her name? Is it because she can't speak French?


LUNDI, PLEASE PLAY YOUR PIPE
I LOVE IT
WE'LL NAME HIM PRINTEMPS
FOR THE BIRD,
SO, LUNDI AND JEUDI
I'M LUNDI

And then,


Other than that, we've kept in touch through letters.
We meet sometimes when Jeudi has her vacation.
Jeudi was sent to work in a beverage shop in the city.


She grows more beautiful each time we meet.

I'M A BOY, I CAN SLEEP ANY-WHERE.
HOW ABOUT YOU?
ARE YOU TIRED, JELIDI? YOU CAN SLEEP HERE.
I'M NOT THAT WEAK.
HEY, JELIDI.
I'LL SLEEP BESIDE YOU
—AND THEN...
I HAVE SO MUCH I WANT TO TELL YOU ABOUT.
KISS
GOOD NIGHT, JELIDI.

MORNING, JEUDI
WHY AM I ON THE BED?
Oh, Lundi.
WHAT ABOUT YOU?
I'VE ALREADY EATEN
I BROUGHT YOU BREAK-FAST
PLEASE HAVE IT
GOOD MORNING

IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

PUSH
HURRY, GET OUT! WE CAN'T LET YOU STAY HERE!
WHAT THE HECK IS SHE DOING HERE?
UNCLE.
DON'T SAY THAT. IT'S BETTER THAN AN ORPHANAGE.
WAIT! UNCLE, AUNTIE, JEUDI CAN'T RETURN THERE!
UNCLE, AUNTIE HAVE YOU REALLY SEARCHED FOR JEUDI'S PARENTS?
ORPHANAGE?
OF COURSE WE HAVE!
WHAT DO YOU MEAN?!
WE ARE HER LEGAL GUARDIANS EVERY DECISION WE'VE MADE HAS NEVER BEEN QUESTIONED.

IF YOU'RE REALLY HER GUARDIANS, THEN PLEASE THINK ABOUT JELDI
UNCLE AND AUNTIE,
I'LL HELP YOU WITH YOUR CHORES, AUNTIE
No!
YOU MUST RETURN TO THE SHOP!
THE SHOP OWNER IS A TYRANT! IF JELDI STAYS THERE, HER LIFE WILL BE RUINED!
LUNDI!
THE OWNER LOVES YOU? THAT'S GOOD. YOU'LL BECOME THE OWNER'S MISTRESS
he he
THE BOTH OF YOU ARE SO HORRIBLE! SO NASTY AND SELFISH!
RIGHT. AND LUNDI CAN ALSO HAVE A RICH GIRL, IT'S GREAT!

LUNDI!
SMACK
SHUT UP, YOU STARVED LITTLE DEVIL!
NEVER RETURN TO SUCH A PLACE!
DON'T JELIDI! DON'T DO IT!
STOP! STOP IT, UNCLE!
PLEASE, AUNTIE. LET ME SUBSTITUTE FOR JELIDI AT THE STORE INSTEAD!
STOP IT, LUNDI!
COME OUT HERE
I'LL GO BACK! DON'T SLAP LUNDI ANYMORE!

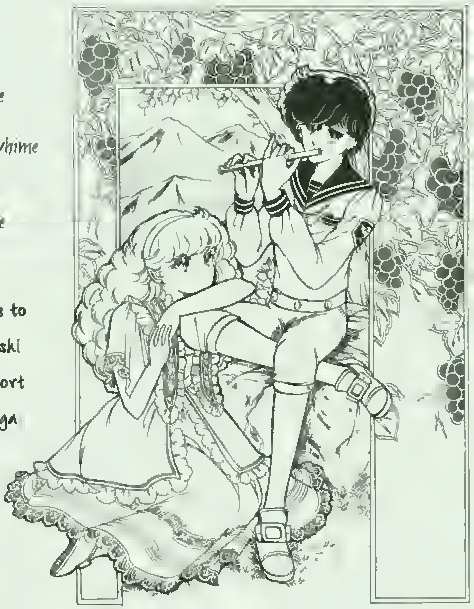
IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

DISCUSS
DISCUSS
I'M SORRY, LUNDI YOU GOT SLAPPED BECAUSE OF ME.
DON'T WORRY.
YOU'RE UNEMPLOYED RIGHT NOW
IF LUNDI LEAVES US, WE'LL BE IN TROUBLE
THE MOST IMPORTANT THING IS MY BROTHER'S INHERITANCE.
SLAM
THERE'S NOTHING I CAN DO UNTIL YOUR BOSS PICKS YOU UP.
I'LL PRETEND YOU'RE NOT HERE
THANK YOU VERY MUCH, UNCLE AND AUNTIE

CREDITS

Raw provider: vvhime
Translator : didi
Additional translation : vvhime
Editor : Tanpopo
Proofreader : shanz
Cleaner : shanz & vvhime

This work is from fans to fans. If you like Akaishi Michigo's work, support her by buying the manga



IVY SCAN
IVYSCAN.YAKYOKU.ORG

RUSHE
YEAH, BUT HOW DO WE KEEP YOU HERE PERMA-NENTLY?
THANK GOD I CAN BE WITH LUNDI FOR A WHILE
OH, ITS LEG IS TRAPPED BY THE TWIG
LOOK, LUNDI, IT'S A RABBIT!
LOOK, THERE'S ANOTHER.
IT MIGHT BE ITS MOTHER SHE'S WORRIED FOR ITS CHILD
THERE, OFF TO YOUR MOM!
HOW COME?
LUNDI IS KIND EVEN TO A RABBIT

YES.
MY MOM WAS VERY GOOD AT BAKING PIES.
WAS LUNDI'S MOTHER KIND TOO?
HOW SWEET, IT'S MOTHER IS SO KIND
WHENEVER I PLAYED ON THE PRAIRIE MOM WOULD CALL ME FROM THE KITCHEN WINDOW.
AND I WOULD HURRY HOME
LUNDI!
SHE WOULD THEN SHUT THE WINDOWS AND ASK.
COULD YOU GUESS?
OF COURSE
APPLE PIE!
THE SCENT WOULD WHIFF THROUGH THE WINDOWS
GUESS WHAT PIE I BAKED TODAY?
WHY —

WHY CAN'T I REMEMBER ANYTHING FROM MY CHILDHOOD?
YOU MIGHT BE TOO YOUNG AT THAT TIME
BUT I HAVE NO FOND MEMORIES OF MY PAST
PERHAPS MY PARENTS WERE NOT GOOD PEOPLE
IF THEY WERE, THEY WOULD HAVE NEVER ABANDONED THEIR KID.
JEUDI
JEUDI!
flap flap
ALPINE ROSE
JEUDI, IT MAY BE THAT

ALPINE ROSE IS THE KEYWORD.
...YOUR HOME IS WHERE THE ALPINE ROSES BLOOM.
ALPINE ROSE...
PRINTEMPS'S FIRST WORD IS NOT HIS NAME
NOR HIS MISTRESS'S —
HAVE A GOOD HEART, NOT A BAD ONE.
YES. AND GENERALLY, PEOPLE WHO LOVE FLOWERS...
SO THEY MUST HAVE A REASON FOR LEAVING YOU.
IS THAT SO?
IT'S ALPINE ROSE
YEAH...

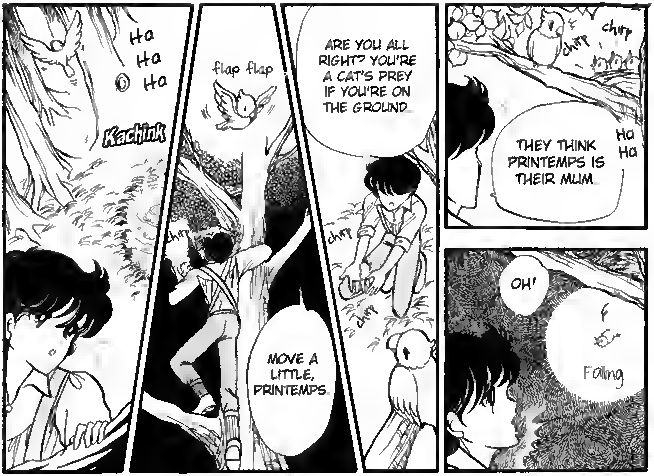
OK.
PLEASE PLAY YOUR PIPE FOR ME...
I CAN'T IMAGINE WHAT I'LL BE WITHOUT YOU.
EVER SINCE WE FIRST MET, LUNDI HAS CAREORED MY HAIR MANY TIMES.
IF WE SEARCH FOR YOUR PARENTS SERIOUSLY, THEY COULD BE FOUND
I'LL FIND THEM FOR YOU, JELIDI.
LUNDI
OK?
DON'T CRY,
WHEN I FEEL SAD,
HE MUST FEEL MORE DESERTED THAN I AM
LUNDI IS ALONE TOO...
THE SOUND OF LUNDI'S PIPE...
...GIVES ME HOPE

LUNDI, I'M ALL RIGHT WITHOUT MY MOTHER
RIGHT NOW, THE THING I LOVE MOST IN THIS WORLD IS YOU
Hiie
COUNT!
HERE HE COMES!
TROT TROT TROT

UMM, WHO IS THAT PERSON?
HIS NAME IS COUNT DE GOURMONT HE'S A FRENCH NOBLEMAN.
OH
HE'S SAID TO BE A POPULAR PLAYBOY
OH WOW, SO HE'S RICH AND HANDSOME TOO!
STOP STARING AT HIM, GIRLS
IT'S SAID THAT HE OWNS A CASTLE NEAR THE BOUNDARY
OH, SO HE CAME TO SWITZERLAND JUST TO TAKE A WALK?

YEAH, THEIR WORLD'S SO DIFFERENT TO OURS
JUST HERE FOR A STROLL, EH? HUH, I ENVY THE ELITE.
YES?
JEUDI!
YES.
HURRY AND RUN!
POOR LUNDI, HE WORKS OVER-TIME.
YOU'RE REALLY SLOW AT DOING THE CHORES
CALL LUNDI INSTEAD!

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG



IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

BIRD?
realization
IT'S BECAUSE MY LORD HASN'T USED YOUR TRUE SKILLS YET...
I HAVE NOT SHOT ANYTHING TODAY.
OVER THERE, MY LORD SHOOT IT!
LOOK, IT'S A BIRD!
THAT MAN IS GOING TO SHOOT PRINTEMPS!

THAT'S JEUDI'S PRINTEMPS!
I WON'T LET YOU SHOOT IT!
STOP!
JUMP
WHISH

THE SOUND OF A RIFLE.
IT CAME FROM OVER THERE.
WHAT'S WRONG WITH YOU!
Turn
HOW DARE YOU!
Flap
Flap
Phew
THAT BIRD IS MINE
THAT'S LUNDII
!
I SEE
BUT
LUND!

DON'T TOUCH ME WITH YOUR DIRTY HANDS!
LASH
FALL
LUNDI!

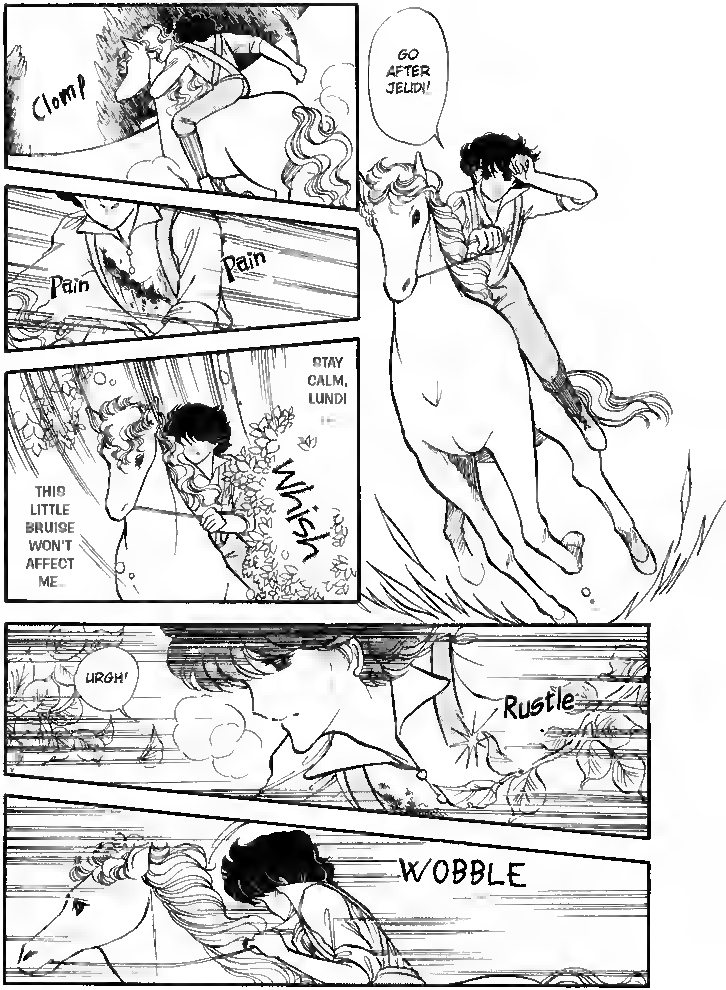
HE DID THIS TO LUNDI!
HOW DARE HE!
BLOOD
LUNDI!
J-JELIDI
LUNDI!
STAND
LET'S MOVE ON. THIS SUCKS!
WHY DID YOU MINDLESSLY LASH OUT ONTO ANOTHER!
JELIDI!
HEY, WAIT A MINUTE!
surprised

THIS ISN'T THE USUAL JEUDI, .!
LET HER TALK.
WHO ARE YOU?
YOU'RE GOING AGAINST A NOBLE-MAN.
LEAVE IT JEUDI!!!
DON'T STOP ME, LUNDI. I WANT TO KNOW WHY HE LASHED OUT AT YOU. HE'S NOT A GENTLEMAN
WHAT A BRAVE GIRL
Take
POINTING
WHO DO YOU THINK I AM?! HOW DARE YOU!

JEUDI
!!!

FOOL! THIS MAN HERE IS COUNT GOURMONT.
WHO THE HELL ARE YOU? LITTLE SCOUNDREL!
I DON'T CARE IF HE'S A NOBLEMAN OR ANYTHING! IT'S FORBIDDEN TO POINT A RIFLE ON SOMEONE ELSE! HE DOESN'T EVEN KNOW HIS ETHICS!
Piss off
DON'T BOTHER ME!
BANG!
Le printemps
Printemps (lit. meaning "spring" in French) is Jeudi's white cockatoo. The difference between a cockatoo and parrot is its body size. A cockatoo is bigger and it also has longer life span than parrot.

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG


Clomp
GO AFTER JELIDI!
Pain
Pain
STAY CALM, LUNDI
THIS LITTLE BRUISE WON'T AFFECT ME...
Whish
URGH!
Rustle
WOBBLE

FALL
OUUCH!
DAMN ...!
JEUDI ...!!
J-
JEUDI

Creak
Creak
Creak
EH?
ALPINE ROSE ALPINE ROSE
Flap Flap
IT'S USELESS TO LOOK BACK,
Turn
YOUR KNIGHT CAN'T CHASE AFTER THIS ROLLS-ROYCE.

CREAK
WELCOME BACK, MY LORD!
SUIT YOURSELF. I'LL KNOW AFTER WE INVESTIGATE
YOUR NAME'S JEUDI, HUH? WHAT DO YOUR PARENTS WORK AS?
.....
WELCOME, MY LORD!
JUST LOOKING AT YOUR FACE, YOU'RE QUITE A BEAUTY FOR A VILLAGE GIRL
Touch
WHAT DO YOU WANT?
IF YOU CRY AND APOLOGIZE, I'LL CONSIDER BUYING YOU A DRESS
SO, ARE YOU GOING TO APOLOGIZE TO ME?
IN THREE YEARS TIME, YOU'LL BECOME A BEAUTIFUL WOMAN

SLAP
DON'T JOKE WITH ME!
YOU, WHAT ARE...
IT'S A BIG MISTAKE TO BELIEVE THAT YOU'LL GET EVERY-THING YOU WANT!
HEY, YOU! WHAT DID YOU DO TO OUR LORD!
TAKE HER TO THE SERVANT'S QUARTERS!
YES, MY LORD.
SLAM
YOU'LL REGRET SAYING THOSE WORDS!
I'LL MAKE YOU A SLAVE HERE FOREVER!

Slam!
I PITY YOU
ONCE YOU'VE ENTERED THIS PLACE, THERE'S NO GETTING OUT
WOW IT'S HUGE!
THIS CASTLE'S BUILT ON A RIVER BANK SURROUNDED BY FAST CURRENTS.
SO YOU'LL BE WORKING HERE UNTIL YOU DIE.
THAT'S THE PRICE YOU PAY ONCE YOU'VE ANNOYED THE COUNT
CLANG!
LUND!

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

I DON'T KNOW WHAT CAUSED SUCH AN INJURY, BUT YOU CAN'T RIDE THE HORSE WITH SUCH A WOUND.
DON'T BE SO STUBBORN YOUR WOUNDS ARE NOT HEALED.
OUCH!
BUT I MUST RESCUE JEUDI!
YOU'RE WELCOME HERE AT ANY TIME IF YOU NEED SOME-THING.
THANK YOU VERY MUCH!
HEH, I CAN'T STOP HIM.
young man
YOU'RE LEAVING?!
THANK YOU VERY MUCH, BUT I'VE GOT TO GO!
LET'S GO, PRINTEMPS!

I SHOULD GO TO THE POLICE!
GOD ALMIGHTY, HE LOOKS LIKE A KNIGHT.
HE HAS SUCH A STRONG SPIRIT.
I WISH YOU HAPPINESS YOUNG MAN
GAZE
EVEN THOUGH HE'S A NOBLEMAN, HE'S KIDNAPPED SOMEONE...
THE POLICE CAN'T JUST STAY SILENT
JEUDI MAY ALREADY BE BACK HOME
A CARRIAGE IN FRONT OF OUR HOUSE!

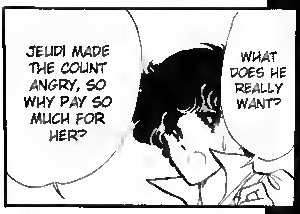
OREN
JEUDI!
OH
WHERE'S JEUDI? SHE WENT LOOKING FOR YOU AND HASN'T COME BACK
LUNDI!
SHOW HIM WHERE SHE IS HOW
LUNDI, THIS IS THE OWNER OF JEUDI'S WORKPLACE
OH, UM... I WONDER WHY SHE RAN BACK HERE...
OH, JEUDI WAS HERE, WAS SHE?
JEUDI'S NOT HERE

WHAT I'VE SAID IS THE TRUTH!
LUNDI MIND YOUR MANNER!
EVEN IF SHE WAS, I WON'T LET HER RETURN TO YOUR STORE!
WHAT !!!
AND JEUDI WAS TAKEN AWAY BY A NOBLE NAMED GOURMONT
Knock
Knock
I'M SORRY FOR INTERRUPTING YOUR CONVERSATION
Open
WE SHOULD REPORT TO THE POLICE THAT JEUDI'S BEEN KIDNAPPED!
HOW CAN THAT BE?
A NOBLEMAN..?!
HE CAN'T DO THAT, JEUDI'S MY WORKER

I'M TOLD THAT THIS IS THE HOUSE OF JEUDI'S GUARDIANS.
I'M RENAULT DUBOIS, THE REPRESENTATIVE OF COUNT GEORGES DE GOURMONT.
WHAT'S GOING ON?
A NOBLE'S REPRESENTATIVE?
HEY.
BRING JEUDI BACK! WHERE IS SHE NOW?!
STOP IT, LUNDI!
WHAT ARE YOU DOING?! APOLOGIZE!
Puff
Puff
JEUDI IS NOW UNDER THE COUNT'S PROTECTION
BUT I'LL BE TROUBLED THEN. JEUDI'S A WORKER OF MINE
THAT'S RIGHT. AND HER SALARY HAS BEEN PAID

AUNTIE! ARE YOU GOING TO SELL JEUDI?
IS THIS ENOUGH?
HOW MUCH DO YOU WANT?
Take out
SHUT UP!
DON'T TAKE THE MONEY, AUNTIE!
THE COUNT MUST REALLY LIKE JEUDI.
IT'S LUCKY THAT WE NOW HAVE A RELATIONSHIP WITH A NOBLEMAN.
ISN'T THAT SO?
LIAR !
IT SEEMS THAT JEUDI WOULD LOVE TO STAY ON AT THE CASTLE SHE SAYS SHE DOESN'T WANT TO COME BACK HERE.
I THINK THAT'S BETTER, FOR HER OWN HAPPINESS

DON'T BOTHER HIM, LUNDI GO FEED THE DOG
Open
I'LL MAKE YOU A HOT DRINK, SIR


JEUDI MADE THE COUNT ANGRY, SO WHY PAY SO MUCH FOR HER?
WHAT DOES HE REALLY WANT?

IT'S BECAUSE THE COUNT LIKES JEUDI

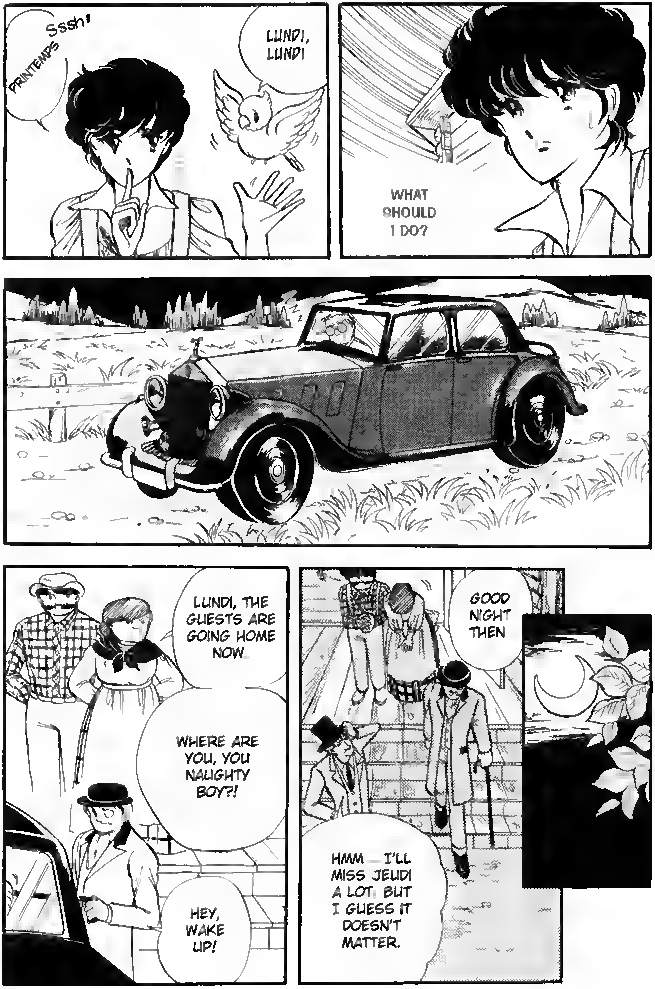
LET US HAVE A CHAT THEN.
WE'RE LUCKY

JEUDI WOULD NEVER SAY THAT!

TO SUCH A STINGY MAN?!

SLAM
SHOULD I GIVE UP ON JEUDI ...?

IVY SCAN
IVYSCAN KAKYOKU ORG


Sssh!
PRINTEMPS
LUNDI, LUNDI
WHAT SHOULD I DO?
LUNDI, THE GUESTS ARE GOING HOME NOW.
WHERE ARE YOU, YOU NAUGHTY BOY?!
HEY, WAKE UP!
GOOD NIGHT THEN
HMM... I'LL MISS JEUDI A LOT. BUT I GUESS IT DOESN'T MATTER.

CREDITS

Raw provider: vvhime
Translator : didi
Editor : Tanpopo
Proofreader : shanz
QCer : shanz & vvhime

This work is from fans to fans. If you like Akaishi Michigo's work, support her by buying the manga.

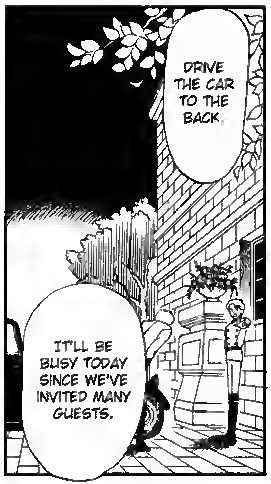
IVYSCAN
IVYSCAN.KANYOKU.ORG

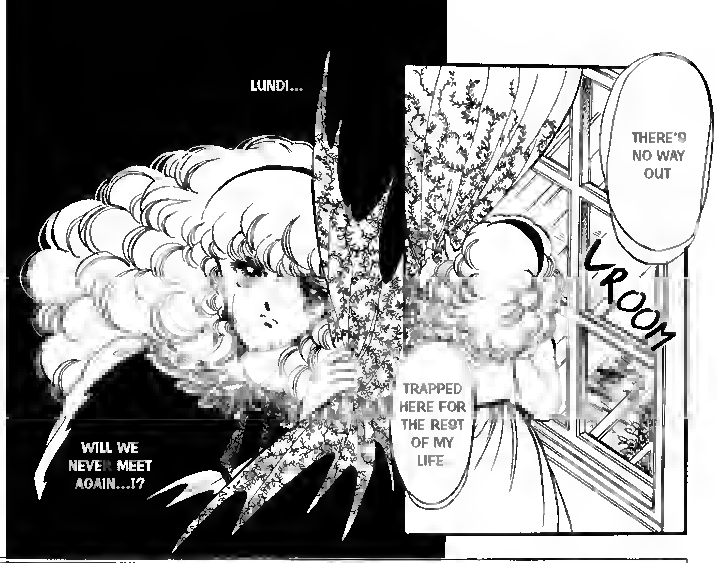
ゴオオオオ
sfx : water flowing
OUR MAID'S UNIFORMS ARE MADE FROM THE FINEST MATERIALS, AND ITS COLOR ACTUALLY ACCENTUATES YOUR BEAUTY.
SO IT LOOKS MORE LIKE A BALLROOM GOWN THAN A UNIFORM ON YOU.
EH?
WOW, YOU LOOK BEAUTIFUL!
THANKS, BUT I DON'T INTEND TO WEAR IT FOR THE REST OF MY LIFE.
OPEN
THAT'S TRUE.

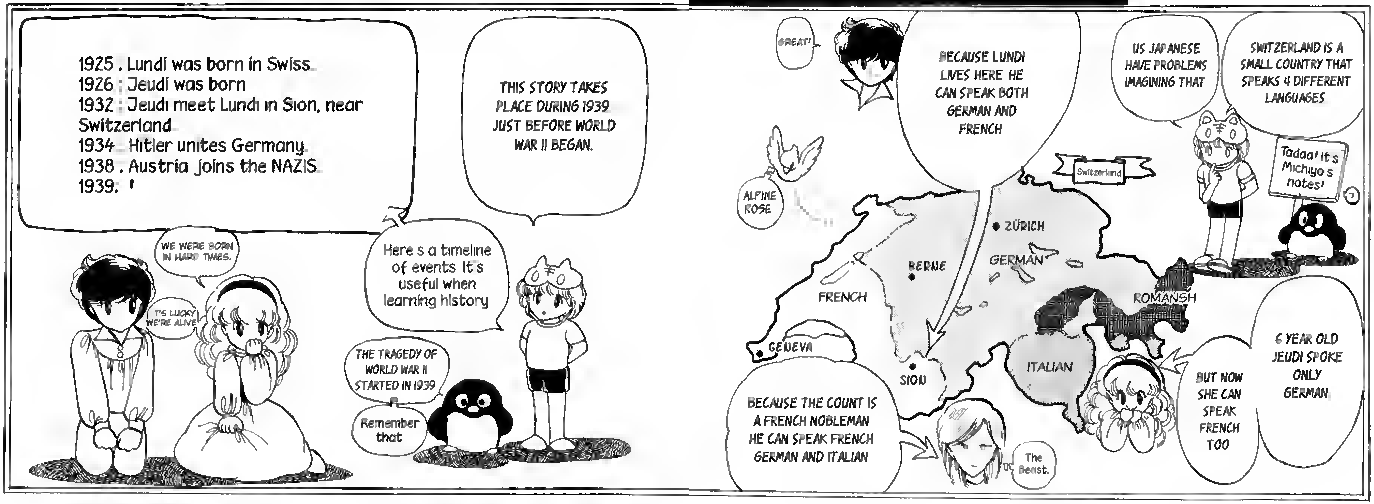
YOUR KNIGHT WAS NOT ABLE TO INTERFERE
I'VE BOUGHT YOU FROM YOUR GUARDIANS.
THEY WERE SO EXCITED, EVEN WHEN ACCEPTING SO LITTLE MONEY
I WANTED TO SEE HER.
OH, MY LORD! WHY ARE YOU HERE?
THUS, YOU'RE STAYING HERE FOR THE REST OF YOUR LIFE.
YOU'RE STAYING HERE UNTIL THE DAY YOU DIE
ALL RIGHT. DO YOUR JOB PROPERLY
I'M HOSTING A PARTY TONIGHT
Shiiik
I'VE TOLD YOU NOT TO DISREGARD ME.

YEAH, I KNOW THE COUNT'S CAR IS SO EXPENSIVE
WATCH WHAT YOUR DIRTY HANDS TOUCH

clack

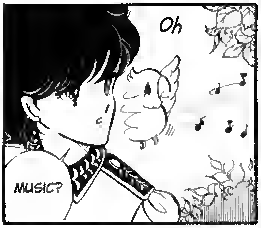

DRIVE THE CAR TO THE BACK.
IT'LL BE BUSY TODAY SINCE WE'VE INVITED MANY GUESTS.

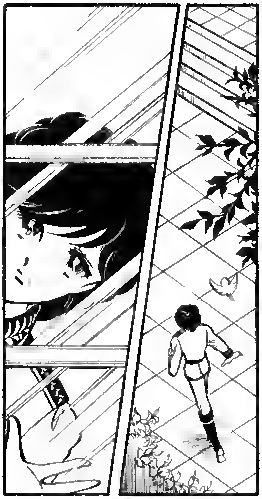

LUNDI...
WILL WE NEVER MEET AGAIN...!?
TRAPPED HERE FOR THE REST OF MY LIFE
THERE'S NO WAY OUT
VROOM


1925 . Lundi was born in Swiss.
1926 : Jeudi was born
1932 : Jeudi meet Lundi in Sion, near Switzerland
1934 . Hitler unites Germany.
1938 . Austria joins the NAZIS.
1939. '
THIS STORY TAKES PLACE DURING 1939 JUST BEFORE WORLD WAR II BEGAN.
WE WERE BORN IN HARD TIMES.
IT'S LUCKY WE'RE ALIVE
Here's a timeline of events It's useful when learning history
THE TRAGEDY OF WORLD WAR II STARTED IN 1939
Remember that
GREAT!
BECAUSE LUNDI LIVES HERE HE CAN SPEAK BOTH GERMAN AND FRENCH
US JAPANESE HAVE PROBLEMS IMAGINING THAT
SWITZERLAND IS A SMALL COUNTRY THAT SPEAKS 4 DIFFERENT LANGUAGES
Tadaa! It's Michiyo's notes!
ALPINE ROSE
Switzerland
ZÜRICH
BERNE
GERMAN
FRENCH
ROMANSH
GENEVA
SION
ITALIAN
BECAUSE THE COUNT IS A FRENCH NOBLEMAN HE CAN SPEAK FRENCH GERMAN AND ITALIAN
The Beast.
BUT NOW SHE CAN SPEAK FRENCH TOO
6 YEAR OLD JEUDI SPOKE ONLY GERMAN.

OPEN
hold your breath
MMPH
PLEASE STAY SILENT, SWEET PRINTEMPS
SSSH
ALPINE—
A SERVANT'S UNIFORM!
KA-CLACK
hide
HOW MANY GUESTS ARE THERE?
THERE ARE ABOUT 100
BEFORE I FIND JEUDI I HAVE TO FIGURE OUT HOW TO BLEND IN.
hurry
CREAK

THIS PLACE IS SO VAST .. I DON'T KNOW WHERE TO START SEARCHING


Oh
MUSIC?



DON'T LOITER AROUND, FOOL!

Lucky I'd changed in time.
YES, MA'AM

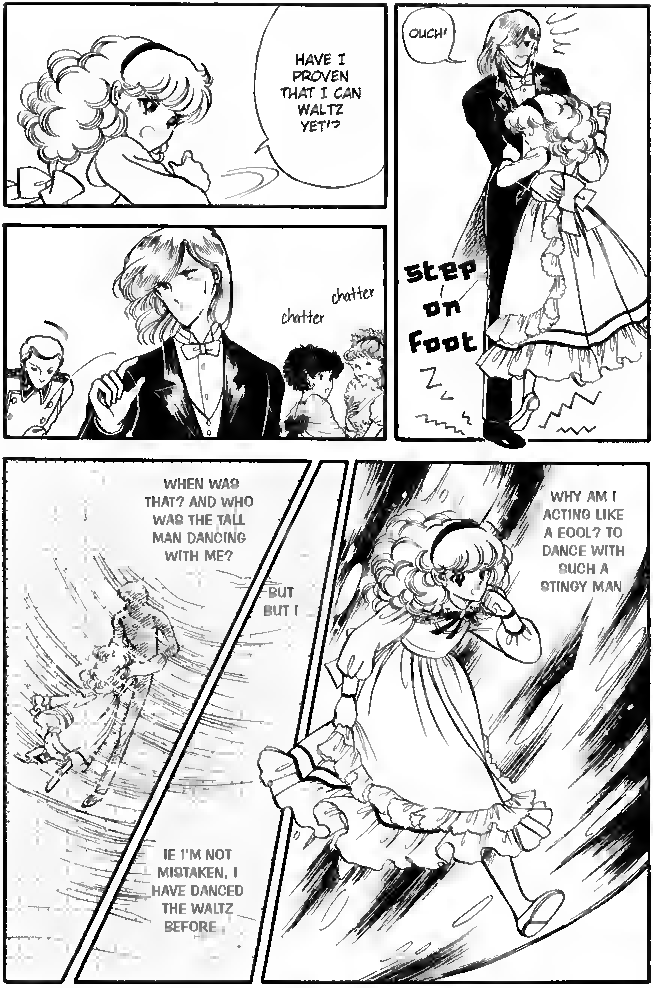
THAT'S JEUDI!
OH THE COUNT'S HERE.
chatter
chatter
THE COUNTESS IS HERE, TOO
WOW, A BEAUTIFUL NEW MAID.
YES.
JEUDI, PLACE THAT OVER THERE.

THE COUNT HAS MANY GIRLFRIENDS... HE NEVER CARED MUCH FOR THE COUNTESS
IF I'M NOT MISTAKEN, THEIRS IS A POLITICAL-MARRIAGE
THAT'S STRANGE, THE COUNTESS RARELY ATTENDS PARTIES
I FEEL SORRY FOR HER.
I SEE...
glance
THE NEXT DANCE IS MINE
NO, ME FIRST...
Oops!
smile

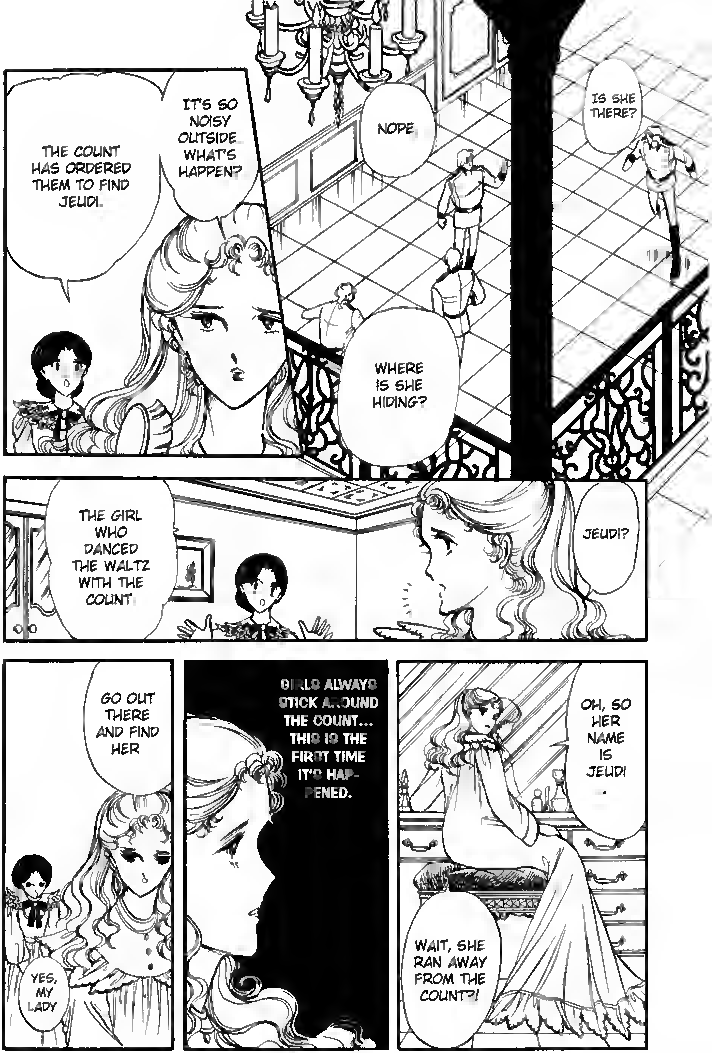
EH!?
MY FEET ARE DANCING
I CAN FOLLOW HIS LEAD!
SHE'S PRETTY GOOD.
SHE CAN DANCE!
I'VE NEVER DANCED BEFORE.
WHY...?!
DANCE? I UM.
LITTLE MISS SWISS, CAN YOU DANCE THE WALTZ?
EH?
JEUD!!
LADIES AND GENTLEMEN, THIS GIRL WILL BE DANCING THE SWITZERLAND WALTZ!
I'M BEING MADE A JOKE!

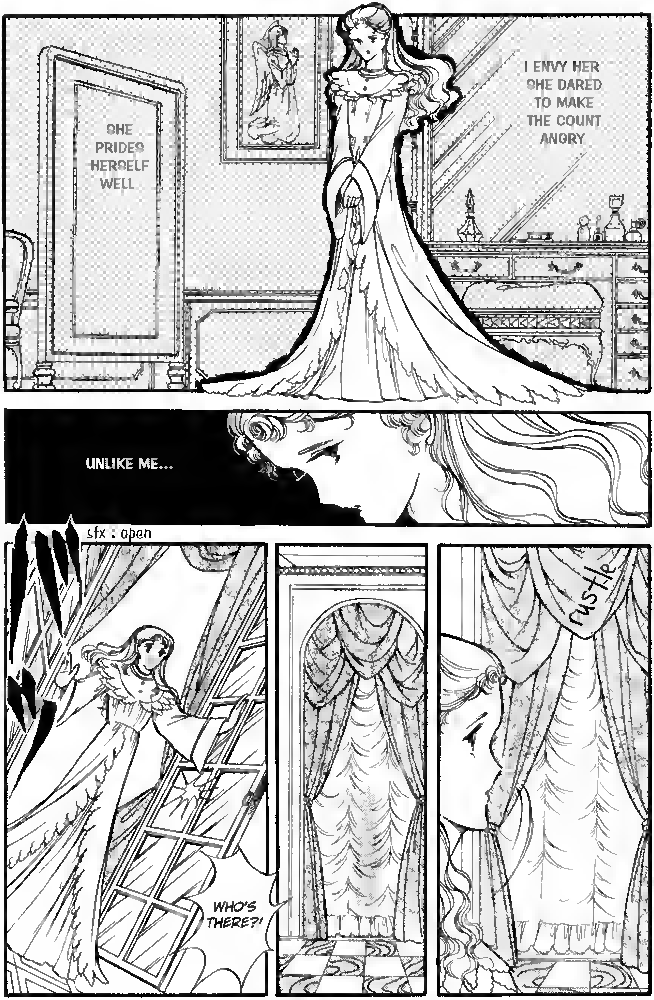
WHY AM I ABLE TO DANCE?!
WHAT'D HER REAL BACK-GROUND!?
SHE DANCES PERFECTLY. I'VE NEVER MET A GIRL WHO CAN DANCE THIS WELL.

THAT I'VE DANCED LIKE THIS WITH SOMEONE ONCE...
I FEEL...
SOMETIMES YOU TURN INTO A STRANGER WHOM I'VE NEVER MET BEFORE...
JEUDI
HE WAS TALL AND SO I HAD TO STAND ON MY TIPTOES...
chatter
chatter
I'VE NEVER SEEN HIS FACE IN THIS WAY...
realization
STAND


HAVE I PROVEN THAT I CAN WALTZ YET!?
OUCH!
Step on foot
chatter
chatter
WHEN WAS THAT? AND WHO WAS THE TALL MAN DANCING WITH ME?
BUT BUT I
IF I'M NOT MISTAKEN, I HAVE DANCED THE WALTZ BEFORE.
WHY AM I ACTING LIKE A FOOL? TO DANCE WITH SUCH A STINGY MAN

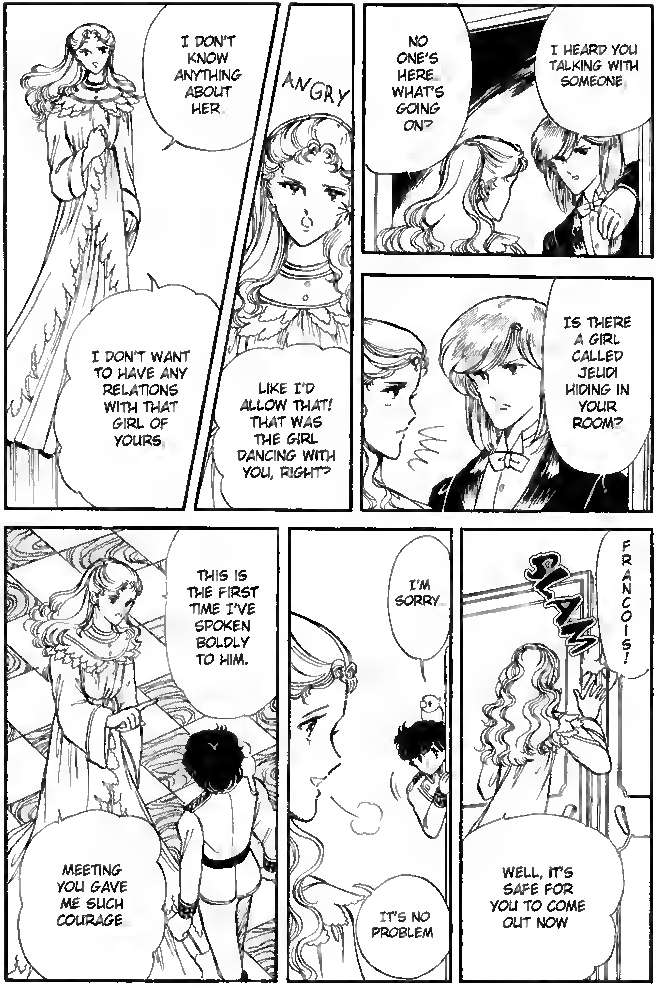
STARTLED
HEY, WHAT ARE YOU DOING THERE?!
JEUDI'S LEFT! I MUST CHASE HER QUICKLY
UM, THERE'S A GUEST WHO'S DROPPED HER RING I'M LOOKING FOR IT.
OH! LET ME HELP YOU.
HMM... I'VE NEVER SEEN YOU BEFORE...
NO!
I'LL BE DEAD IF I'M CAUGHT NOW
I'M SORRY
fall
URGH!
SMACK


IS SHE THERE?
NOPE
WHERE IS SHE HIDING?
IT'S SO NOISY OUTSIDE. WHAT'S HAPPEN?
THE COUNT HAS ORDERED THEM TO FIND JEUDI.
JEUDI?
THE GIRL WHO DANCED THE WALTZ WITH THE COUNT.
OH, SO HER NAME IS JEUDI.
WAIT, SHE RAN AWAY FROM THE COUNT?!
SHE'LL ALWAYS STICK AROUND THE COUNT... THIS IS THE FIRST TIME IT'S HAPPENED.
GO OUT THERE AND FIND HER
YES, MY LADY

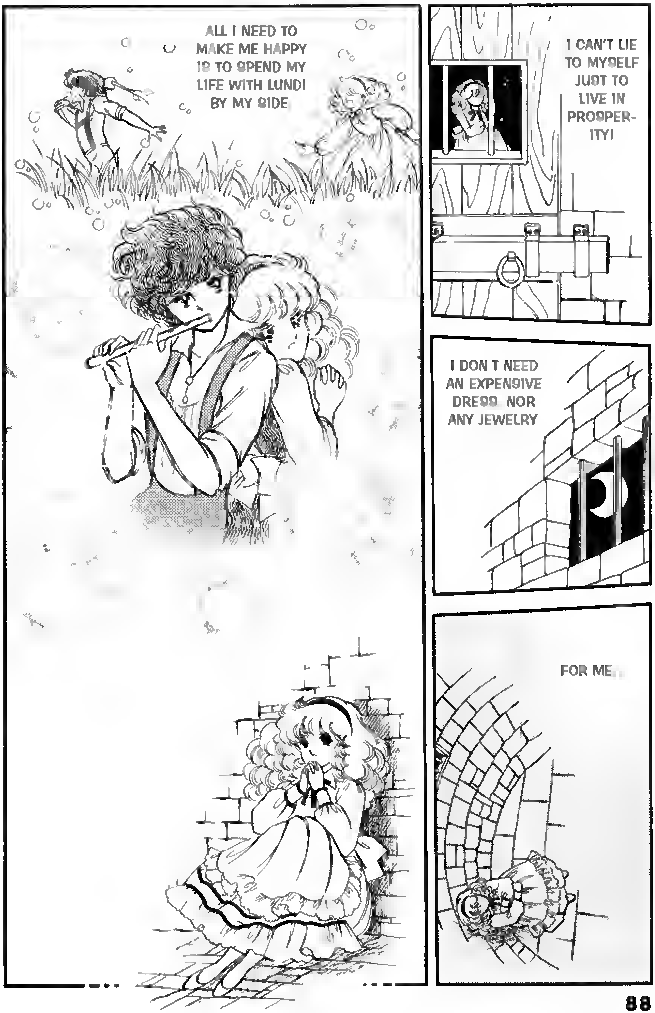

SHE PRIDED HERSELF WELL
I ENVY HER SHE DARED TO MAKE THE COUNT ANGRY
UNLIKE ME...
sfx : open
WHO'S THERE?!
rustle

WHAT ARE YOU DOING HERE?
UMM...
I CAN'T HELP YOU IF YOU DON'T TELL ME THE TRUTH
smile
clack
THOSE CLOTHES DON'T SUIT YOU YOU'RE NOT A SERVANT, ARE YOU?
AHH...
ACTUALLY, I'M LOOKING FOR A GIRL NAMED JELIDI
OH...!

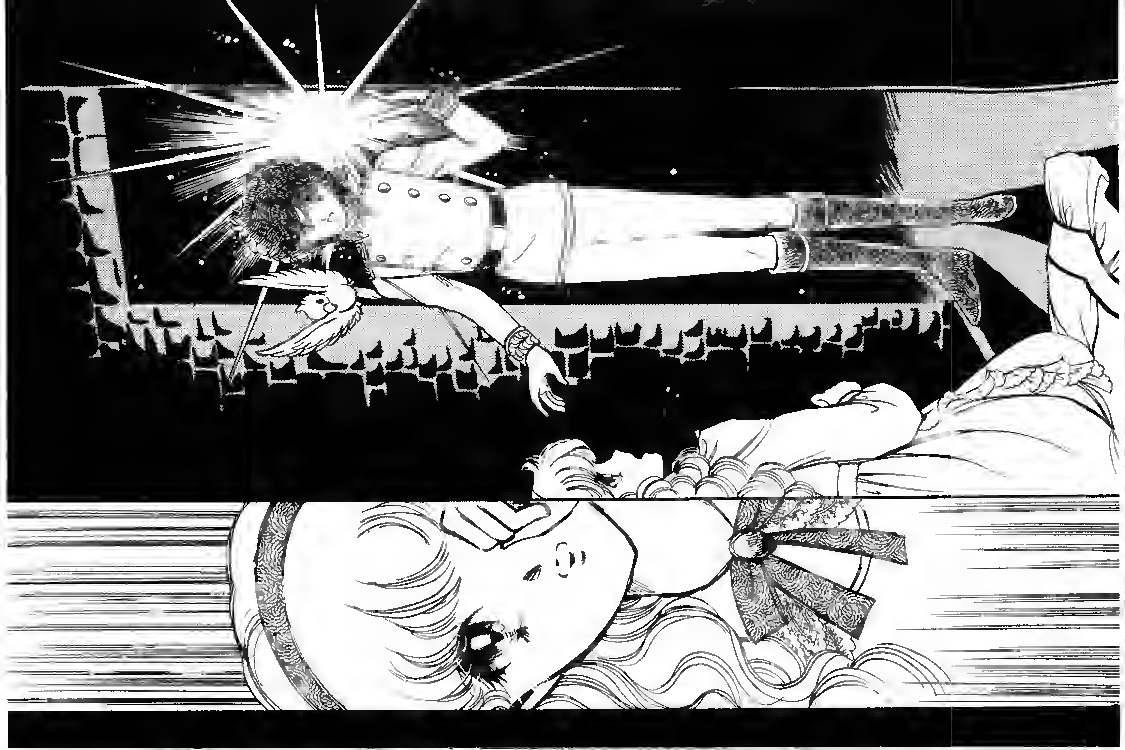
I..
WHAT IS YOUR RELATION-SHIP WITH HER?
YOU'D EVEN SNEAK IN HAPHAZ-ARDLY TO FIND HER.
IT'S BECAUSE I LOVE JEUDI
nuzzle
nuzzle
KA-CLACK
JUST A MOMENT
KNOCK KNOCK
QUICK, HIDE!
DON'T BE SO SARCASTIC, FRANCOIS
WHAT BRINGS MY LORD TO VISIT MY ROOM? IT'S NOT YOUR USUAL HABIT

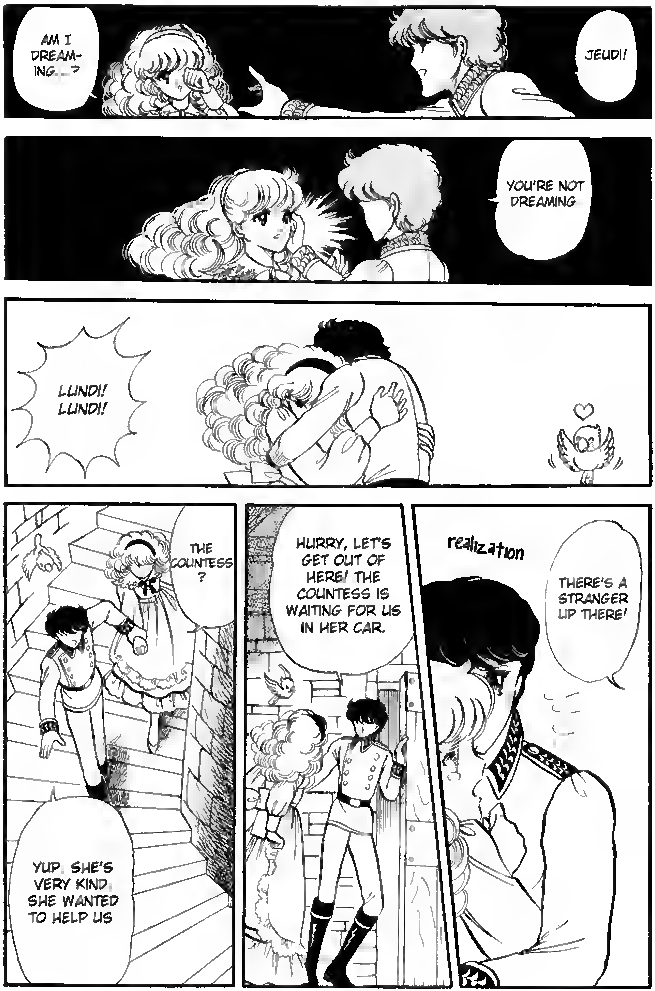

I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HER.
I DON'T WANT TO HAVE ANY RELATIONS WITH THAT GIRL OF YOURS.
ANGRY
LIKE I'D ALLOW THAT! THAT WAS THE GIRL DANCING WITH YOU, RIGHT?
NO ONE'S HERE. WHAT'S GOING ON?
I HEARD YOU TALKING WITH SOMEONE
IS THERE A GIRL CALLED JELIDI HIDING IN YOUR ROOM?
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SPOKEN BOLDLY TO HIM.
MEETING YOU GAVE ME SUCH COURAGE
I'M SORRY
IT'S NO PROBLEM
SLAM
FRANCOIS!
WELL, IT'S SAFE FOR YOU TO COME OUT NOW

FRANCOIS IS STRANGE TODAY. SHE USUALLY ACTS LIKE A PUPPET AND OBEYED ME BEFORE THIS.
MY LORD WE'VE FOUND HER!
WE'VE CAUGHT HER. WHAT DO YOU WANT US TO DO?
Yes
WHAT WILL I DO...?
LOCK HER UP IN THE NORTH TOWER!
JEUDI'S TRAPPED IN THE NORTH TOWER!
YOU'RE A FOOL.
SLAM
IF YOU'D OBEYED MY LORD'S ORDERS, YOUR LIFE WOULD BE PROSPEROUS
sfx: water flows


ALL I NEED TO MAKE ME HAPPY IS TO SPEND MY LIFE WITH LUNDI BY MY SIDE
I CAN'T LIE TO MYSELF JUST TO LIVE IN PROSPERITY!
I DON'T NEED AN EXPENSIVE DRESS NOR ANY JEWELRY
FOR ME!

PRINTEMPS
flap flap
KACHAK
OTEW
IS ANY-ONE THERE?
WHO'S THERE ?!
RUN
tap tap
JELIDI, WHERE ARE YOU?
LUNDI



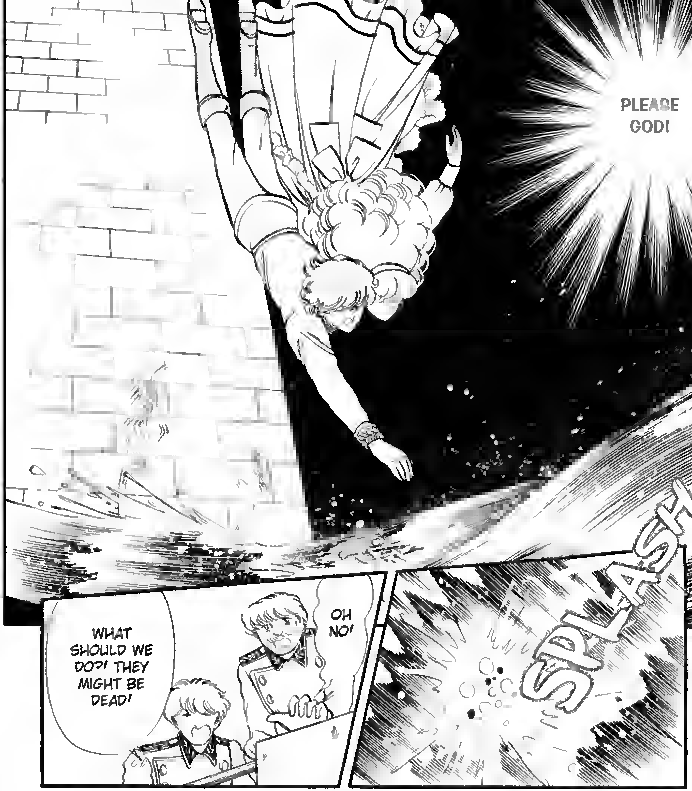

AM I DREAM-ING...?
JEUDI!
YOU'RE NOT DREAMING
LUNDI! LUNDI!
THE COUNTESS ?
YUP. SHE'S VERY KIND. SHE WANTED TO HELP US
HURRY, LET'S GET OUT OF HERE! THE COUNTESS IS WAITING FOR US IN HER CAR.
realization
THERE'S A STRANGER UP THERE!

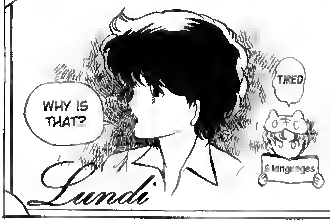
I WANT TO DRIVE IT MYSELF
EH? BUT.
THANK YOU. YOU'RE DISMISSED
MY LADY, THE CAR IS READY.
I DON'T WANT THEM TO EXPERIENCE THAT.
I'M OLD, AND HAVE NEVER FOUND MY TRUE LOVE.
I WANT TO HELP THEM OUT.
IT'S A DEAD-END!
JUST THOSE STAIRS UP.
IT'S TERRIBLE, WE CAN'T GO DOWN! IS THERE ANY OTHER WAY?
THERE THEY ARE!

BELOW US LIE THE RIVER'S STRONG CURRENTS!
LUNDI
WHAT WILL YOU DO NOW? QUICKLY GET BACK HERE!
Ho ho ho
IT'S OUR ONLY WAY OUT!!
sfx : groooa

LUNDI.
OH, NO! THEY'RE GOING TO JUMP!
H-HEY! ARE THEY ?!
WAIT!!!

BUT WE MAY DIE IF WE JUMP!
NO. I CAN'T ASK LUNDI TO DO THIS!
NO, JELIDI!
LUNDI, WE'D BETTER GIVE UP.
LET'S DO IT!





In French, Jeudi means Thursday, while Lundi means Monday. Before I decided on the name "Lundi", I was rather confused. Should I use Remy, Emile, Alfred or Michelle? I finally chose Lundi because Lundi and Jeudi rhymes together.

WHAT'S WRONG? WHAT'S HAPPEN?
MY LADY.. THEY SAY THAT THE GIRL MY LORD BROUGHT BACK TODAY HAS JUMPED INTO THE RIVER WITH A BOY!
PAUL
ATTENTION! LOOK FOR THEM AROUND THE RIVER'S BANK!
IT'S ALL YOUR FAULT! THEY ACTUALLY ESCAPED IN FRONT OF YOUR EYES!
FRANCOIS
YOU!
STOP PURSUING YOUR AMBITIOUS WILL WHY CAN'T YOU COMPREHEND THAT?
WH-WHAT DO YOU MEAN?
THOSE KIDS!

THERE ARE SOME THINGS YOU CAN'T BUY WITH YOUR MONEY OR YOUR POWER
SURPRISE
SLAM
SHE RISKED HER LIFE TO RUN AWAY
THAT GIRL...
IT'S LIKE I'M BEING CHALLENGED BY SOMETHING.
BUT I FEEL STRANGE FOR THE FIRST TIME
SHE'S SO YOUNG, YET SHE THINKS LIKE AN ADULT.

CLACK
BAM
RENAULT!
WHAT'S UP, GEORGES?
THIS IS THE FIRST TIME... ...THAT I'VE SEEN GEORGES LOOKING SO ANGRY
VERY WELL, LEAVE IT TO ME.
FIND THAT GIRL QUICKLY!
SHE CAN'T ESCAPE FROM ME!

LUNDI!
JEUDI!
SFX : grrrooooar
LUNDI
LUNDI

IT HURTS ...
Cough
WHERE'S LUNDI?
PRINTEMPS
JEUDI, JEUDI
flap
flap
AH
flap
LUNDI!
ひょっと

THE CHEST-WOUND HE RECEIVED FROM THE COUNT HAD RE-OPENED!
WE'D BETTER LEAVE THIS PLACE FIRST.
WHAT SHOULD I DO?
LUNDI, HOLD ON.
pant pant
OH, THERE'S A HUT!
AWOR

LUNDI
put down
URGH
CREAK
huff
huff
HIS ARMS ARE COLD
touch
HIS FACE IS PALE
COME TO YOUR SENSES, LUNDI! LUNDI!
OH NO!
slap
slap
LUNDI, PLEASE, OPEN YOUR EYES!

IF THIS GOES ON
THERE'S NO REACTION!
...LUNDI WILL DIE!
clench
WHAT
mishi
Lundi

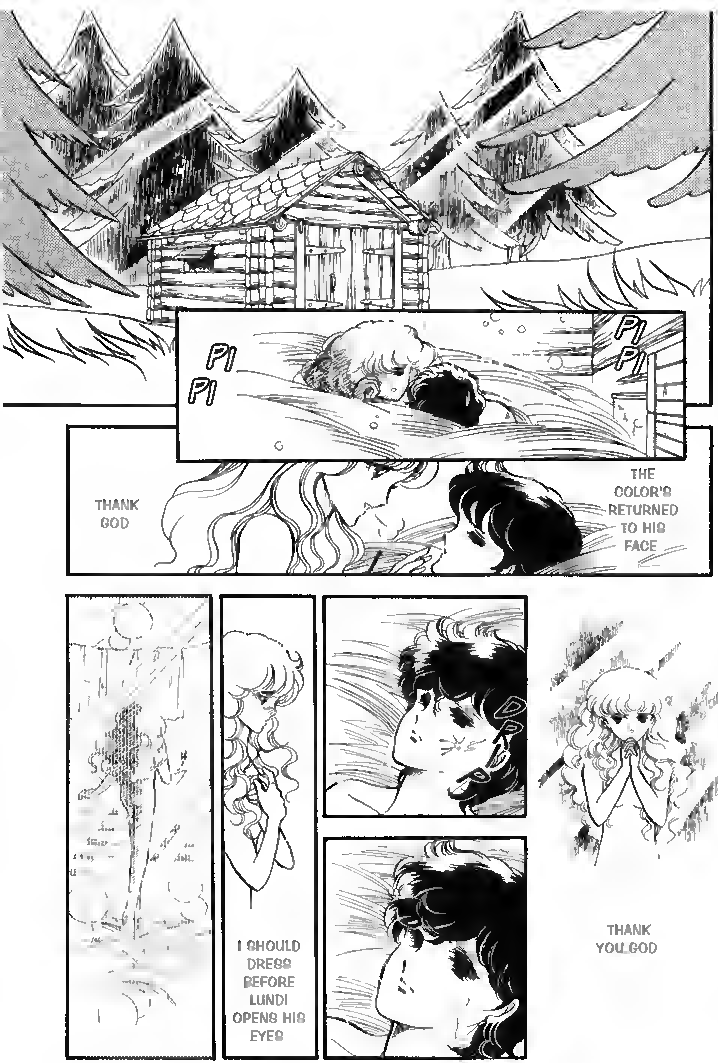
IT'S ALL MY FAULT.
FORGIVE ME, LUNDI.
GOD
PLEASE GOD, PLEASE TAKE MY LIFE INSTEAD OF HIS!
ARGH!

ZAAA

CREDITS

Raw provider: vvhime
Translator : didi
Cleaner : Pyoro
Text-setter : vvhime
Proofreader : shanz
QCer : shanz

This work is from fans to fans. If you like Akaishi Michigo's work, support her by buying the manga.


PI
PI
PI
PI
THANK GOD
THE COLOR'S RETURNED TO HIS FACE
I SHOULD DRESS BEFORE LUNDI OPENS HIS EYES
THANK YOU GOD

IVYSCAN
IVYSCAN.XAKYOKU.ORG

LUNDI.
I'M SORRY
UMM... I WAS STARING BECAUSE YOU LOOKED SO BEAUTIFUL.
?
BUT, I'M REALLY GRATEFUL TO BE ALIVE AGAIN
YOU LOOKED LIKE AN ANGEL
SO I THOUGHT YOU HAD DIED TOO.
THANK GOD!
THEN LUNDI, DID YOU REALLY DIE JUST THEN?!
PERHAPS

YOUR FACE WAS PALE AND YOUR BODY WAS COLD I THOUGHT YOU WOULD DIE
I THANK YOU, MY LORD!
LUNDI'S COMFORTING HAND IS WARM
JEUDI'S HAIR SMELLS LIKE SPRING FLOWERS
OH GOD
OH, GOD

THE SCENT OF FLOWERS WAS DEFINITELY FROM JEUDI'S HAIR
I FELT VERY WARM LAST NIGHT...
VROOM
Pat Pat
"HOW SWEET."
NO.
1 MUST PROTECT JEUDI WHATEVER THE COST
BUT WE DON'T EVEN HAVE ANY FOOD RIGHT NOW...
JEUDI CAN'T BE BROUGHT HOME... SHE'LL BE TAKEN TO THE COUNT'S CASTLE AGAIN
SCREECH

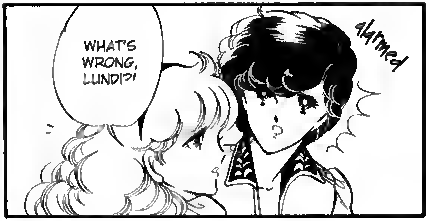
IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

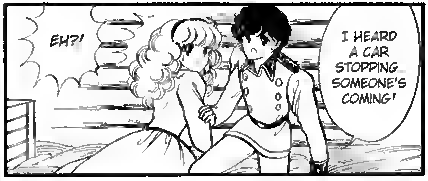
Lundi's eyes are earth-brown a warm color

His hair is soft and is woody-brown in color

Jeudi's eyes are leaf-green

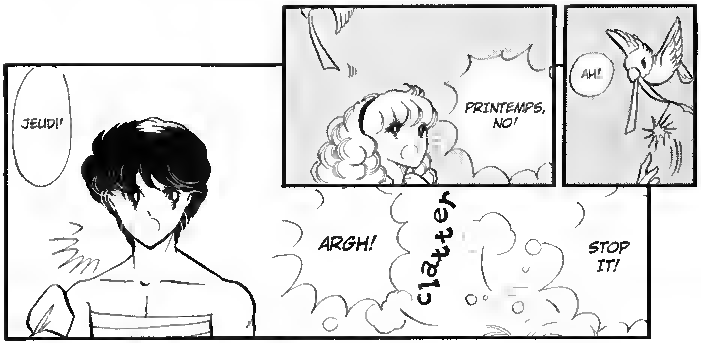
Her hair is as gold as the sunshine.



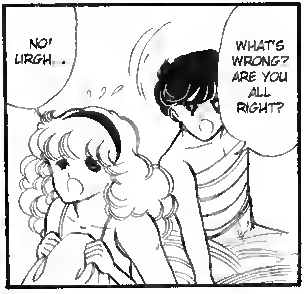


DID I SURPRISE YOU?
COUNT-ESS!
OPEN
!
LUNDI'S PIPE!
THANK GOODNESS, YOU'RE ALIVE! I FOUND THIS PIPE LYING OUTSIDE.
THIS IS FOR YOU
TAKE CARE
I WAS IN A HURRY, SO THERE ISN'T MUCH
OH NO, IT'S THE COUNT'S MEN! I HAVE TO GO NOW
COUNTESS
THE COUNTESS IS OVER THERE.
stalked

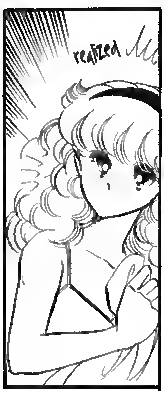
COUNTESS!
I'LL GIVE EVERYONE A LIFT IF ONE OF YOU DRIVES US BACK
I'M TOO TIRED TO DRIVE NOW
YES
I WAS IN A BAD MOOD, SO I TOOK A WALK TO GET SOME FRESH AIR.
MY LADY, WHAT ARE YOU DOING HERE?
I'LL FACE THIS WAY
LET'S CHANGE OUR CLOTHES
AND MONEY BREAD TOO
IT'S CLOTHES!
WE FORGOT TO THANK HER
SHE'S SO KIND.
YES

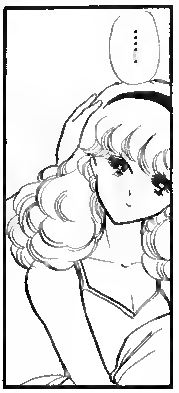

JEUDI!
PRINTEMPS, NO!
AH!
ARGH!
clatter
STOP IT!

UNDERSTAND, PRINTEMPS?!
NAUGHTY PRINTEMPS! DON'T STICK HAY INTO MY HAIR!!
hm
(HALALA...)


NO! URGH...
WHAT'S WRONG? ARE YOU ALL RIGHT?

LUNDI, I'M NOT DRESSED


TEASED


.....
YOUR HAIR'S STILL FINE EVEN THOUGH IT'S BEEN MESSED WITH
brush

WE WEREN'T LISTENING TO IT ANY-MORE...
BUT AFTER A WHILE
WE FAINTLY HEARD THE SOUND OF NATURE'S
THAT TIME ...

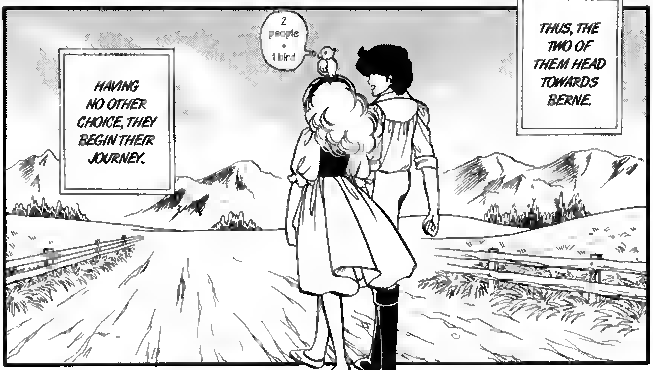
OH!
GU
I'M SORRY
LUND!, BEING HUNGRY IS A GOOD SIGN
LET US GIVE THANKS TO GOD AND EAT.
GU
YEAH, LET'S...
IT'S GREAT THAT WE HAVE AN APPETITE.
RIGHT?
I'M THINKING OF GOING TO BERNE
WOULD YOU COME WITH ME?
HERE YOU ARE PRINTEMPS
Printemps can have the crumbs

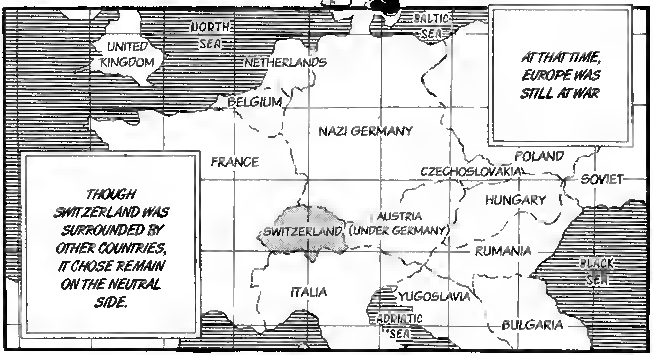
IT'S THE CAPITAL OF SWITZERLAND WE'RE GOING THERE TO FIND YOUR PARENTS
TO FIND MY PARENTS!
BERNE?
THERE ARE MANY CLUES
BUT THERE AREN'T ANY CLUES POINTING TO BERNE
THE PEOPLE OF BERNE SPEAK GERMAN WE MIGHT FIND YOUR PARENTS THERE
BECAUSE JEUDI CAN SPEAK GERMAN WHEN YOU WERE SIX
THE WORDS 'ALPINE ROSE' THAT PRINTEMPS HAS ALWAYS SAID AND
DON'T CRY, JEUDI
LUNDI HAS GROWN STRONGER THAN BEFORE
I DIDN'T REALIZE THAT

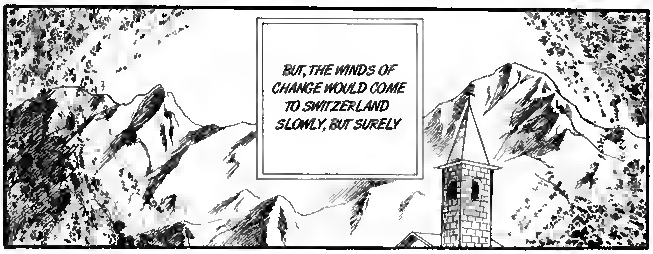
DUBOIS.
COUNTESS, WHY WERE YOU GONE FOR SUCH A LONG TIME?
CREAK
I WAS IN SUCH A BAD MOOD THAT I JUST HAD TO GET OUT
WHERE DID YOU GO EXACTLY?
HE OBEYS ALL OF THE COUNT'S ORDERS, AND THEY BOTH EVEN SHARE THAT ARROGANT ATTITUDE!
I CAN'T UNDERSTAND HOW THEIR MINDS WORK.
WHAT A HORRIBLE MAN.
IS IT TRUE THAT YOU HAVE NOT MET WITH A GIRL CALLED JEUDI?
WHY ASK ME ABOUT HER? THE COUNT WOULD KNOW BETTER
I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU'RE ASKING
PARDON ME THEN, MY LADY.

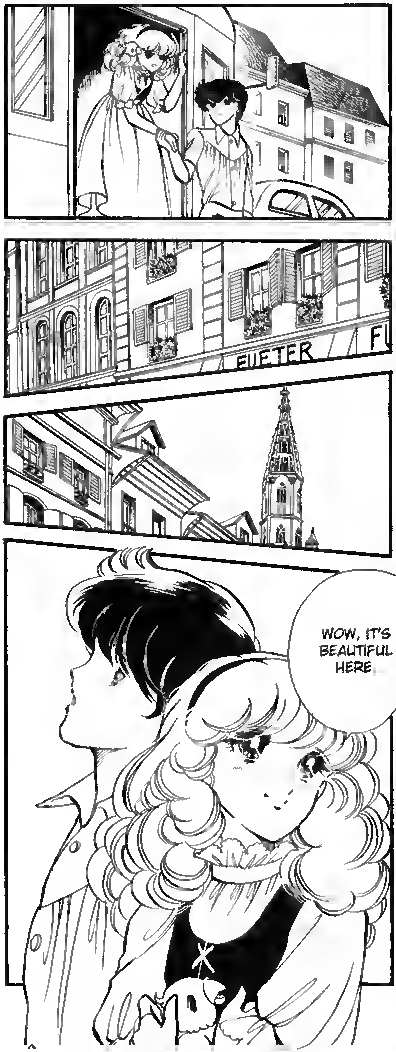
IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

BUT WE'VE LOST TRACK OF THEM
BANG
THAT MEANS JELIDI IS STILL ALIVE!!
I'LL CHASE HER TO THE ENDS OF THE EARTH
I'LL PAY FOR THE COST OF IT
FIND THEM!
GEORGES


2 people + 1 bird
HAVING NO OTHER CHOICE, THEY BEGIN THEIR JOURNEY.
THUS, THE TWO OF THEM HEAD TOWARDS BERNE.


NORTH SEA
BALTIC SEA
UNITED KINGDOM
NETHERLANDS
BELGIUM
NAZI GERMANY
FRANCE
POLAND
CZECHOSLOVAKIA
SOVIET
HUNGARY
AUSTRIA (UNDER GERMANY)
SWITZERLAND
RUMANIA
BLACK SEA
ITALIA
YUGOSLAVIA
ADRIATIC SEA
BULGARIA
AT THAT TIME, EUROPE WAS STILL AT WAR
THOUGH SWITZERLAND WAS SURROUNDED BY OTHER COUNTRIES, IT CHOSE REMAIN ON THE NEUTRAL SIDE.


BUT, THE WINDS OF CHANGE WOULD COME TO SWITZERLAND SLOWLY, BUT SURELY

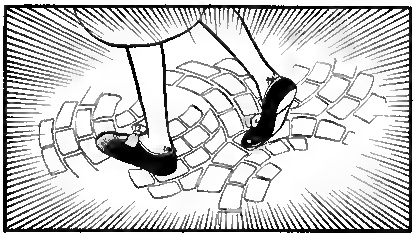

BERNE
THE
CAPITAL
CITX
FUETER
WOW, IT'S
BEAUTIFUL
HERE

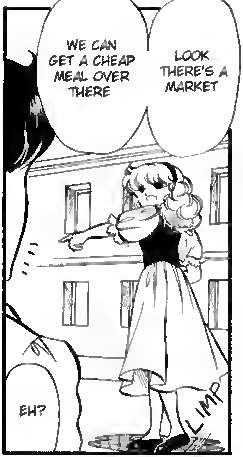
DON'T! WE HAVE TO SAVE OUR MONEY
LET'S BUY YOU A NEW PAIR
SCHUHLADEN
THE CHEAPEST ONE
WHICH PAIR WOULD YOU LIKE?
THEY'VE SLIPPED OFF AGAIN
AH.
bose
YOU'RE SHOES ARE WRECKED, JEUDI
Because they were soaked in the river
OH THOSE ARE A NICE
I FEEL JUST LIKE CINDERELLA
IT SUITS YOU WELL

HOTEL
THIS LOOKS CHEAP ENOUGH
IT HAS TO BE CHEAP TO SAVE ON OUR MONEY
NOW WE HAVE TO FIND A HOTEL.
ERM, YES, MADAM
TWO? ARE YOU SIBLINGS?
stare
stare
AN ANIMAL?! WE DON'T ACCEPT ANIMALS!
Urgh bird
ALPINE ROSE
move
FROM LO-LOUSANNE
TOURIST? WHERE FROM?
stare
stare
Lie
das

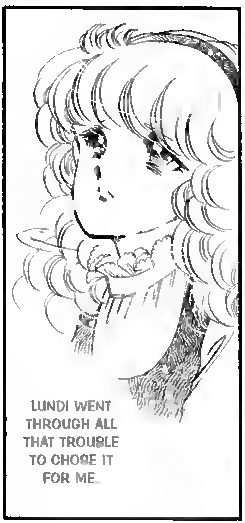
SLAM
JUST LEAVE!
THUD
THUD
I hate birds.
A bird's here
BUT YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT PRINTEMPS HE'S A GOOD BIRD.
THEN TRY THIS LET'S TELL THEM THAT WE ARE HUSBAND AND WIFE
SHE LOOKED CURIOUSLY AT US WE DON'T LOOK LIKE SIBLINGS.
EH?
WE HAVE TO HIDE PRINTEMPS OR WE WON'T GET A ROOM
DONG
YOU'RE RIGHT
IT'S AFTERNOON ALREADY, LUNDI I'M HUNGRY
GU..
stomach growls

JEUDI WHAT'S HAPPENED WITH YOUR FEET?




WE CAN GET A CHEAP MEAL OVER THERE
LOOK THERE'S A MARKET
EH?
LIMP

IT'S BETTER IF YOU DON'T WALK


LUNDI WENT THROUGH ALL THAT TROUBLE TO CHOSE IT FOR ME..

IT'S NOTHING THIS ALWAYS HAPPENS WHEN WEARING NEW SHOES DON'T WORRY IT'LL BE FINE
I'M SORRY

GOOD. YOU'RE NOT HEAVY
I CAN'T LEAVE JEUDI ALONE BUT
THE COUNT'S MEN CAN CATCH US ANYTIME
EH?
PARDON ME
THERE'S NO OTHER CHOICE
LUNDI
WAIT HERE, I'LL BE GONE FOR A MINUTE
I'M GOING TO BUY SOME MEDICINE FOR YOUR FEET FIRST

IVYSCAN
IVYSCAN.JOKYOKU.ORG

I'LL BE WAITING THEN
DON'T WORRY, I'LL RUN.
DON'T TAKE TOO LONG
TREUHAND
WAIT! WOULD YOU LIKE SOME FLOWERS FOR YOUR SPECIAL GIRL?
EH?
OK
I'll buy this

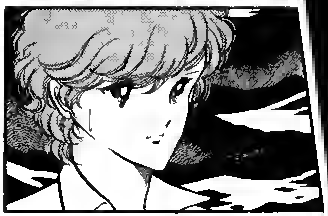
AH!
ALPINE ROSE! ALPINE ROSE!
WHO WILL TO BUY SOME ALPINE ROSES?
NO, WE HAVE TO SAVE OUR MONEY
OH, FLOWERS
IT'S CHEAP
ALPINE ROSE?!

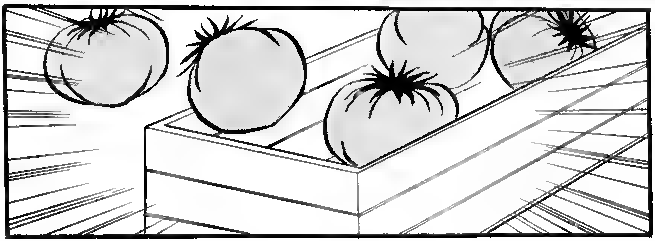
CREDITS

Raw provider: vvhime
Translator : didi
Editor : hana-k
Proofreader : shanz
QCer : shanz & vvhime

This work is from fans to fans. If you like Akaishi Michigo's work, support her by buying the manga.

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

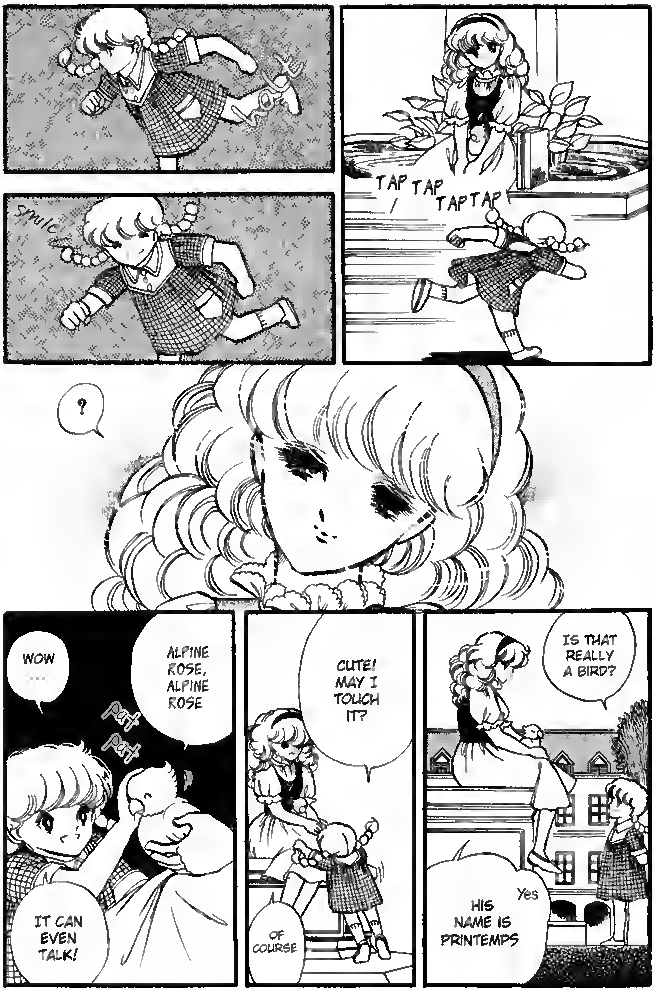


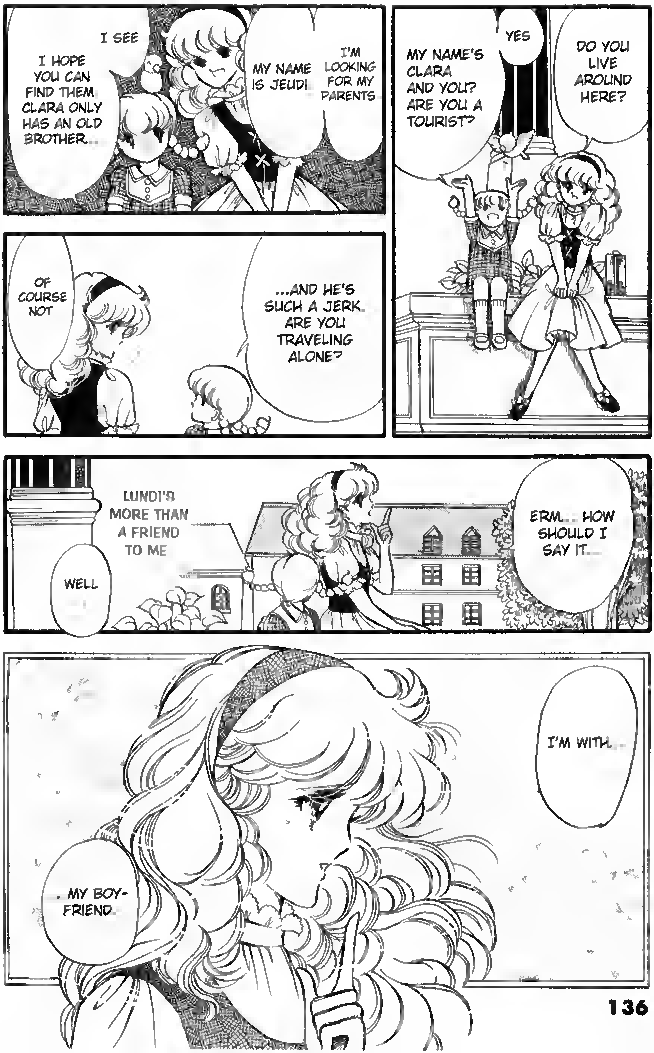


IVYSCAN
IVYSCAN KAKYOKU GNG

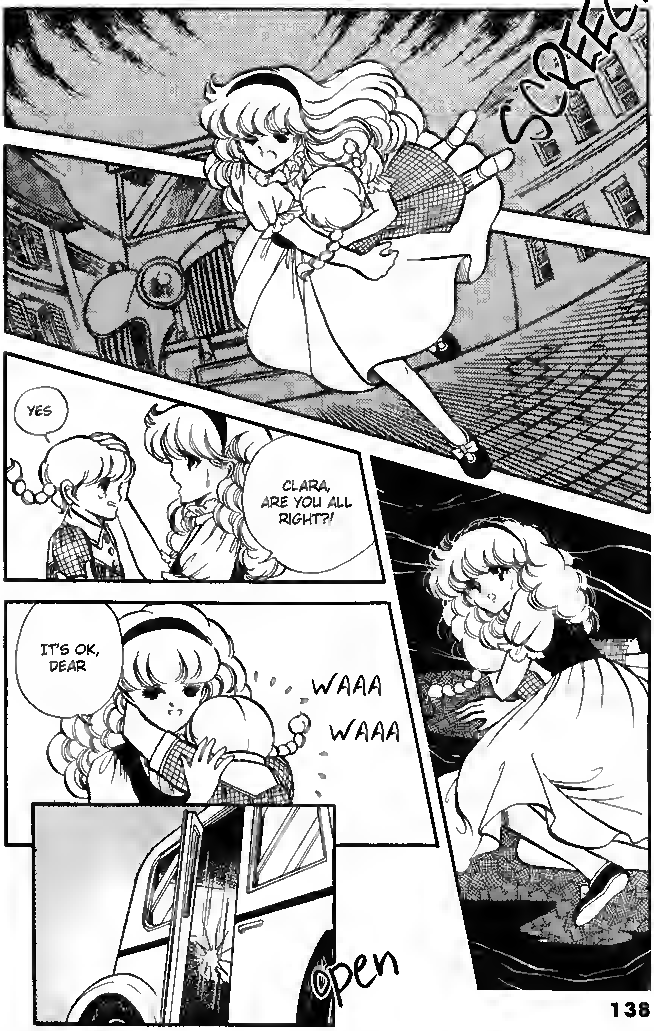
AAH!
WHOA!
ROLL
HOW DARE YOU!
Hmph
YOU'RE THE ONE WHO BUMPED INTO ME
WHAT?
DAMN YOU! GO PICK THEM UP!

LUNDI'S TAKING TOO LONG.
WAIT!!
Cry
I GET IT! I GET IT!
THEN HURRY UP AND APOLOGIZE TO HER! AND DON'T EVER BULLY HER AGAIN!
TAP TAP TAP
I LIKE THAT CHILD...
It's OK.
Thank you.
SHE'S SO KIND
WOW, SUCH A STRONG LITTLE GIRL


TAP TAP
TAP TAP
?
WOW
...
ALPINE ROSE, ALPINE ROSE
Pet Pet
IT CAN EVEN TALK!
CUTE! MAY I TOUCH IT?
OF COURSE
IS THAT REALLY A BIRD?
Yes
HIS NAME IS PRINTEMPS


I SEE
I HOPE YOU CAN FIND THEM. CLARA ONLY HAS AN OLD BROTHER...
MY NAME IS JEUDI.
I'M LOOKING FOR MY PARENTS
YES
MY NAME'S CLARA AND YOU? ARE YOU A TOURIST?
DO YOU LIVE AROUND HERE?
OF COURSE NOT
...AND HE'S SUCH A JERK. ARE YOU TRAVELING ALONE?
LUNDI'S MORE THAN A FRIEND TO ME
WELL...
ERM... HOW SHOULD I SAY IT...
I'M WITH...
MY BOY-FRIEND

Bäcker
A FIGHT'S STARTED OVER THERE! IT'S HANS AGAIN!
HO HO THE TENTH VICTIM THIS YEAR, HUH?
EH?
SOME-THING'S HAPPEN.
HEE HEE!
blush
CLARA!
BROTHER HANS! YOU PROMISED ME THAT YOU WON'T FIGHT ANYMORE!
DASH
CLARA, NO! DON'T DASH ACROSS THE STREET!


SCREECH
YES
CLARA, ARE YOU ALL RIGHT?!
IT'S OK, DEAR
WAAA
WAAA
Open

I APOLOGIZE TOO... I WAS IN HURRY
I'M SORRY SHE SUDDENLY DASHED OFF
ARE YOU KIDS ALL RIGHT?!
STUNNED
DOES IT HURT, CLARA?
YES
SHE BRUISED HER KNEE
UH
OH, EXCUSE ME
HERE PLEASE, TAKE THIS
EH...?

I HAVE TO FIND MY BROTHER
CLARA!
DASH
STAND UP
NO! I DON'T WANT TO GET AN INJECTION!
BUT IT'S BETTER IF YOU VISIT THE HOSPITAL
SHE SEEMS FINE.
startled
YOU'RE RIGHT.
THE GIRL'S SO BRAVE. SHE NEGLECTED HER LIFE TO SAVE THAT CHILD.
...GENERAL GUISAN
IT'S ONLY A SMALL BRUISE. WE SHOULD LEAVE.
AH, YES.

COME CLARA, I'LL CARRY YOU ON MY BACK TO YOUR BROTHER.
LUNDI, I HOPE YOU DON'T MIND IF I LEFT FOR A MOMENT.
YEAH, IT STILL HURTS.
WAIT CLARA, DON'T PUSH YOURSELF!
HUH!
EXCUSE ME!
BROTHER~
YOU DON'T WANT TO HURT YOURSELF AGAIN
NOW, REMEMBER TO LOOK BOTH WAYS BEFORE CROSSING A STREET.
OK.
clamor
clamor
THIS LOOKS LIKE THE RIGHT PLACE.
OH NO! IT'S TOO BAD THAT THE TOMATOES ARE SQUASHED TOO.

IVYSCAN
IVYSCAN KAKYOKU ORG

LUNDI, LUNDI!
JEUDI
LUNDI!
JEEZ! BROTHER HANS WAS FIGHTING WITH SISTER JEUDI'S BOYFRIEND
UNDERSTOOD! UNDERSTOOD!
PUNCH
YOU PROMISED ME THAT YOU WON'T FIGHT ANYMORE! YOU LIED! I'M NOT GIVING YOU DINNER TONIGHT!
CLARA!
Aargh
GRAB
BROTHER!
HE'S THE BOYFRIEND OF MY SAVIOR!
WHY WERE YOU FIGHTING WITH THAT PERSON?!
Scary

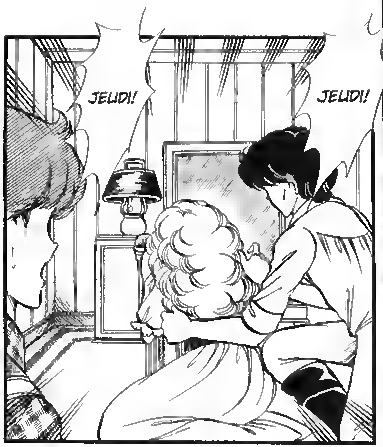
Ouch
WOW, YOU'RE GREAT
SMACK
And handsome.
HUH ?!
YEAH! AND IT SEEMS LIKE HANS IS JUST A FOOL.
CLARA'S RIGHT IT SEEMS TO BE JUST A MISUNDER-STANDING
SHUT UP!
IT'S OK. I HIT YOU FIRST.
I'M SORRY I WAS IN YOUR WAY BEFORE
YOU'RE PRETTY COOL.
or shake hands
Phew!
WOHOO, HANS IS TREATING US ALL!
COME, LET'S HAVE COFFEE TOGETHER
COME ON, EVERY-BODY!

COME IN.
SORRY THAT IT'S DIRTY BROTHER'S AN UNTIDY GUY.
I'LL INTRODUCE MYSELF AGAIN. MY NAME IS HANS.
HE'S THE LEADER OF ALL THE KIDS IN THIS TOWN.
GREETINGS, I'M LUNDI
AND I'M JELUDI
OHH
YOU'RE THE GIRL WHO HELPED CLARA?
JELUDI ISN'T SUITABLE FOR BROTHER.
SHUT UP!

DON'T JUST SIT AROUND AND TALK, BROTHER! I OWE JELIDI.
HELP THEM!
HMM
SO, YOU CAME TO BERNE TO FIND YOUR PARENTS?
HMM
BUT, YOU'VE BEEN MISSING FOR SEVEN YEARS
FINE!
SSH... QUIET
GERMAN? GEE... THERE ARE MANY COUNTRIES NEARBY LIKE GERMAN AND AUSTRIA THAT SPEAKS GERMAN
TRUE, BUT WE HAVE TWO CLUES. FIRST, SHE'S ORIGINALLY FROM A GERMAN-SPEAKING COUNTRY, AND SECONDLY...
...SECONDLY, IT'S THE WORDS, "ALPINE ROSE".

OH, SO THAT'S WHY YOU STOPPED NEAR MY STORE
YES.
ALPINE ROSE?
THAT ONE?
I SEE...
WHEN I HEARD YOU CALL OUT "ALPINE ROSE", I THOUGHT PERHAPS PRINTEMPS WAS LEADING US TO THIS COUNTRY.
AH, I KNOW A SONG CALLED ALPINE ROSE I'LL SING A BIT OF IT.
thinking
We should ask Sherlock Holmes
OR THAT SHE USED TO STAY NEARBY A FLORIST
PERHAPS YOUR MOTHER WAS A FLORIST.

I'D LIKE TO HEAR IT, SO PLEASE SING
WHAT DO YOU SAY, HANS?!
DON'T MARTHA OUR EARS WILL FALL OFF
ALPINE ROSE, ALPINE ROSE
PLEASE TELL HER THAT I LOVE HER
AND THAT MY LOVE FOR HER IS ETERNAL
HEHE
NICE SONG YOU SING IT WELL
I'LL SING ONCE MORE...
STOP IT!
THUS, WITH THIS SWORD IN MY HAND
I SWEAR SOMEDAY I'LL
COME TO RELEASE HER
SO PLEASE ALPINE ROSE, TELL
HER OF MY LOVE.


JELIDI!
JELIDI!

WHAT'S WRONG, JELIDI?
I DON'T KNOW— I DON'T UNDER-STAND!

DON'T SING!
STOP IT!

About the characters no 1

— Lundi —

His family name is never mentioned but people call him Lundi Courteau
He has brown hair and eyes

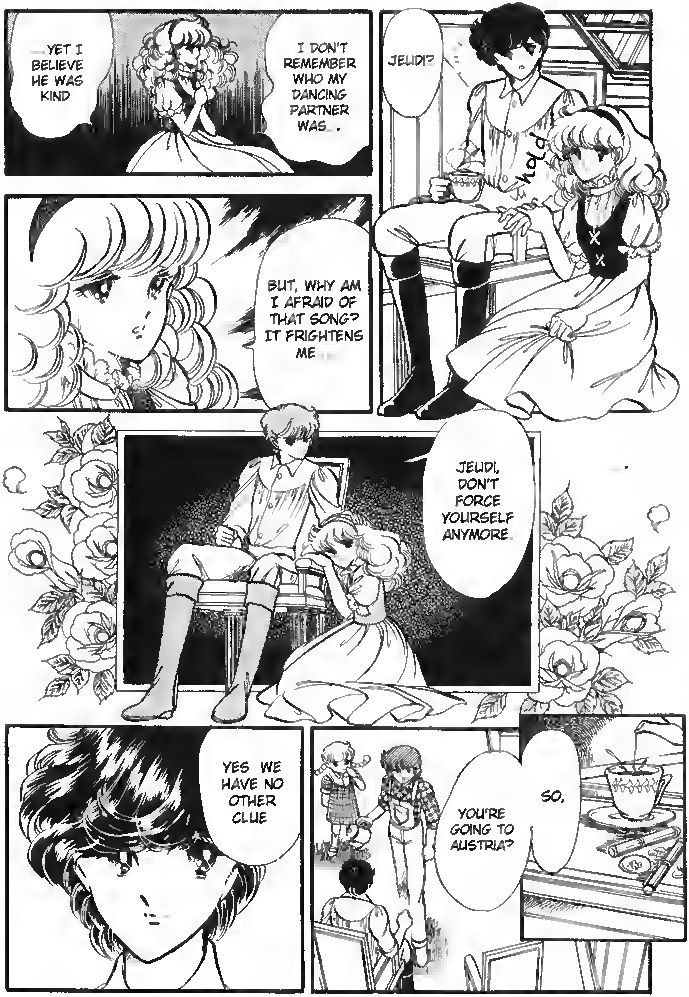
UMM...
HMM... IT'S BEEN TOO LONG...
MARTHA, WHERE DID YOU HEAR THAT SONG?
CAN YOU REMEMBER WHO SANG IT AND WHEN?
A FACE, AN ACCENT, ANYTHING!
MARTHA, JUST TELL US EVERYTHING YOU KNOW...
IF I'M NOT MISTAKEN THAT GUY PRAISED THE COMPOSER OF "ALPINE ROSE"
HE'S ALWAYS SAID THAT THE COMPOSER'S A REALLY TALENTED PERSON. HIS NAME'S QUITE LONG... BACH...
CLANK
ACK! DON'T RUSH ME...
I REALLY DON'T REMEMBER HIS FACE
IT MAY NOT BE RELATED, BUT...
IT WOULD STILL HELP US
PLEASE..!
O-OK

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

HMM.. IT'S SAID THAT HE LIVES IN THE CITY THAT IS HOME TO ANOTHER GREAT MUSICIAN.
...IT'S NOT BACH..
ANYTHING ELSE?
OH RIGHT, IT MAY BE LEONHARDT ASCHENBACH!
UH
HIGH
STILL NO
BRAHMS?
CHOPIN?
WAGNER?
BEETHOVEN?
NO...
HAYDN?
THEN IT'S SALZBURG.
SALZBURG!?
MOZART?
YEAH, THAT'S IT!

WHERE IS SALZBURG?
IT'S IN AUSTRIA
YOU KNOW A LOT, DON'T YOU?
GENIUS
OOOH
IT'S DEFINITELY AUSTRIA!
THE GERMAN LANGUAGE...
AND JEUDI CAN DANCE THE WALTZ TOO! EVERYTHING HAS BEEN LINKED!
AN AUSTRIAN SONG...

THANK YOU MARTHA EVERYONE
WE CAN FIND OUT MORE IF WE ASKED THE SONG COMPOSER
RIGHT, HE MAY BE YOUR FATHER
THERE'S NO DOUBT THAT JEUDI WAS BORN IN AUSTRIA!
HOW DID YOU KNOW, LUNDI?
JEUDI, YOU CAN DANCE THE WALTZ, RIGHT?
THEY AT LEAST REMEMBER ALL THE STEPS.
AUSTRIAN-BORN CHILDREN ARE USUALLY TAUGHT THE WALTZ WHEN YOUNG
RIGHT. . SO WHEN I WAS YOUNG, I DANCED THE WALTZ BUT...
SO... THE SONG COMPOSER...

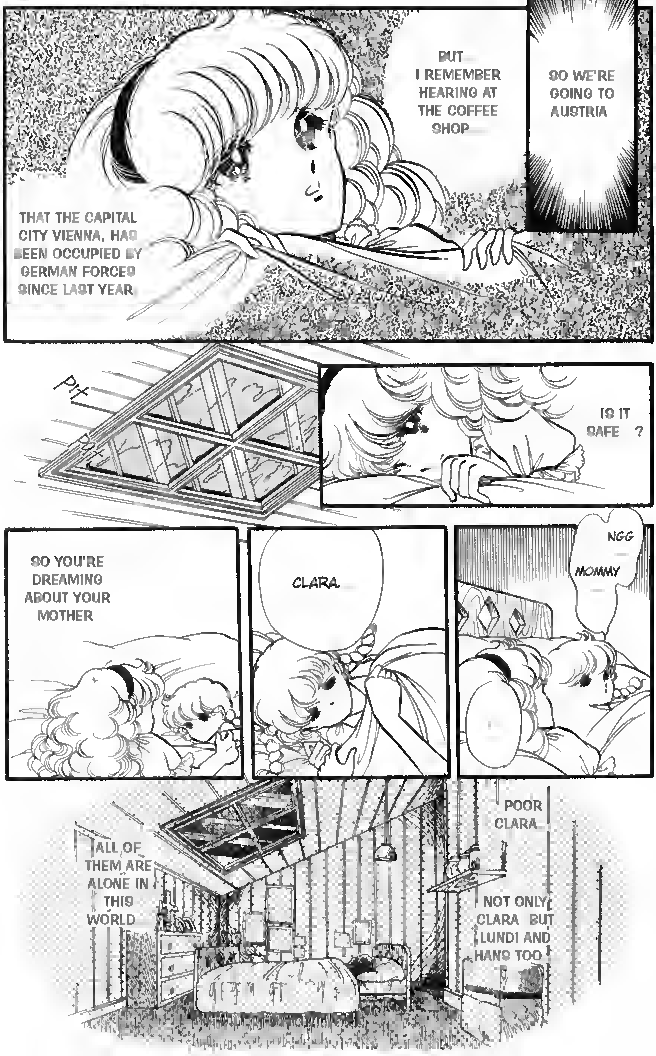

...YET I BELIEVE HE WAS KIND
I DON'T REMEMBER WHO MY DANCING PARTNER WAS...
JELIDI?
hold
BUT, WHY AM I AFRAID OF THAT SONG? IT FRIGHTENS ME...
JELIDI, DON'T FORCE YOURSELF ANYMORE...
YES WE HAVE NO OTHER CLUE
SO, YOU'RE GOING TO AUSTRIA?

LEAVE IT TO ME
CAN'T WE GO WITHOUT IT?
BUT WE NEED PERMITS TO TRAVEL TO ANOTHER COUNTRY
THAT'S ILLEGAL
Wow so brother can actually be useful
THAT'S RIGHT, IT'S SAFE TO TRUST HANS HE'S GOT SOME POWER
HANS!
IT THAT TRUE, HANS?
I CAN HELP YOU THERE.
THANK YOU!
THANK YOU...
YOU'RE LUCKY, SISTER JEUDI

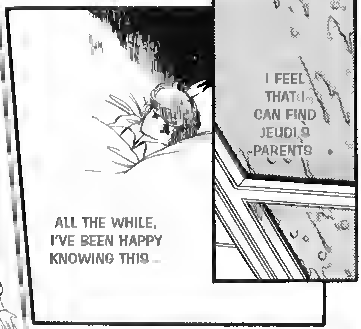
WAAAAWH!!!
IT'LL ONLY HURT FOR A SECOND
BUT IT'LL HURT.
OH, CLARA YOU NEED TO TREAT YOUR BRUISE
STARE
DON'T WORRY! I WON'T COMPETE WITH YOU.
SMILE
SHE'S A KIND GIRL.
TRUE LOVE, HUH?
HMM... IT'S MY AUNT'S HOME, ACTUALLY.
DID YOU RUN AWAY FROM HOME TO FIND HER PARENTS?
YES .. WE'VE BEEN TOGETHER FROM SEVEN YEARS AGO
UNTIL THIS TIME TODAY

WOW, IT LOOKS EXPENSIVE.
THIS BELONGS TO THE GENERAL, DOESN'T IT?
PAT
OK, WE'RE DONE!
IF MY FATHER IS STILL ALIVE, HE MIGHT BE AS OLD AS THE GENERAL.
IT WOULD BE NICE IF HE WAS MY FATHER.
Splash
I'D BETTER WASH IT, EVEN THOUGH WE MIGHT NOT BE ABLE TO RETURN IT
HE HAD SUCH A KIND LOOK
SEE YOU!
KA-CLACK
BYE, HANS!
EH?
JEUDI, PLEASE STAY HERE TONIGHT.
CLARA WANTS TO SLEEP WITH JEUDI.
YOU'LL CATCH A COLD OUTSIDE.
COME ON, CLARA.

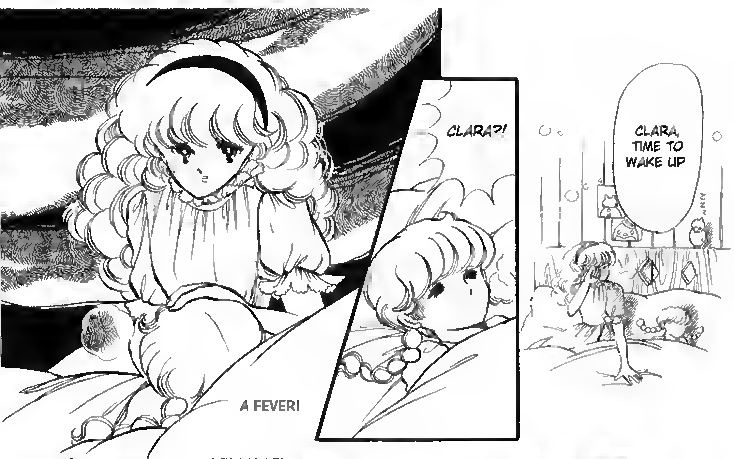
IT'S FINE, YOU'RE WELCOME TO STAY IN OUR MESSY HOME
THANKS
IT'S WHAT I CAN DO TO REPAY YOU FOR TAKING CARE OF CLARA.
IT'S NOT A PROBLEM
WE'LL SLEEP HERE THEN.
THANK YOU
WHAT LUCK, WE'RE IN BERNE BECAUSE OF LUNDI'S IDEA.
RIGHT HOW LUCKY WE ARE
WE CAN FIND MORE CLUES IF WE GO TO AUSTRIA
AUSTRIA'S NEAR, IT'S JUST ON THE WEST SIDE OF SWISS.
DON'T WORRY GOOD NIGHT.
OK.


BUT I REMEMBER HEARING AT THE COFFEE SHOP
SO WE'RE GOING TO AUSTRIA
THAT THE CAPITAL CITY VIENNA, HAS BEEN OCCUPIED BY GERMAN FORCES SINCE LAST YEAR
Pit
IS IT SAFE ?
SO YOU'RE DREAMING ABOUT YOUR MOTHER
CLARA
NGG
MOMMY
POOR CLARA
ALL OF THEM ARE ALONE IN THIS WORLD
NOT ONLY CLARA BUT LUNDI AND HANS TOO

IVY SCAN
IVYSCAN KAKYOKU GAG



SEPTEMBER 1
chirp
chirp
AUGUST 30, 1939: THE SWISS FEDERATION PARLIAMENT APPOINTS HENRI GUISAN AS THE GENERAL.
AND TOMORROW THE BATTLE WILL REACH EUROPE.
GENERAL
I'VE A JOB TO DO THIS MORNING
WANT TO COME?
SURE.
DEUTSCHLAND
FRANKREICH
ÖSTERREICH
SCHWEIZ
ITALIEN
EUROPE WAS IN A STATE OF EMERGENCY.
AUGUST 31 SWITZERLAND DECLARES ITSELF AS A NEUTRAL COUNTRY.
THE "GREAT BATTLE".
WHATEVER IT'S CALLED, WE MUST DEFEND SWISS


CLARA?!
A FEVER!
CLARA, TIME TO WAKE UP

HANS, CLARA HAS A FEVER!
WHAT?!
MMMH
STAY STRONG, CLARA!
WHERE ARE THEY?!
LUNDI! HANS!
STARTLED
WE'RE HOME

THAT'S WHY YOU'RE CAREFUL WITH YOUR HEALTH
YEAH. ILLNESS IS JUST FOR THE RICH
FOR US, MONEY AND HEALTH ARE A PRIORITY
THE WAGES I GET FROM LIFTING CARTONS AT THE MORNING MARKET'S NOT MUCH. IT'S JUST SOME EXTRA MONEY.

WHAT'S UP?
LIMITED EDITION
LIMITED EDITION

WAR?
WAR?!
HMPH. SO OUR LIVES AREN'T GOING TO GET ANY BETTER, IT'S ONLY TURNING WORST.
GERMANY ATTACKS POLAND
I HOPE THIS WON'T TURN INTO A DEVASTATING WAR

DRAT! JUST AS WE WERE TALKING ABOUT BEING ILL AND POOR
I'LL GO TAKE CARE OF HER.
BUT IT'S BETTER IF SHE GETS MEDICA-TION.
IT MAY BE JUST A COLD.
SHE FEELS QUITE HOT
WE SHOULD CALL A DOCTOR.
LEAVE IT TO US
PANT PANT
TURN

I COULD HAVE GOTTEN THE BEST DOCTOR, IF I HAD LOTS OF MONEY!
DAMN!
DOCTOR!
BANG
CLARA'S SICK.
BANG
ARE YOU THERE? PLEASE, COME OUT!
startled
WANTED
TO ANYONE WHO CAN FIND THEM
Lundi
Jeudi
REWARD
SFr. 1000
LUNDI AND JEUDI?

CREDITS

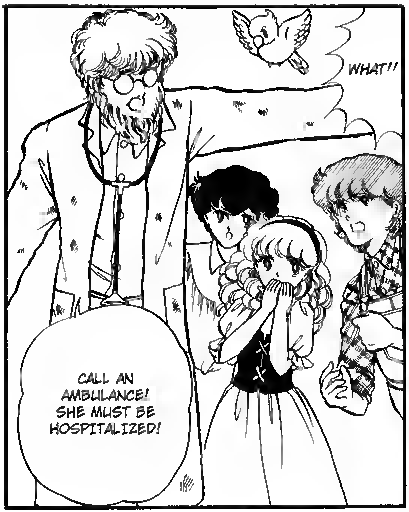
Raw provider: vvhime
Translator : didi
Editor : hana-k
Proofreader : shanz
QCer : shanz & vvhime

This work is from fans to fans. If you like Akaishi Michigo's work, support her by buying the manga.

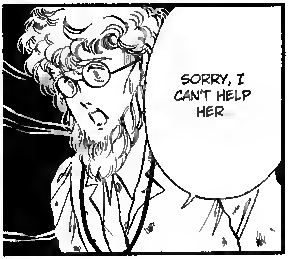
IVYSCAN
IVYSCAN.KANYOKU.ORG

A 1,000 SWISS FRANKS REWARD!?
THIS HAS TO BE LUNDI AND JEUDI!
1,000 Swiss Frank is about 1,000,000 Yen at that time

IVY SCAN
IVYSCAN KAKYOKU GAG


WHAT!!
CALL AN AMBULANCE! SHE MUST BE HOSPITALIZED!

HMM.
THUD
SAKE


SORRY, I CAN'T HELP HER

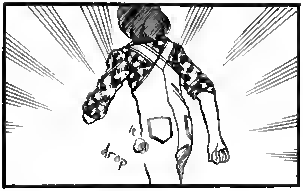
HOSPITALIZED?
HANS, WHAT ARE YOU DOING? GO QUICKLY!
WANTED
Sfr.1000
WHEN MOTHER WAS ILL, SHE WAS HOSPITALIZED, TOO. AND IT WAS REALLY COSTLY
CLARA
WHAT NOW? I DON'T HAVE ANY MONEY

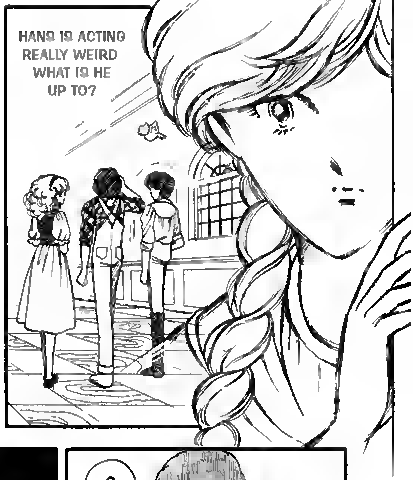
DASH
OH, MARTHA!
JEUDI, WHAT'S GOING ON?
SSSH, QUIET THIS IS A HOSPITAL
HEY! IS CLARA OK?

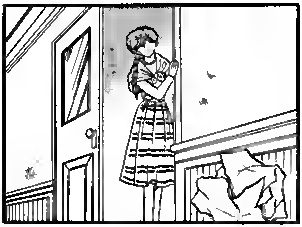
HAS ANYONE SEEN HANS?
EH, HANS ISN'T HERE?
CLARA IS BETTER NOW
Phew
THANK GOD
THE AMBULANCE CAME FOR CLARA, BUT HANS WASN'T AROUND
HE WENT TO LOOK FOR AN AMBULANCE BUT WE HAVEN'T SEEN HIM SINCE
CLARA
CLARA HAS BEEN CALLING FOR HANS EVER SINCE
IT'S STRANGE HANS WOULD NEVER LEAVE CLARA AT A TIME LIKE THIS
BROTHER
BROTHER

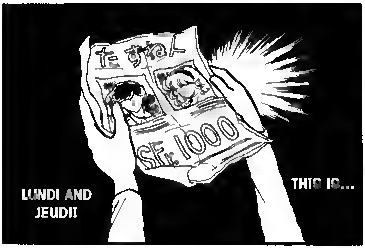
IT WAS WHEN CLARA COLLAPSED
EH, WHAT'S THIS? IT LOOKS LIKE BITE-MARKS
OH, OK
YOU TOO. YOUR WOUNDS NEED TO BE DISINFECTED
TO PROTECT CLARA FROM BITING HER OWN TONGUE, JELIDI PUT HER FINGERS INTO CLARA'S MOUTH
OH, HOW KIND
CLACK
YEAH, ESPECIALLY WHEN COMPARED TO HANS WHAT IS HE DOING NOW?
HANS!

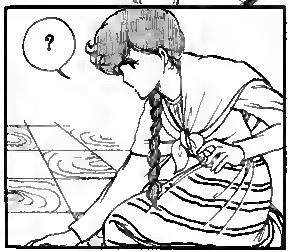
HOW'S CLARA?
CLARA HAS BEEN CALLING FOR YOU CONTINUOUSLY
WHAT WERE YOU DOING?
I SEE
GETTING BETTER THE DOCTOR SAID THAT IF CLARA CAN GET THROUGH THE NIGHT, SHE'LL BE FINE
?
I'D LIKE TO SPEAK WITH JEUDI AND LUNDI ALONE
CAN YOU BOTH COME WITH ME FOR A MINUTE
SURE WHAT IS IT?
EMMH




HANS IS ACTING REALLY WEIRD WHAT IS HE UP TO?




LUNDI AND JEUDI
THIS IS...


?

HANS!

IVYSCAN
IVYSCAN KOKYOKU ORG

OUCH!
IT'S THE MAN WHO'S ALWAYS BESIDE COUNT ORUMONT!
GET THEM!
THEY'RE GETTING AWAY!
DON'T LOOSE THEM!
RUN, JEUDI!

bonk
bite
QUICK, RUN AWAY NOW!
WHAT'S GOING ON?!
GET AWAY FROM ME!
PUNCH
THANK YOU!
HANS!
DAMN IT!

FOOL!
YOU DID IT FOR THE MONEY!
SLAP
WHATEVER! IT'S FOR CLARA'S SAKE
WHILE YOU WERE RUNNING AROUND BEING FOOLISH JEUDI HAS BEEN DOING HER BEST TO KEEP CLARA ALIVE
it fell
CLARA WOULD BE SAD IF SHE FOUND OUT
WHY ... AND FOR MONEY TOO

I COULD HAVE STOLEN SOME OF MY FATHER'S MONEY TO HELP YOU, HANS...
I could too.
LUNDI AND JEUDI PAID FOR THE TOTAL COST OF CLARA'S MEDICATION!
THEY PAID IT ALL OF!
HUH! WHAT?
YOU WERE WRONG, HANS!
DEFINI-TELY WRONG
AH...
BUT ANYWAY, WHY DO THOSE MEN WANT TO CAPTURE KIND CHILDREN LIKE THEM?
THEY'RE PENNI-LESS NOW, THEY DON'T OWN EVEN A CENT HOW ARE THEY GOING TO SURVIVE?!

BONK
Kneel down
UGH
UWAAAAA
HANS
hurt
hurt
hurt

OH NO! A DEAD END!
THEY'RE OVER THERE!
LUNDI, LOOK THERE'S A SMALL HOLE HERE
TAP
push
DAMN! THEY'RE GONE!
WHERE THE HECK ARE THEY?

LOOKS LIKE THEY'VE LEFT US
Search over that side!
Phew
MUGHH
GO AWAY PLEASE...
but it's a dead-end!
HANS ISN'T REALLY A BAD PERSON
drip
MAYBE IT'S GOING TO BE DESTROYED SOON
UURGH, THIS HOUSE SMELLS BAD
I WOULD HAPPILY TURN MYSELF IN FOR YOU
I WOULD DO IT TOO, IF LUNDI'S LIFE WAS IN DANGER...
CLARA IS THE MOST IMPORTANT THING TO HANS
JELIDI

IT'S PASTED HERE IN SUCH A PLACE.
THOSE GUYS NEVER GIVE UP, DO THEY?
LOOK THERE!
IT'S DEFINITELY ALL OVER SWITZERLAND NOW.
THE PICTURES MAKE US EASILY RECOGNIZABLE.
Lundi
Jeudi
Fr. 1000
THESE POSTERS MIGHT HAVE SPREAD ALL OVER THE BERNE
LUNDI
DO YOU HAVE A KNIFE?

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

WHATEVER FOR?
MAY I BORROW IT?
HERE BUT IT'S SMALL AND DULL
THIS KNIFE IS A SYMBOL OF LUNDI'S PROTECTION
IF WE BREAK UP...
YOU DON'T NEED IT I'LL ALWAYS BE BESIDES YOU
YOU SHOULDN'T HAVE TO SUFFER ANYMORE
LUNDI, HOW MANY TIMES HAVE YOU RISKED YOUR LIFE FOR ME?
WHAT?

IT'S THE ONLY WAY. LUNDI DOESN'T NEED TO ACCOMPANY ME ANYMORE. YOU SHOULD SAVE YOURSELF AND RUN AWAY!
JEUDI!
LUNDI, LEAVE ME NOW AND RUN AWAY. THE COUNT IS ONLY CHASING AFTER ME.
JEUDI, WHY ARE YOU TALKING LIKE THAT?!
I CAN'T KEEP GETTING YOU INTO TROUBLE BECAUSE OF ME!
JEUDI

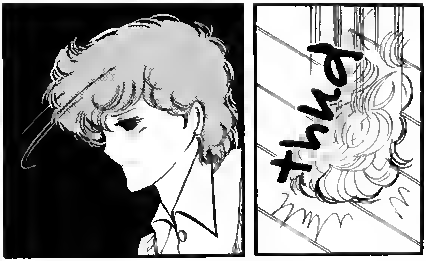
LUNDI
WHO SAID I'M IN TROUBLE?
WE'LL NEVER BE APART . WE'RE TOGETHER
DON'T SAY THAT AGAIN
YES FOREVER!
FOR-EVER?
PROMISE?
I PROMISE
BOTH IN SICKNESS AND IN HEALTH
WHETHER IN SICK-NESS OR IN HEALTH?

NO
TILL DEATH DO US PART...
LUNDI
NOT EVEN DEATH CAN PART US
I'LL BE WITH YOU EVEN AFTER I DIE
GOD PLEASE LISTEN TO OUR VOW
Clink
I'M CUTTING MY HAIR
JEUDI, WHAT ARE YOU DOING?

I'M SURE PEOPLE WON'T RECOGNIZE ME IF MY HAIR WAS SHORT.
YOU LET IT GROW SINCE YOU WERE SIX.
WHY?! YOU'VE NEVER CUT IT.
BUT I DON'T WANT TO BE CAPTURED. I DON'T WANT US TO BE APART.
JEUDI, DON'T...
I CAN'T STOP HER.
NO WORDS CAN STOP HER.
I DON'T CARE ABOUT MY HAIR.
IT CAN ALWAYS GROW BACK.

About the characters no 2

Hans Clara and Martha speak German General Henry Guisan speaks French because he was born in a region of Switzerland that spoke French



IVYSCAN
IVYSCAN KARYOKU GAG

WAIT HERE. I'LL CHECK OUT THIS PLACE FIRST.
Wie
Ah
CLACK
OH, MY GOD
LLINDI!
HEY, THERE HE IS!

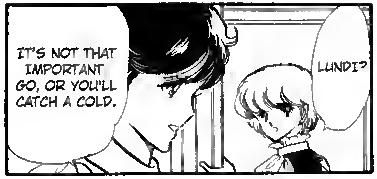
SLAM
GET HER!
THAT'S HER
LUNDI
VOOOM
REMEMBER THIS. IF YOU EVER DIE...
DON'T GIVE UP, JEUDI
HOLD
...I'LL NOT LIVE EITHER.

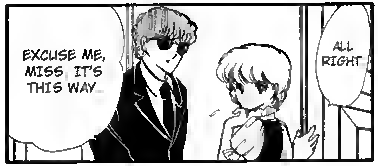
OH GOD, HOW HARD LIFE HAS BEEN
DOES IT ALL END HERE?
SCREECH
GOOD.
OPEN
MASTER, WE'VE FOUND THEM.

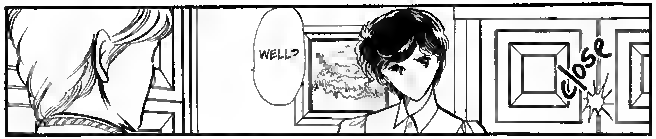
AH, IT'S YOU!
AH, MISS WE MET AGAIN
!?
HE'S THE DRIVER THAT ALMOST HIT CLARA
BUT YOU'RE COUNT GOURMONT'S MINION TOO!
YOU LOOKED SO WARM AND KIND
I APOLOGIZE, GENERAL WE'VE TRIED TO RALLY WITH THE COUNT'S MEN
TOO BAD THAT MY MEN DID NOT TELL YOU THE WHOLE TRUTH
EH?
AH, WAIT A SECOND, MISS I'M NOT YOUR ENEMY

I'M SORRY FOR THE LATE INTRODUCTION MY NAME IS HENRY GUISAN.
HE'S APPOINTED AS THE HIGHEST CHIEF ON THIS COUNTRY.
GENERAL? WHO ARE YOU REALLY?
I SAW THIS POSTER ALL OVER THE CITY AND THOUGHT ABOUT BOTH OF YOU
I'VE HEARD MANY BAD THINGS ABOUT THIS COUNT DE GOURMONT
I CAN'T LET IT HAPPEN.
MOREOVER, HE'S ALSO CHASING THIS BRAVE, SWEET LADY
AH.

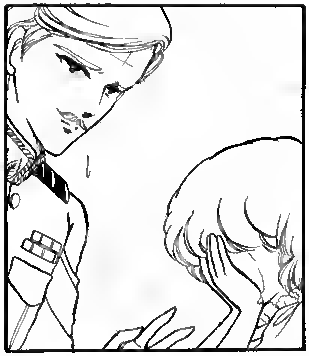
IVY SCAN
IVYSCAN KAKYOKU GAG







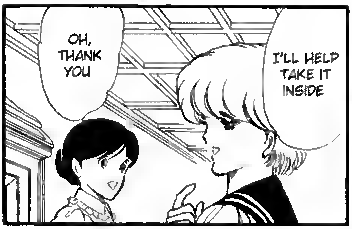
HAVE YOU KNOWN JEUDI BEFORE THIS?
I'VE MET SO MANY PEOPLE BUT YOU'RE THE FIRST AND ONLY PERSON I'VE SEEN WHO LOOKS AT JEUDI WITH SUCH WARMTH.
SO YOU MUST HAVE BEEN BUSY THINKING ABOUT SWITZERLAND'S SAFETY
I READ IN THE PAPERS THAT WAR HAS FINALLY BEEN DECLARED BETWEEN GERMANY AND POLAND.
WHY THEN ARE YOU PAYING ATTENTION TO US?

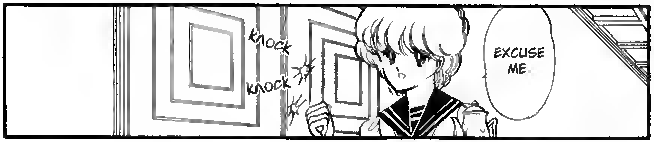


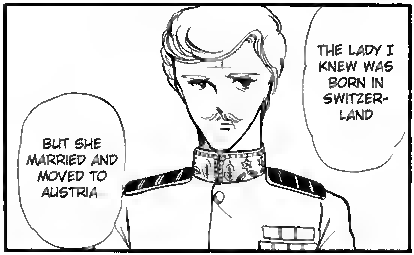
I ENVY YOU
YOU TWO HAVE ALWAYS BEEN TOGETHER, HUH?
YOU HAVE A SHARP EYE
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HER.
BUT, TOO BAD
I HAVE HER PICTURE
THE FINE HAIR AND GREEN EYES.
THAT LADY AND JELDI LOOKS SO SIMILAR. IT'S AS IF THEY'RE TWINS
IT MUST BE SOMETHING
SHE REMINDS ME OF A LADY I ONCE KNEW. BUT THEIR AGE DIFFERENCE IS SO FAR APART. MOTHER AND DAUGHTER, MAYBE?

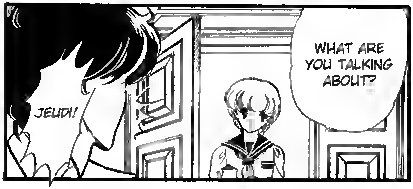
shocked
SEE? IT'S SO HARD TO TELL THEM APART.
IT'S AS IF THEY'RE ONE PERSON WHEN I FIRST MET JEUDI, I HONESTLY THOUGHT SHE WAS HER
THEY BOTH LOOK IDENTICAL!
WE DON'T HAVE MANY CLUES, BUT WE STRONGLY SUSPECT THAT JEUDI IS AUSTRIAN.
WE'VE BEEN SEARCHING FOR JEUDI'S PARENTS WHO LEFT HER SEVEN YEARS AGO.
HUH?
GENERAL, YOU MAY BE RIGHT. THEY MIGHT ACTUALLY BE RELATED.
YES.
SHE WAS BORN IN AUSTRIA?

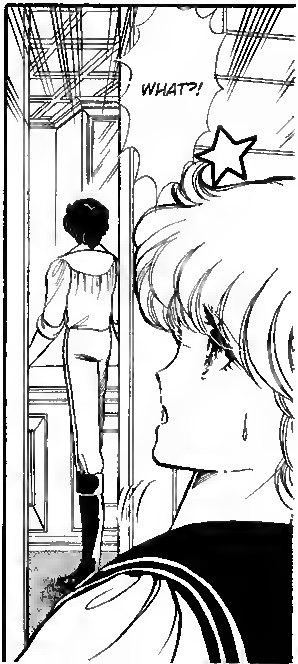
IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG





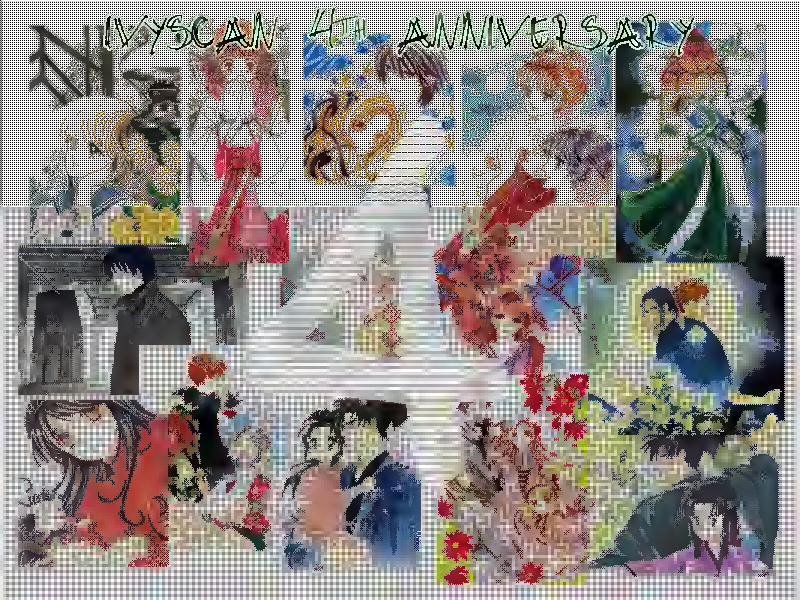






CLATTER
SHE LOOKS JUST LIKE ME!
JEUDI, LOOK AT THIS PICTURE!
SHE'S NOW 35. I ASSUME SHE'S STILL ALIVE IN AUSTRIA.
HER NAME IS ELLEN DUNANT.
COULD IT BE, THAT SHE'S MY MOTHER?!

IVYSCAN 4TH ANNIVERSARY



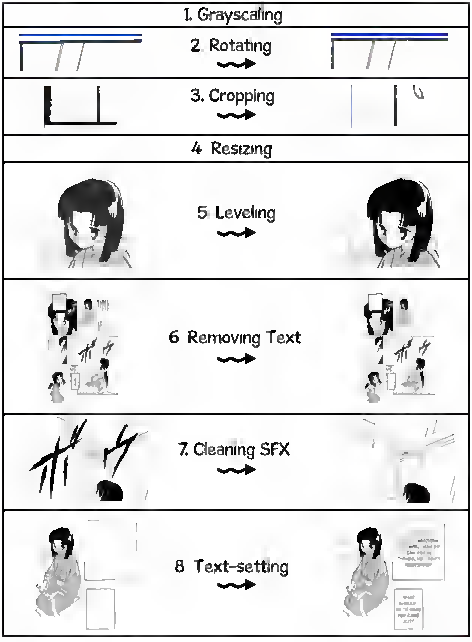
CREDITS

Raw provider : whime
Translator : didi
Editor : hana-k
Proofreader : shanz
QCer : shanz & whime

This work is from fans to fans. If you like Akaishi Michigo's work, support her by buying the manga.

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

SIMPLE STEPS IN EDITING



Wanna-be-editor, we need you!!!

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy.

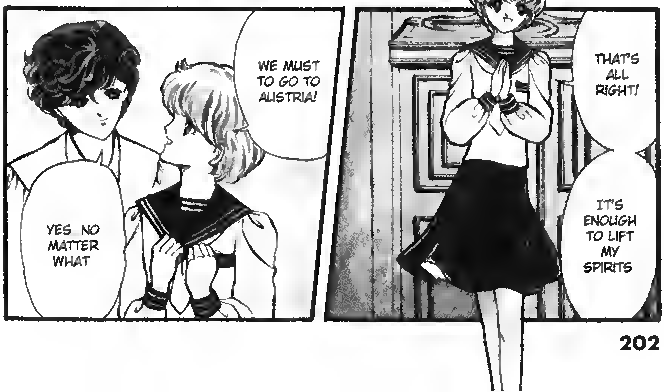
To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

We're also seeking Japanese, Chinese and Indonesian translator!

http://ivyscan.kekyoku.org

ELLEN DUNANT WAS HER MAIDEN NAME

I'M SORRY I CAN'T BE OF ANYMORE HELP
I DON'T KNOW HER MARRIED NAME OR WHERE SHE IS NOW...


WE MUST TO GO TO AUSTRIA!
YES. NO MATTER WHAT
THAT'S ALL RIGHT!
IT'S ENOUGH TO LIFT MY SPIRITS

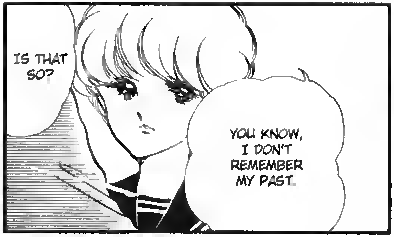
BUT I NEED TO GO THERE
WE WILL THEN
RIGHT... AND WE CAN'T ASK HANS FOR HELP ANYMORE...
IT'S TOO DANGER-OUS!
BUT IT'LL BE DIFFICULT TO CROSS THE BOUNDARY RIGHT NOW.
THIS WAY PLEASE
MAID, PLEASE TAKE HIM TO THE BATH-ROOM.
LUNDI IS CATCHING A COLD
ACHOO!

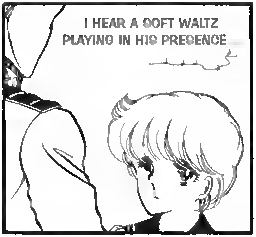
GENERAL, THANK YOU FOR YOUR KINDNESS AT THAT TIME
THAT WAS QUITE AN EVENTFUL DAY
OH
OH, YES
THIS IS YOURS THANK YOU FOR IT
ALL RIGHT
MAY I CALL YOU UNCLE HENRY THEN?
HENRY ?
JUST CALL ME HENRY

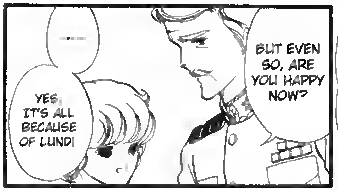
EXCUSE ME, GENERAL WE'VE RECEIVED A TELEGRAPH FROM OUR ALLIED COUNTRIES
knock knock
IT'S FINALLY ARRIVED
YES IT LOOKS LIKE BRITIAN AND FRANCE HAS DECLARED WAR AGAINST GERMANY.
UNCLE
THE WHOLE WORLD IS FIGHTING IN THIS GREAT WAR...
ARE YOU SAD, UNCLE?
YES
THIS IS THE WORST PART OF MY JOB

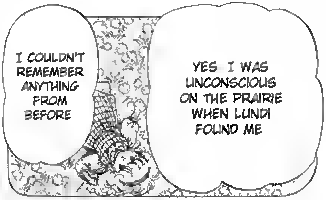
BUT GOD HAS PROVIDED A WAY FOR EVERY SMALL ANIMAL TO PROTECT ITSELF
EVEN A MOUSE OR A TURTLE HAS ITS OWN WAY..
HOW CAN A SMALL ANIMAL PROTECT ITSELF FROM A HUGE HORDE...
...WITHOUT A STRATEGY FOR WAR.
ITS STEALTH AND ITS HARD SHELLS ARE THEIR WEAPONS OF DEFENSE
I SEE!
A HARD SHELL..
?
JEUDI, YOU MAY JUST HAVE SHOWN ME A WAY TO SAVE SWITZERLAND!
THANK YOU
WOW... WHAT A STRONG AND WARM HAND...

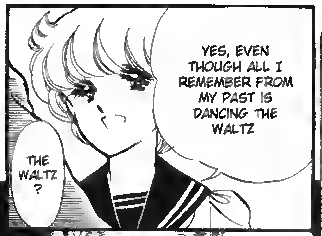
IVYSCAN
IVYSCAN KAKYOKU GAG

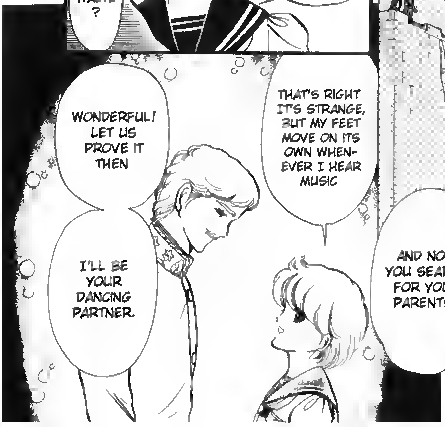




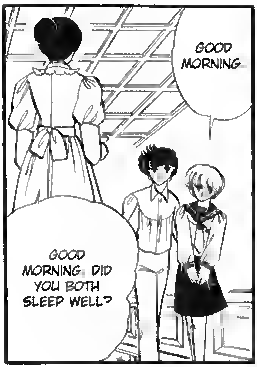


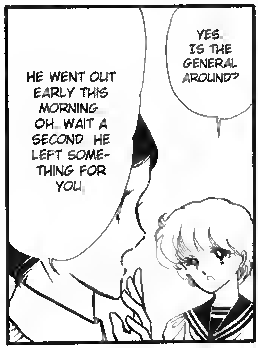





WONDERFUL! LET US PROVE IT THEN
THAT'S RIGHT IT'S STRANGE, BUT MY FEET MOVE ON ITS OWN WHEN-EVER I HEAR MUSIC
I'LL BE YOUR DANCING PARTNER.
AND NOW YOU SEARCH FOR YOUR PARENTS?

AMAZING, I'VE YET TO FIND A DANCING PARTNER AS GOOD AS YOU
I REMEMBER I HAD TO STAND ON MY TIPTOES WHEN I WAS YOUNG AND MY PARTNER WOULD TAKE A BOW WHEN IT ENDED.
HAHA! IT'S BETTER NOW THAT YOU'VE GROWN THEN.
...PERHAPS I WAS DANCING WITH MY FATHER THEN...
hehe
REALLY?
I TOO WISH YOU WERE MY DAUGHTER.
THAT'S TOO BAD.
UNCLE...
IT WOULD BE GREAT...


GOOD MORNING.
GOOD MORNING. DID YOU BOTH SLEEP WELL?


YES. IS THE GENERAL AROUND?
HE WENT OUT EARLY THIS MORNING. OH, WAIT A SECOND. HE LEFT SOMETHING FOR YOU.

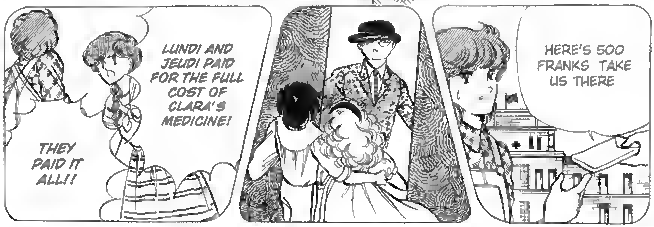
HERE YOU ARE

...IF INDEED YOU WERE MY FATHER...

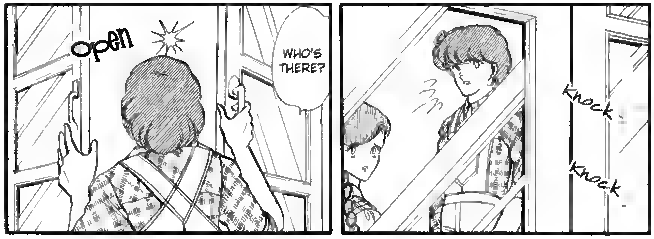
TRAIN TICKETS TO AUSTRIA AND A CROSS-COUNTRY PERMIT?
This is the only thing I can do for you and even then it can't compare to your bravery in going to Austria
These are two tram tickets to Austria But because the region is dangerous it's better for Jeudi to pretend to be a boy
Be careful and may God bless your journey Take Care Au Revoir
Henry Guisan
UNCLE

THE SUN'S SETTING...
I WONDER WHAT HAPPENED TO LUNDI AND JELIDI?
MMMH
CLARA!
THANK GOD!
BROTHER...
YOU'VE REGAINED CONSCIOUSNESS!
BUT WHERE'S JELIDI?

BROTHER ...?
SO, YOU KNOW WHERE THEY ARE?
SURE IF I TELL YOU, I GET 1000 SWISS FRANKS, RIGHT?


LUNDI AND JEUDI PAID FOR THE FULL COST OF CLARA'S MEDICINE!
THEY PAID IT ALL!!
HERE'S 500 FRANKS TAKE US THERE

THE MONEY MAKES ME FEEL UNPLEASANT NOW !!


Open
WHO'S THERE?
knock
knock

PRIN-TEMPS!
Whoosh
HE HAS A LETTER TIED TO HIS LEG
WHAT?!
Is Claire fine? We're anxious about her. Forgive us for abandoning you, we'll be leaving Berne now.
Jacob and Lucia
I'M GIVING THIS MONEY TO THEM!
THE COUNT'S MEN ARE OUTSIDE. WAIT UNTIL IT'S DARK
WHERE ARE YOU GOING?!
LET ME GO!
HANS!
BRO-THER?
dash

THEN, GOOD LUCK GETTING THERE!
YEAH
WHERE ARE YOU GOING? NOT TO FIGHT, ARE YOU?
TSK! I'VE PROMISED I WON'T FIGHT ANYMORE
BUT!
I DON'T CARE!
HANS!
HMM?
CLARA
SLEEP WELL, THEN
NOTHING
YOU HAVE A CRUSH ON HANS, DON'T YOU?
EH?! WHAT MAKES YOU SAY THAT?!
Yes?
MARTHA?
close

BUT WE HAVE TO BOARD THE TRAIN NOW.
PRINTEMPS HASN'T COME BACK YET.
JEUDI, THE TRAIN'S DEPARTING.
OK.
WE'LL WAIT ON BOARD.
I choose the fair one!
Cute !
WOW! LOOK AT THOSE BOYS!♡
It's strange if we stand up too close...
PRIN-TEMPS

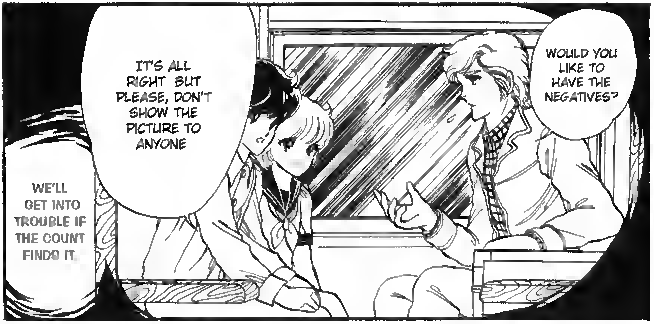
JEUDI?
.....
YES, SIR.
KID, THE TRAIN'S DEPARTING DON'T STICK YOUR HEAD OUT OF THE WINDOW, YOU CAN GET HURT
PRINTEMPS HASN'T COME BACK YET.....
sfx: clang clang
sfx: clang
sfx: whooze
SORRY KID, IT JUST DEPARTED...
SIR, WHERE'S THE TRAIN TO AUSTRIA?!
huuu
run
run

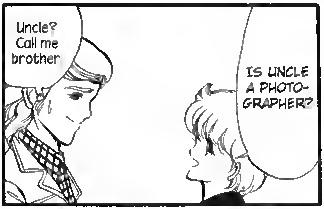
THAT'D FOR ZURICH!
ZURICH
THERE ISN'T ANY OTHER TO AUSTRIA TODAY.
Too bad, kid.
WHEN'S THE NEXT ONE THEN?
I HAVE FRIENDS WHO ARE IN ZURICH ILLEGALLY. WHEN I GET THERE, I'LL ASK THEM TO DRIVE ME TO AUSTRIA BY CAR
PRINTEMPS, COME HERE!
ZURICH! DEPARTING NOW!
CLARA!
WHEN I MEET JEUDI, I'LL APOLOGIZE AND GIVE THEM THE MONEY AND TELL THEM THAT CLARA IS FINE
Nods
clang
JEUDI AND LUNDI MUST BE WORRIED THAT YOU'VE NOT FLOWN BACK YET...
clang
That's not right.
NOW TRY THIS. 'CLARA IS FINE'
SMART BIRD! YOU CAN SAY 'CLARA' NOW
CLARA IS FOUL!"
sfx Wheeze

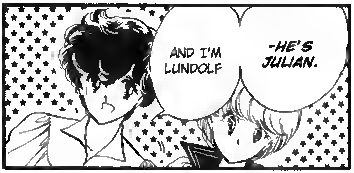
"Hans says "Clara wa buji" which means "Clara is fine." But Printemps incorrectly says "Clara wa busu" which means "Clara is ugly."

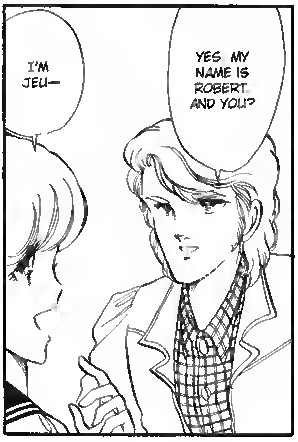
IS THIS SEAT EMPTY?
YES
YOU PLAY WELL
WE'LL REACH THE BORDER BY MIDNIGHT.
REALLY?
SORRY, I COULDN'T RESIST HE LOOKS LIKE AN ARTWORK
HEY, WHAT ARE YOU DOING? STOP IT!
Snap!

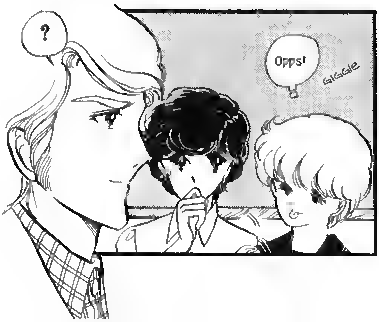
IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG


WOULD YOU LIKE TO HAVE THE NEGATIVES?
IT'S ALL RIGHT BUT PLEASE, DON'T SHOW THE PICTURE TO ANYONE
WE'LL GET INTO TROUBLE IF THE COUNT FINDS IT.









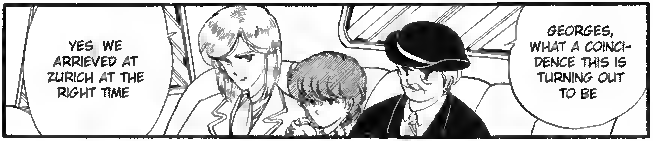
SAKE
H..NS! IT'S BEEN A WHILE!
CLARA IS FOUL
CLARA IS FOUL
WRONG! IT'S 'FINE', NOT 'FOUL'.
ZURICH
IS THERE ANYONE GOING TO AUSTRIA TONIGHT?
chatter
chatter
A bird? It looks delicious.
THANKS!
chatter
THERE IS! GO FIND THE BLUE TRUCK BEHIND THE STATION
SEVEN YEARS AGO?
Hmph! Dirty hands.
touch
RIGHT! IT'S SIMILAR TO THE ONE I SAW 7 YEARS AGO
SORRY, I'M IN A HURRY
WAIT! I'VE SEEN THIS BIRD BEFORE

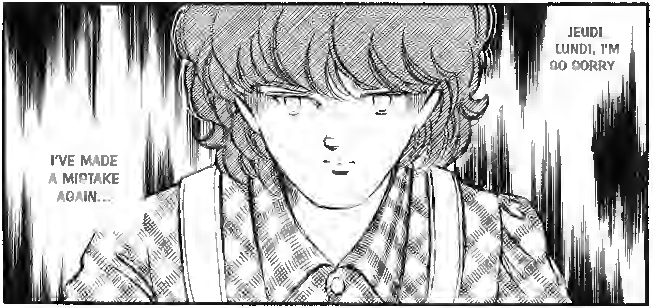
ガヤ
ガヤ
sfx: chatter chatter
NO DOUBT ABOUT IT! IT HAD TO BE JEUDI'S FAMILY!
I MUST TELL JEUDI!
SAK
THANKS!
ZURICH
HMM... A BLUE TRUCK... BLUE...
LOOKS SIX-YOU
HEY, YOU!

WHAT ARE YOU DOING HERE?
WHY ARE THE PEOPLE WHO WERE CHASING JEUDI HERE?!
BUMP
YOU'RE HANS, AREN'T YOU?
YES
GEORGES!!
IS THAT SO...?
GEORGES, THIS IS THE BOY WHO GAVE US THE INFORMATION IN BERNE

HMM
I'M FAMILIAR WITH THAT BIRD
THIS MUST BE THE COUNT WHO NEVER GAVE UP CHASING AFTER JEUDI
UHH
WHERE IS JEUDI AND LUNDI?
YOU'RE HIDING SOMETHING FROM US, AREN'T YOU?
shocked
?
AH!
YES SIR!
I SEE.. STOP THAT TRUCK!
VROOM
VROOM
OH NO! THE BLUE TRUCK HAS DEPARTED!

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

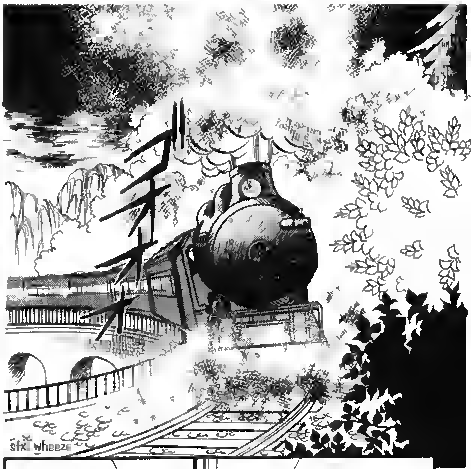


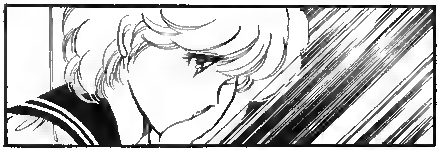


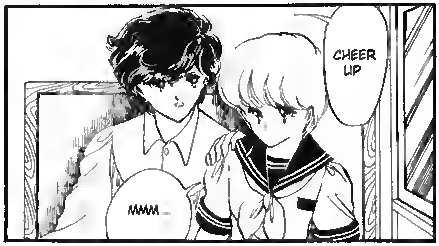
About the characters no 3

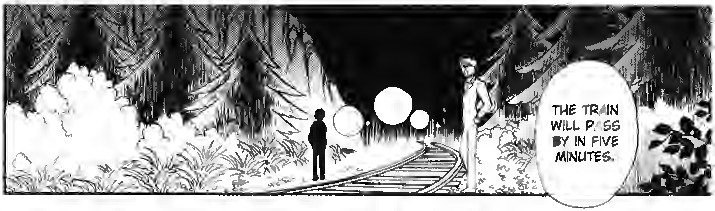
Count Georges De Grumont
(a Frenchman)

His name is
like a poem
Wealthy life
Bad tempered
Sharp eyes
People must
be careful of
him

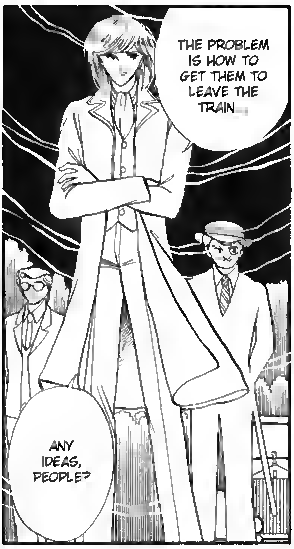




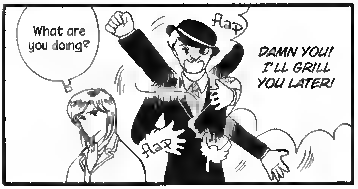


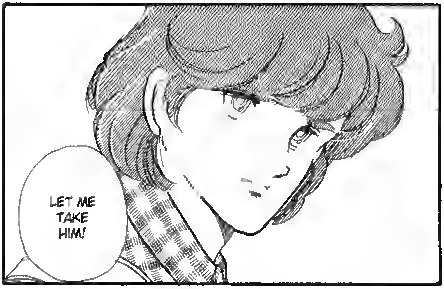

THE TRAIN WILL PASS BY IN FIVE MINUTES.

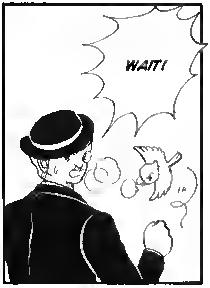
THEY WON'T LEAVE WITHOUT IT THIS IS THEIR DEAREST BIRD
AH, WE CAN USE THIS BIRD!


THE PROBLEM IS HOW TO GET THEM TO LEAVE THE TRAIN
ANY IDEAS, PEOPLE?

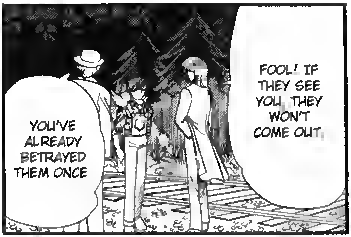
OUCH!
bite

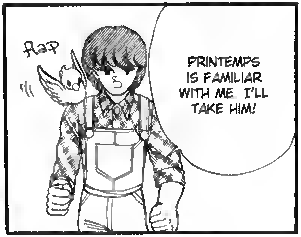

What are you doing?
Rap
Rap
DAMN YOU!! I'LL GRILL YOU LATER!

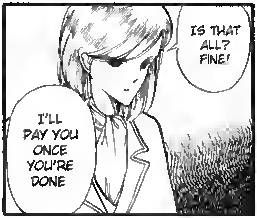

LET ME TAKE HIM!

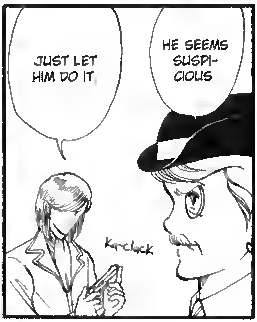

WAIT!

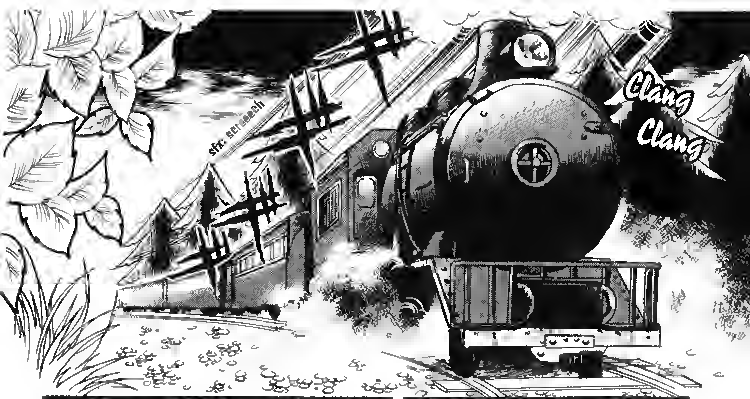
IVYSCAN
IVYSCAN KAIKYOKU DAN







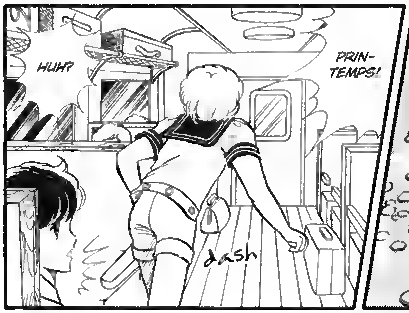


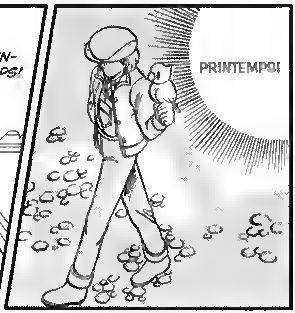

Clang Clang
she screamed

OK
hahaha
Hurray! I can see Austria
OK, HERE

WE'LL BE CHECKING YOUR PERMITS

EXCUSE ME, WHO'S THE OWNER OF THIS BIRD?
HERE YOU GO


HUH?
PRIN-TEMPS!
dash

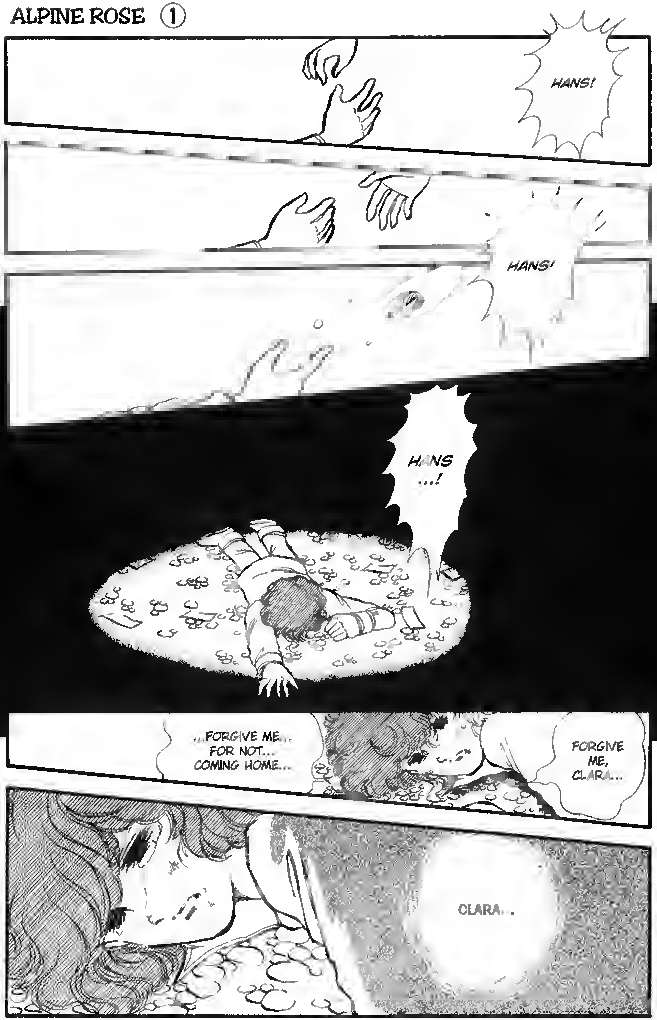

PRINTEMPS!

SHE'S DRESSED AS A BOY, BUT I STILL RECOGNIZE HER.
That's her!
Switch!
happy!
PRINTEMPS!
Ack!
JEUDI! DON'T COME OUT! IT'S A TRAP!
EH? HANS!
SO HE IGNORED MY WARNING, HUH?
tsk!
DAMN! HE BETRAYED US!
REALLY?!
HERE! I'M GIVING THIS TO YOU!
ALSO, I FOUND OUT SOMETHING ABOUT YOUR FATHER!

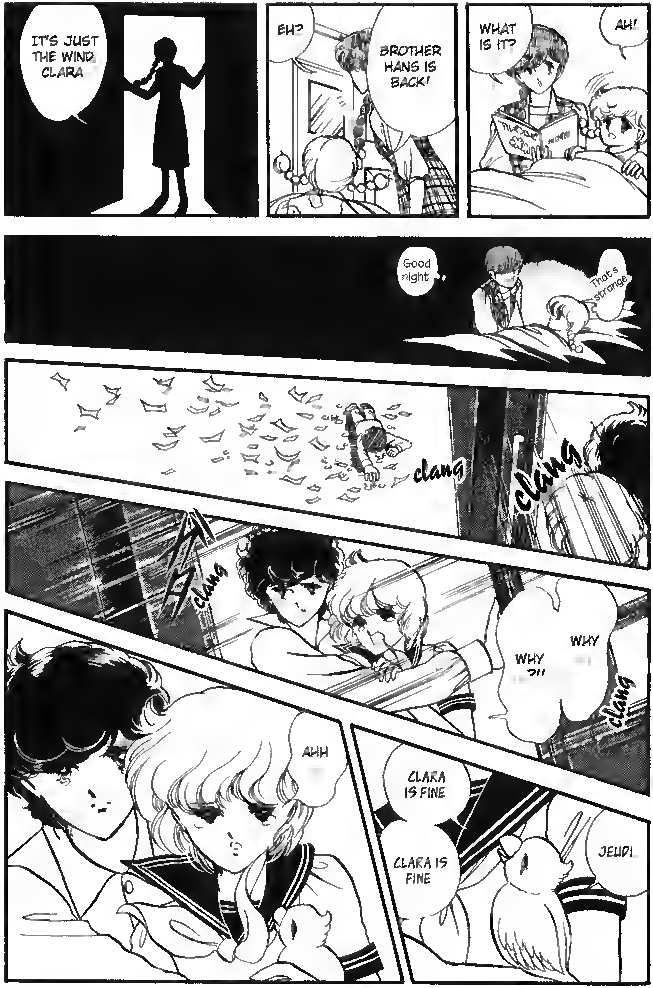
YES! YOUR FATHER—
WHAT?
point

HANS!
AAH
HANS!

THE COUNT!
HANS!
ATTENTION ALL PASSENGERS THE TRAIN WILL BE MOVING ON NOW
HANS! JUST HOLD ON!
clang
FORGIVE ME
IS ALPIEN ROSE
JELDI YOUR FATHER
clang
HANS!
clang
clang
fall


HANS!
HANS!
HANS ...!
...FORGIVE ME... FOR NOT... COMING HOME...
FORGIVE ME, CLARA...
CLARA...

IVY SCAN
IVYSCAN.KINKYOKU.ORG



str wheeze
HANS!!!
str clang
str clang
AND YET,
THE TRAIN CONTINUES ON TO PASS THE BOUNDARY.

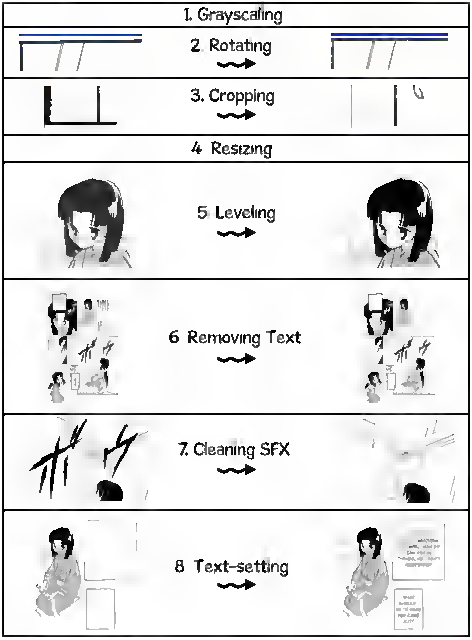
CREDITS

Raw provider : whime
Translator : didi
Proofreader : shanz
Cleaner : lockeberry
Text-setter : hana-k & shanz
QCer : shanz & whime

This work is from fans to fans. If you like Akaishi Michigo's work, support her by buying the manga.

IVYSCAN
WWW.IVYSCAN.ORG

SIMPLE STEPS IN EDITING



Wanna-be-editor, we need you!!!

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy.

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

We're also seeking Japanese, Chinese translator!

http://ivyscan.kekyoku.org

10月5日はれのち雨
今日失恋しました。

October 5 (Clear skies, then rain)
Today my girlfriend dumped me

10月6日くもり
昨日失恋しました。

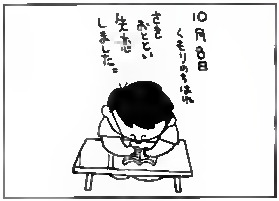
October 6 (Cloudy)
Yesterday my girlfriend dumped me

10月7日はれのちくもり
おととい失恋しました。

October 7 (Clear skies then cloudy)
Day before yesterday, my girlfriend dumped me

10月8日くもりのちはれ
さきおととい失恋しました。

October 8 (Cloudy, then clear)
Three days ago my girlfriend dumped me



http://ivyscan.kakyoku.org

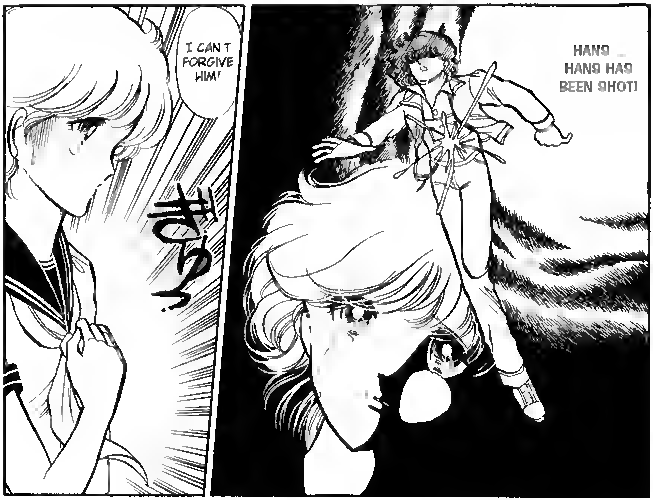
Wanna-be-translator, we need you!!!

We're seeking:
- Japanese/Chinese translator for Otaku Virgin project
- Chinese translator for My Sweet Dragon project
- Japanese/Chinese translator and cross-checker for Golden Days project!!

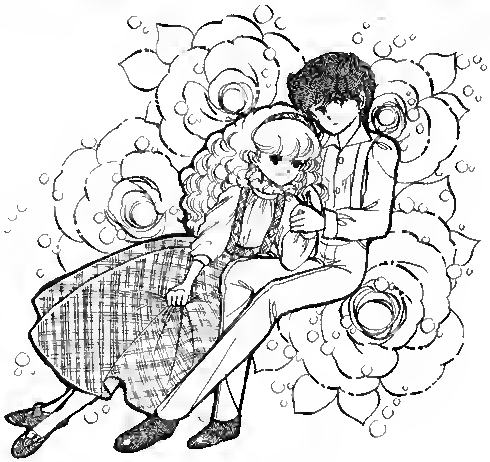
Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

©Tanaka Hiroshi, Naku na! Tanaka-kun Take Shobo



sfx pain

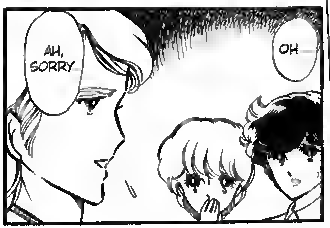


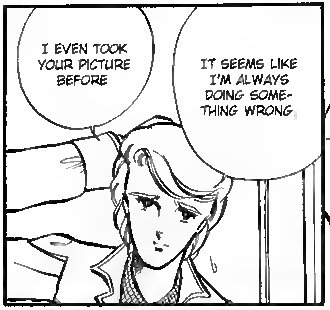
I CANNOT FORGIVE COUNT DE GOURMONT NOW!
WE HAVE TO TURN BACK! THAT UGLY RAT MUST BE PUNISHED!
JEUDI!
BUT, JEUDI.
BUT WHY?!
...WE CAN'T.
IT'S JUST TOO HORRIBLE! POOR HANS!

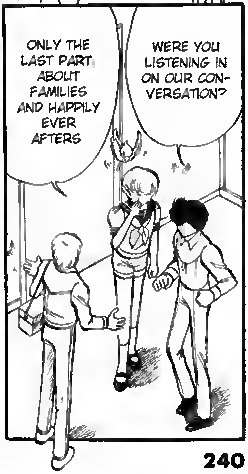
IT'S USELESS... PLEASE LISTEN TO ME, JEUDI IF WE TURN BACK NOW TO PUNISH HIM, WE'LL ONLY GET CAUGHT
HANS TOOK THAT RISK FOR US. HE KNEW WHAT HE WAS DOING
AH!
FORGIVE ME... PLEASE, FORGIVE ME...
JEUDI... YOUR FATHER, ALPINE ROSE...
HANS...
HE CAME TO TELL ME ABOUT MY FATHER
IT WASN'T JUST HANS
EVERY-ONE'S INVOLVED

ALL OF THEM SHARE THE SAME WISH...
...THAT YOU'LL BE REUNITED WITH YOUR FAMILY...
...AND LIVE HAPPILY EVER AFTER
startled
open
ALL OF THEM WHO'VE BEEN HELPING US...
THE COUNTESS,
MARTHA,
CLARA AND HER FRIENDS,
EVEN GENERAL GUISAN.

IVYSCAN
IVYSCAN KOKYOKU GAG







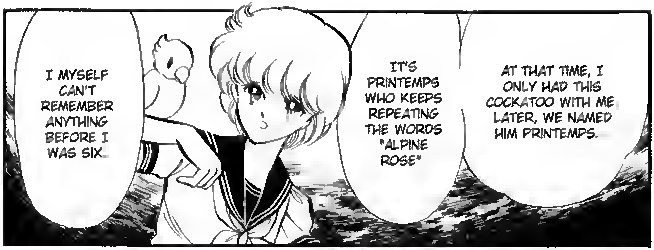
SORRY
DARN! WE CAN'T TALK HERE, HUH?
?
HMM
was she flirting?
HMPH! WHAT IMPOLITE PEOPLE
wink
HUH?

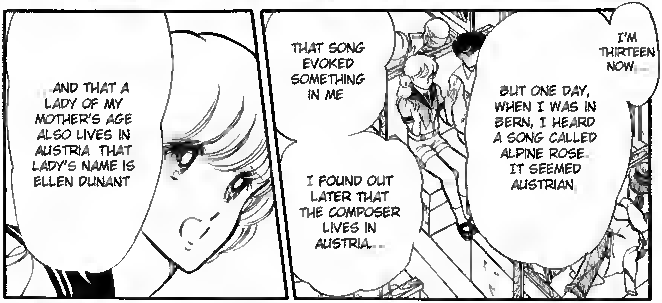
YOU KNOW, I TOOK A PICTURE OF THE BOUNDARY A MINUTE AGO
THE BOUNDARY? IS THAT LEGAL?
OF COURSE NOT. I COULD BE ACCUSED OF BEING A SPY
BUT, IT HAD SUCH A DRAMATIC LOOK TO IT
DRAMATIC
THERE WAS EVEN A ROLLS ROYCE PARKED BESIDES THE TRAIN
ISN'T THAT COOL?
Hummp
THAT IS THE COUNT'S CAR!
DID YOU TAKE A PHOTO OF THE CAR?
NO.
AT THAT TIME, THE OFFICER WARNED ME OFF SO I FLED

About the characters no 4

Jeudi
Having cut off her hair, Jeudi received so many letters. Her face became cuter. One says she looks like Seiko. Another said she looks like Harada.

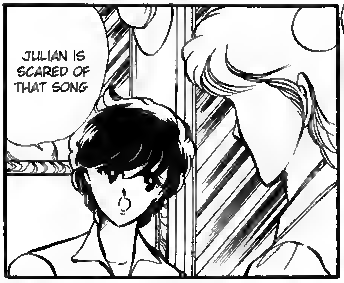
IF A PHOTOGRAPH WAS TAKEN IT COULD HAVE BEEN USED AS EVIDENCE...
IF IT'S SOMEHOW RELATED TO MY JOB, I MIGHT BE ABLE TO HELP YOU. SO, WANT TO TELL ME ABOUT IT?
BY THE WAY, DO YOU WANT TO TALK ABOUT YOUR MISSING FAMILY?
Fine. But only tell him about your parents
Robert is a photographer. He may know something...
IT BEGAN
WHEN I HAD AN ACCIDENT IN A VILLAGE IN SWITZERLAND...

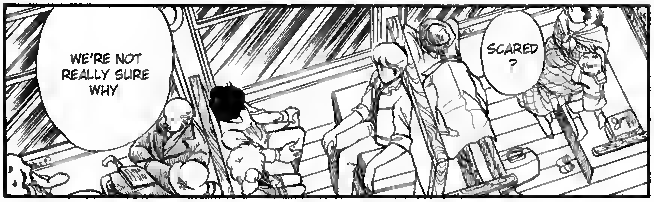

I MYSELF CAN'T REMEMBER ANYTHING BEFORE I WAS SIX...
IT'S PRINTEMPS WHO KEEPS REPEATING THE WORDS "ALPINE ROSE"
AT THAT TIME, I ONLY HAD THIS COCKATOO WITH ME LATER, WE NAMED HIM PRINTEMPS.

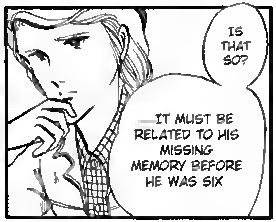

I'M THIRTEEN NOW...
BUT ONE DAY, WHEN I WAS IN BERN, I HEARD A SONG CALLED ALPINE ROSE. IT SEEMED AUSTRIAN.
THAT SONG EVOKED SOMETHING IN ME
I FOUND OUT LATER THAT THE COMPOSER LIVES IN AUSTRIA...
...AND THAT A LADY OF MY MOTHER'S AGE ALSO LIVES IN AUSTRIA. THAT LADY'S NAME IS ELLEN DUNANT

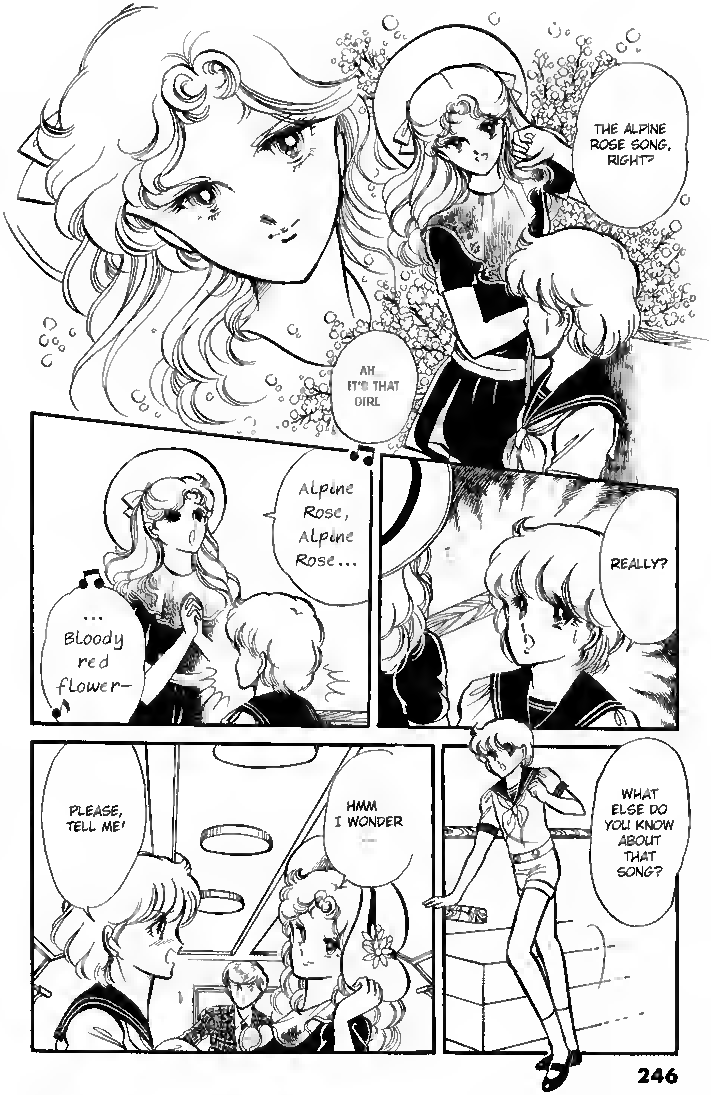
ELLEN DUNANT... ELLEN DUNANT... HMM...
SORRY, I DON'T KNOW HER.
WOW!
I SEE . SO THIS IS THE REASON OF YOUR JOURNEY TO AUSTRIA?
CAN YOU SING THE SONG "ALPINE ROSE" FOR ME?

IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG








THE ALPINE ROSE SONG, RIGHT?
AH IT'S THAT GIRL
ALPINE ROSE, ALPINE ROSE...
... BLOODY RED FLOWER-
REALLY?
WHAT ELSE DO YOU KNOW ABOUT THAT SONG?
HMM I WONDER
PLEASE, TELL ME!

QUIET, JOHAN! STOP BEHAVING AS IF YOU'RE MY GUARDIAN!
WHAT ARE YOU DOING HERE? COME, SIT BACK AT YOUR SEAT.
OUCH!
LIESSLE!
grab
COME, WE'LL GO THERE.
BUT I'VE A DUTY TO BRING YOU HOME—
AH, WAIT!
I'VE SOMETHING TO SAY TO THIS BOY... NO ONE'S TO COME NEAR HIS
LIESSLE!
SLAM
SHOCKED
LIESSLE

I'LL NEVER GIVE HER TO THAT SCOUNDREL!
LIESSLE IS MINE!
Fine, fine
MMM... THAT SONG...
LUNDOLF, WHAT ARE YOU WORRYING ABOUT?
MANY GIRLS WILL FALL IN LOVE WITH HIM
IT LOOKS LIKE SHE HAS CRUSHED ON JULIAN. HE'S JUST TOO CUTE
WHAT DID YOU SAY?!
THE LYRICS WERE DIFFERENT.
JULIAN MIGHT NOT HAVE NOTICED... BUT THAT SONG WAS NOT THE ONE WE HEARD IN BERN
PERHAPS...
PERHAPS IT WAS THE SECOND CHORUS
REALLY?

I DON'T CARE!
slam
LIESSLE... IT SEEMS LIKE THAT BOY IS ANGRY
HE'S JUST A BOY MY PARENTS CHOSE AS A POTENTIAL FIANCÉ
HE ACTS AS MY GUARDIAN I WAS SPENDING MY VACATION IN SWITZERLAND WHEN HE FOUND ME. IT SUCKS!
I CAN'T LOVE A BOY OF MY PARENTS' CHOICE
I WANT A COOL BOY...
EH?
UMM... LIESSLE, ABOUT THAT SONG...
AH!
Hugs

IT WAS 5 YEARS AGO
I'LL TELL YOU THIS. I FIRST HEARD THAT SONG IN LUZERN*
Ugh ~~
YOU'RE SO INNOCENT!
I VAGUELY REMEMBER... THAT THE SINGER WAS A MAN IN HIS 30S
HE HAD FAIR HAIR, JUST LIKE YOU
WHAT ELSE DO YOU REMEMBER ABOUT HIM?
LIKE ME...!
HE TOLD ME A STORY, A MEMORY OF HIS SUMMER IN SALZBURG
IT WAS SUMMER THE NEXT TIME I MET HIM
HE WAS CRYING WHILE HE SANG...

*Luzern is a city in Switzerland

..
How poetic! That's why I remembered.
I - I DIDN'T ASK FOR HIS NAME...
IS HIS NAME LEONHARDT?
ALPINE ROSE IS A FLOWER THAT WILL ALWAYS BLOOM AT THE TOP OF THE MOUNTAIN,
EVEN IN WINTER WHEN THE SNOW FALLS AND THE COLD WIND BLOWS
BECAUSE NO MATTER HOW BAD THE WINTER MAY GET, THERE WILL ALWAYS BE AN END TO IT
SALZBURG?!!
THEN HE SAID THIS...
THIS MAN
FAIR HAIR IN HIS 30s FROM SALZBURG...
HE MAY REALLY BE...
!!?
KYAA!!
SHA-SHING

SCREEECH
KYAAA!!
WHOOAA!
thud
ARGH!
slam
WHAT'S HAPPENING?!!
fall
fall
KYAAA!!!!!
SCREEECH
AN EXPLOSION OCCURED, AND THE TRAIN STOPPED!!

LIES-SLE!
CAMERA, CAMERA!
OH NO, JEUDII
dash
ARE YOU ALL RIGHT?!
open
crack
LIESSLE!
IT HURTS !
LIESSLE'S LEG IS TRAPPED!
crack
THAT'S THE SOUND OF IRON CRACKING WHAT'S GOING ON?
crack
crack
open
WHOA!

crack
HEY! WHAT'S GOING ON?
. WE'RE ON THE VERGE OF DEATH.
crowded
EVERYBODY, TAKE YOUR LUGGAGE AND MOVE CAREFULLY TO THE BACK.
DON'T COME OVER HERE!! AN EXPLOSION OCCURRED!
SOMEONE BLEW UP THE RAILWAY BRIDGE. WE ALMOST DIED! THE TRAIN'S STUCK ON THE WRECKED BRIDGE NOW.
WHERE DID THE EXPLO-SION OCCUR?
HURRY, MOVE ALL THE PAS-SENGERS TO THE BACK CARRIAGE.

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

TO SABOTAGE GERMANY'S INCOMING TROOP-TRAINS...
IT MUST BE THE MILITARY.
crack crack
WHO WOULD DO THIS?
THE DRIVER'S INJURED AND THE TRAIN'S ENGINE HAS SHUT DOWN... THERE'S NOTHING WE CAN DO
OPEN
THERE'S A GIRL HERE THAT'S TRAPPED UNDER AND CAN'T MOVE
BUT THIS IS TERRIBLE... WE CAN'T SEEM TO PULL OUT THE GIRL'S LEG...!
THEY'RE A MINUTE AWAY OVER THE BRIDGE
YES
THE MILITARY'S TRAINS ARE RUNNING?
OH, NO! THINGS WILL BE DANGEROUS IF WE CAN'T SEND A SIGNAL OUT TO THE NEXT TRAIN!
WAR... WHAT A CRUEL THING IT IS... THIS WOULD NOT HAVE HAPPEN IN SWITZERLAND
BY THE TIME THE DRIVER REALIZES THE BRIDGE IS BROKEN, THEY WON'T BE ABLE TO STOP!
LOOK, THESE TRACK CURVE SHARPLY AND ARE SURROUNDED BY STEEP MOUNTAINS ON EACH SIDE

AND WORSE YET...
THE IMPACT OF THE COLLISION WILL CAUSE THE BRIDGE WE'RE ON TO COLLAPSE ON ITSELF!
THE NEXT TRAIN WILL SURELY CRASH INTO US
SHOCKED
PUSH
IT'S ALL YOUR FAULT! SHE ONLY GOT HURT BECAUSE OF YOU!
YOU'VE GOT TO BE KIDDING! HELP ME OUT OF HERE, I DON'T WANT TO DIE!
LIES-SLE.
STOP IT JOHAN! HOW DARE YOU SAY SUCH NASTY WORDS IN THIS SITUATION!
LIESSLE, JUST HANG ON

WOAH!
SCREECH
flash
WE HAVE TO STOP THE INCOMING TRAIN
FOR LIESSLE'S SAKE, WE SHOULDN'T BE ARGUING RIGHT NOW
IS IT POSSIBLE TO WALK OVER THE BRIDGE TO THE OTHER SIDE?
IT LOOKS LIKE ABOUT TO CRUMBLE
AN ADULT WOULDN'T BE ABLE TO DO IT...
WAIT! LET HIM GO INSTEAD HE'S SMALLER THAN YOU
LET ME GO THEN I'M ONLY A BOY

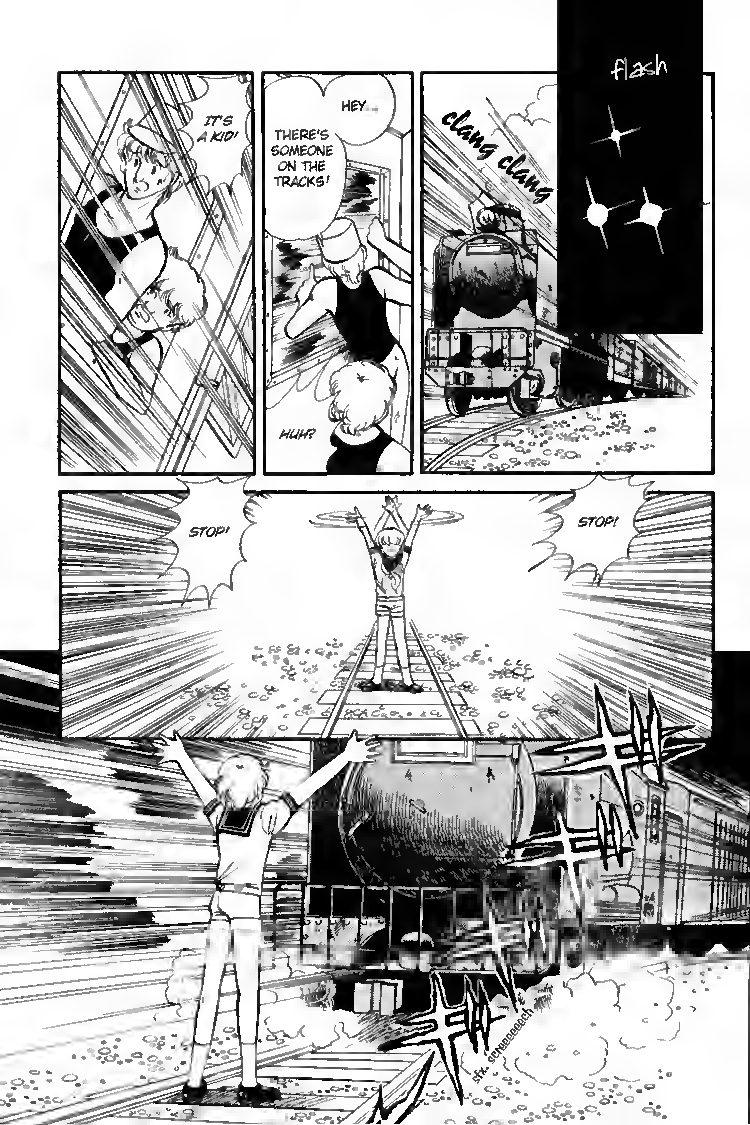
HE'S RIGHT. I'M THE SMALLEST ONE HERE
OR ARE YOU TOO SCARED TO DO IT, JULIAN?
I'M NOT SCARED I'LL GO
WHAT ARE YOU SAYING?!
Hmph
IT'S TOO DANGER-OUS!
IT'S OK!
ARE YOU SURE ABOUT THIS?
IT'S SETTLED THEN. HE LOOKS LIGHT ENOUGH
TAKE THIS ROPE USE IT TO GET YOURSELF ACROSS THE BRIDGE
QUICKLY! THERE ISN'T ENOUGH TIME
BUT, WAIT...!

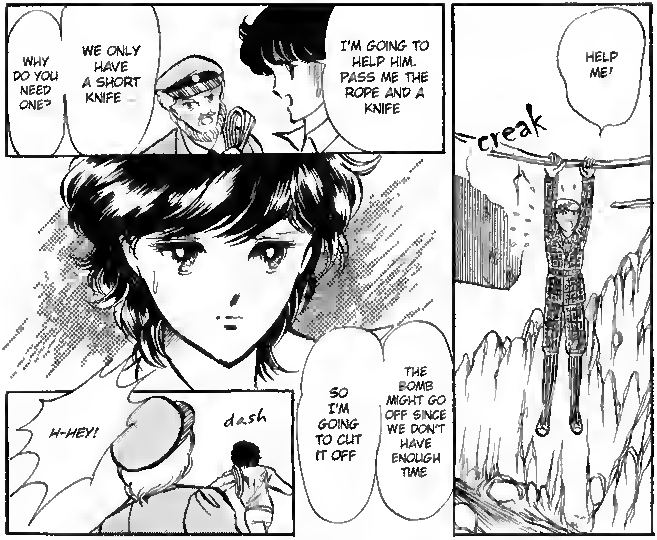
JEUDI!
I'LL BE GOING THEN!
sfx: tap
JEUDI?
BE CAREFUL
THEY SAY THERE'S A GIRL TRAPPED IN THE TRAIN
POOR THING
THEY'RE SENDING SOMEONE ACROSS TO WARN THE INCOMING TRAIN
?!!

IVYSCAN
IVYSCAN.XAKYOKU.ORG

THERE'S ANOTHER BOMB HERE!
noisy
WHAT DID HE SAY?
GOSH... HOW TERRIBLE
GOD, WHAT SHOULD I DO NOW...
LIESSLE!
JULIAN! RIGHT NOW...THE MOST IMPORTANT THING FOR YOU TO DO IS TO STOP THE TRAIN!
angry
DON'T TOUCH ME!
YOU ASKED JULIAN TO GO BECAUSE YOU'RE A COWARD, AREN'T YOU?
OK!
SNAP
YOU'RE NOT COURAGEOUS AT ALL!

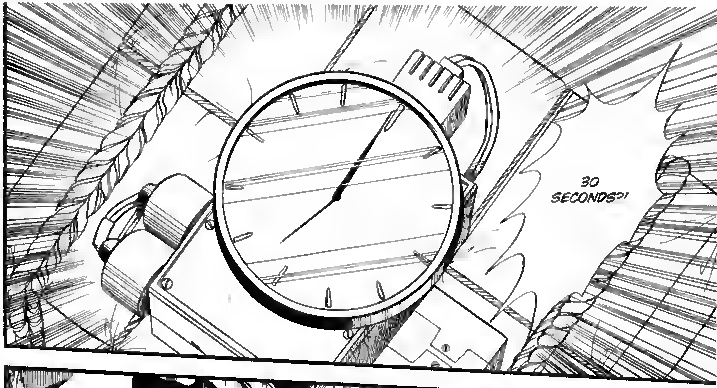
JOHAN
COWARD YOU SAY?! FINE, I'LL GO DISENGAGE THE BOMB THEN!
HEY, YOU!
dash
FOOL! HE DOESN'T EVEN HAVE SAFETY TOOLS
AAAGH!!!
slip
JOHAN!
I CAN DO THIS!

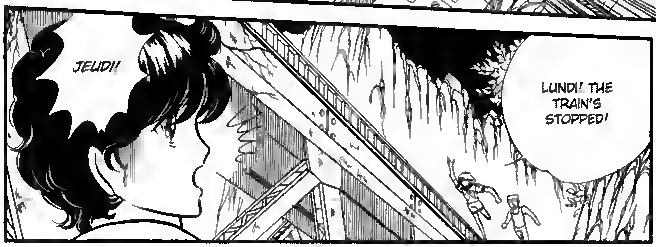

IT'S A KID!
HEY...
THERE'S SOMEONE ON THE TRACKS!
HUH?
clang clang
flash
STOP!
STOP!
grrrr

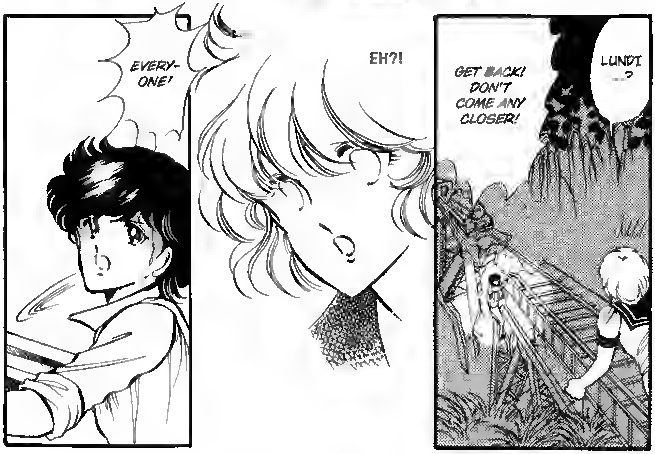

I'M GOING TO HELP HIM. PASS ME THE ROPE AND A KNIFE
WE ONLY HAVE A SHORT KNIFE...
WHY DO YOU NEED ONE?
HELP ME!
creak
THE BOMB MIGHT GO OFF SINCE WE DON'T HAVE ENOUGH TIME
SO I'M GOING TO CUT IT OFF
H-HEY!
dash

WHAT A BRAVE KID...
YEAH, I'VE SEEN MANY THINGS BEFORE IN THE FRONTLINE, BUT THIS...
LUNDOLF AND JULIAN... WHAT A BRAVE PAIR THEY ARE...

WHERE ARE YOU GOING?!
YOU GO FIRST
I'VE GOT TO THROW THE BOMB INTO THE RIVER.
I'LL FASTEN THIS ON YOU
JOHAN, HERE.
BUT WHY?!
WHAT'S THE MATTER WITH YOU CAN'T YOU SEE? IF THE BRIDGE IS WRECKED,
BOTH TRAINS WILL CRASH DOWN
WE'LL ALL BE IN DEEP TROUBLE THEN!
PLEASE...
...DON'T LET THE BOMB EXPLODE NOW!
THAT'S NOT IT... WHY WOULD YOU GO THIS FAR TO HELP A STRANGER?

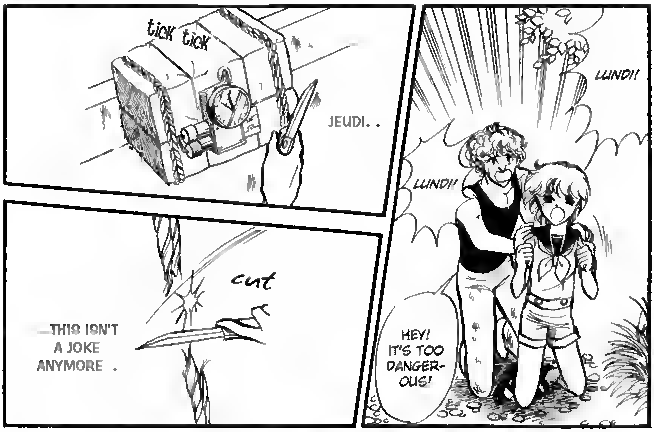

30 SECONDS?!

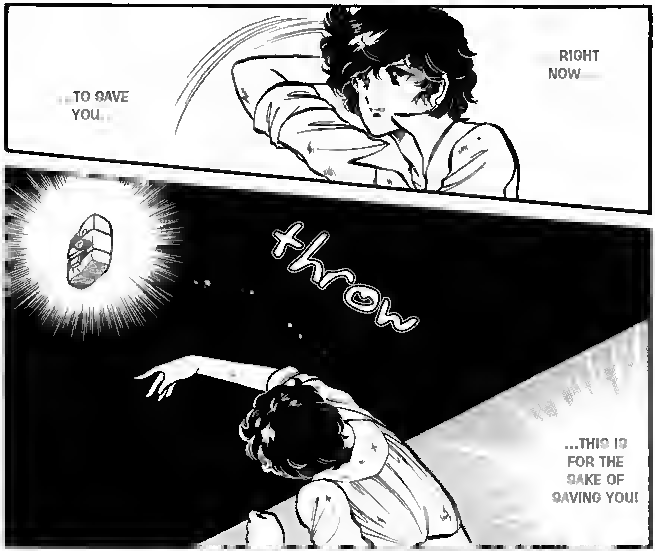

JELIDI!
LUNDI! THE TRAIN'S STOPPED!


EVERY-ONE!
EH?!
GET BACK! DON'T COME ANY CLOSER!
LUNDI ...?

SHOCKED
GET BACK! THE BOMB WILL EXPLODE IN 30 SECONDS!
WHAT...?
LUNDII
HUH?!
TURN BACK! JOHAN! LUNDOLF!
THERE ISN'T ANY OTHER WAY!
BUT IT'S TOO LATE...
WE DON'T HAVE ENOUGH TIME TO TURN BACK NOW

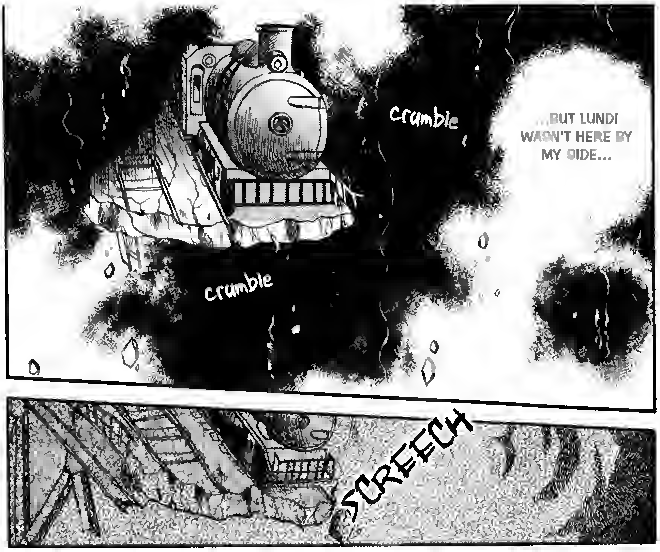
IVYSCAN
IVYSCAN KIKYOKU ORG

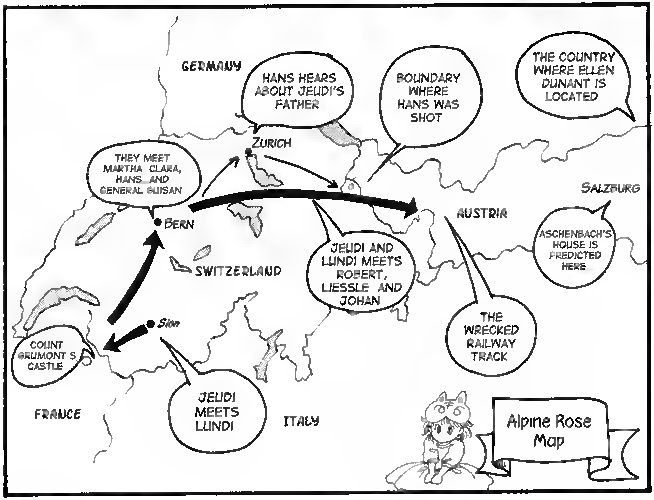




crack
tick tick
LUNDI!
SFX: boom

I FELT AS THOUGH I COULD STILL HEAR LUNDI'S VOICE...
...CALLING OUT TO ME OVER AND OVER AGAIN...
LUNDI!
LUNDI!


crumble
crumble
...BUT LUNDI WASN'T HERE BY MY SIDE...
SCREECH


GERMANY
HANS HEARS ABOUT JELIDI'S FATHER
BOUNDARY WHERE HANS WAS SHOT
THE COUNTRY WHERE ELLEN DUNANT IS LOCATED
ZURICH
THEY MEET MARTHA CLARA, HANS...AND GENERAL GUISAN
BERN
SALZBURG
AUSTRIA
ASCHENBACH'S HOUSE IS PREDICTED HERE
SWITZERLAND
JELIDI AND LUNDI MEETS ROBERT, LIESSLE AND JOHAN
THE WRECKED RAILWAY TRACK
Sion
COUNT GRUMONT'S CASTLE
FRANCE
JELIDI MEETS LUNDI
ITALY
Alpine Rose Map

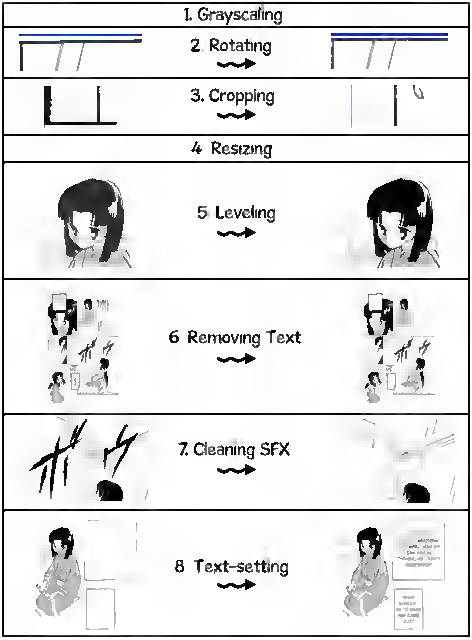
CREDITS

Raw provider : whime
Translator : didi
Proofreader : shanz
Cleaner : lockeberry
Text-setter : shanz
QCer : shanz & whime

This work is from fans to fans. If you like Akaishi Michigo's work, support her by buying the manga.

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

SIMPLE STEPS IN EDITING



Wanna-be-editor, we need you!!!

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy.

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

We're also seeking Japanese, Chinese translator!

http://ivyscan.kekyoku.org

10月5日はれのち雨
今日失恋しました。

October 5 (Clear skies, then rain)
Today my girlfriend dumped me

10月6日くもり
昨日失恋しました。

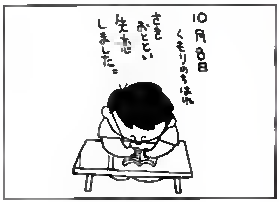
October 6 (Cloudy)
Yesterday my girlfriend dumped me

10月7日はれのちくもり
おととい失恋しました。

October 7 (Clear skies then cloudy)
Day before yesterday, my girlfriend dumped me

10月8日くもりのちはれ
さきおととい失恋しました。

October 8 (Cloudy, then clear)
Three days ago my girl-friend dumped me



http://ivyscan.kakyoku.org

Wanna-be-translator, we need you!!!

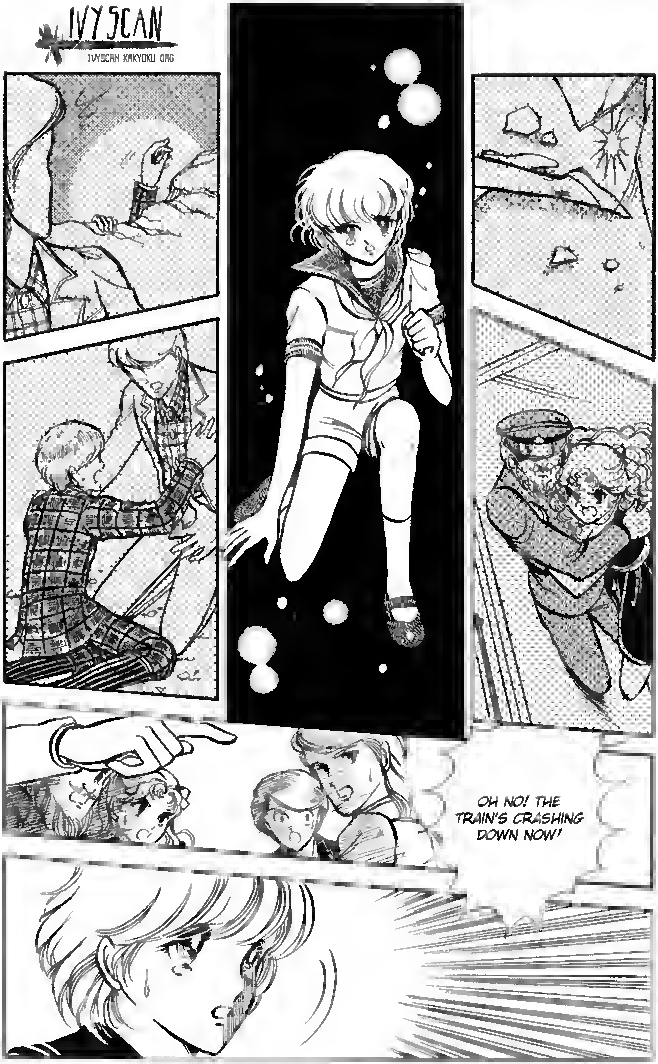
We're looking:
- Japanese/Chinese translator for Otagi Mayou project
- Japanese/Chinese translator and cross-checker for Golden Days project

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy

To join, email us at ivy_scan_zu@yahoo.com

©Tanaka Hiroshi, Naku na! Tanaka-kun Take Shobo

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG



LUNDOLF!
LUNDOLF!
LUND!!!!

LUN-DOLF?!
HEY-O!
HEY-O!
HAVE WE TRIED SEARCHING UP THERE YET?
LOOK, IT'S ALMOST DAWN
POOR JULIAN
LUND!
LUND!
NO! STOP IT!
THERE'S NO HOPE NOW
HE MIGHT HAVE BEEN CAUGHT IN THE BLAST AFTER ALL...

ANSWER ME!
LUNDI!
LUNDI!
sfx: splash
IT CAN'T END THIS WAY!
WHERE ARE YOU?!
LUNDI!
STOP, JULIAN! DON'T GO THERE, IT'S DANGEROUS!
WHY, LUNDI... WHY?!!
sfx: splash

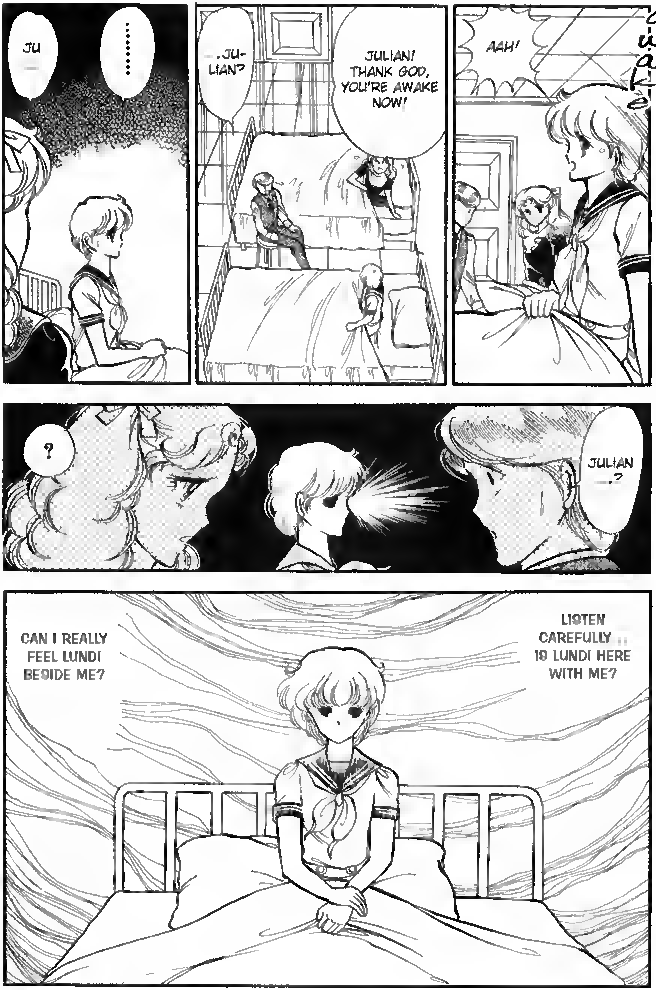
LEAVE ME ALONE!
STOP OR YOU'LL DRIFT AWAY WITH THE RAGING CURRENT!
Hum
LOOK! THE POLICE HAVE ARRIVED.
THIS KID... IS A GIRL?!!
WE'LL GET THE POLICE TO LOOK FOR HIM NOW. YOU SHOULD GET SOME REST.

HE'S LOST BECAUSE OF ME... IT'S ALL MY FAULT LUNDOLF...
crackle
crackle
crackle
crackle
JOHAN
vroooo
pfuu
DON'T SAY THAT!
whisper
whisper
THE WORST VICTIM IS HIM...
sfx: stream
HE MAY BE DEAD AT PRESENT
IF HE FELL INTO THE RIVER, AND LOST A LOT OF BLOOD.
THE BLAST WAS SO TERRIBLE THAT IT PROBABLY WOUNDED HIM BADLY.

THE DEVIL'S RIVER...
...NEVER BEEN FOUND...
THIS RIVER IS KNOWN AS THE DEVIL'S RIVER TO THE LOCALS...
I'VE HEARD THAT
UP UNTIL NOW, THOSE WHO HAVE FALLEN INTO IT HAVE NEVER BEEN FOUND...
...IT'S SAID THAT THEIR BODIES ARE SO BATTERED THAT THEY DON'T EVEN FLOAT TO THE SURFACE ANY-MORE...
STOP THAT! LUNDI ISN'T DEAD!
WE'LL DEFINITELY FIND HIM SOME-WHERE DOWN-STREAM!
JEUDI!
Stadle
SO YOUR REAL NAME IS JEUDI!

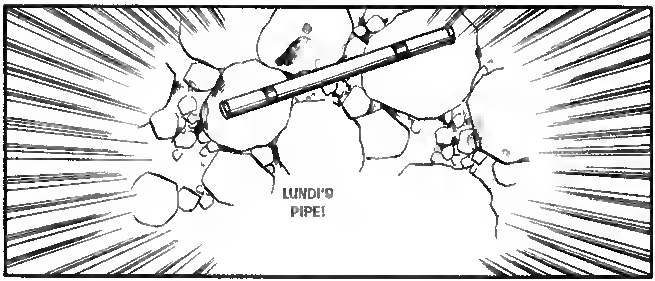
DEAD
DEAD AT PRESENT
...LOST A LOT OF BLOOD
LUNDI!!!

LUNDI, WHERE ARE YOU?
LUNDI!!
LUNDI?
JELID!
JELID!
LUNDI!!
EVEN DEATH CAN'T TEAR APART US.
EVEN THOUGH I'M DEAD, I'LL STILL BE BY YOUR SIDE...
NO, DON'T LEAVE ME!
LUNDI!!
LUNDI!!!

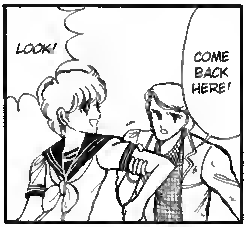

JU
.....
...JU-LIAN?
JULIAN! THANK GOD, YOU'RE AWAKE NOW!
AAH!
awake
?
JULIAN ...?
CAN I REALLY FEEL LUNDI BESIDE ME?
LISTEN CAREFULLY ... IS LUNDI HERE WITH ME?

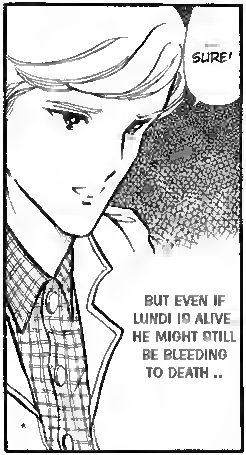
IVYSCAN
IVYSCAN KAKYOKU GAG

ゴオオオ
ARE YOU HEADING TOWARDS THE RIVER?
stx slide
JEUDI!
STOP IT! JUST LET THE MATTER REST ALREADY!
flap flap
flap
WHAT ARE YOU DOING HERE?
PRIN-TEMPS!
JEUDI, JEUDI!

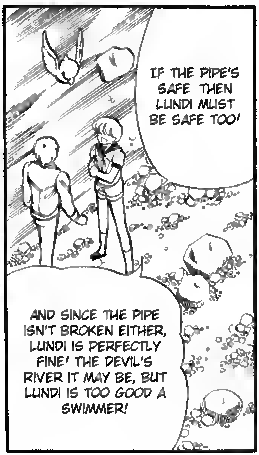

LUNDI'S PIPE!

THIS IS LUNDI'S PIPE! SO HE CAN'T BE DEAD!


LOOK!
COME BACK HERE!

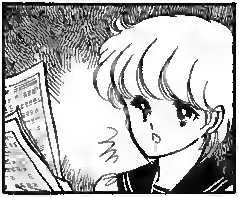

SURE!
BUT EVEN IF LUNDI IS ALIVE HE MIGHT STILL BE BLEEDING TO DEATH ..

ISN'T IT?
ISN'T IT?

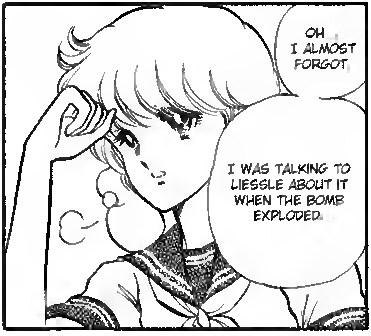

IF THE PIPE'S SAFE THEN LUNDI MUST BE SAFE TOO!
AND SINCE THE PIPE ISN'T BROKEN EITHER, LUNDI IS PERFECTLY FINE! THE DEVIL'S RIVER IT MAY BE, BUT LUNDI IS TOO GOOD A SWIMMER!

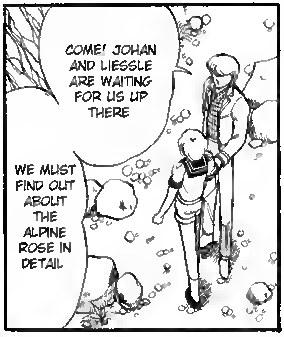
A LITTLE HERO
LUNDI IS STILL MISSING
PLEASE AID US IN FINDING FIND HIM

LOOK, JEUDI. I'M SORRY BUT I DID THIS WITHOUT YOUR PERMISSION



A LOT OF PEOPLE WILL HELP US. HE'LL SURELY BE FOUND


OH I ALMOST FORGOT
I WAS TALKING TO LIESSLE ABOUT IT WHEN THE BOMB EXPLODED.


COME! JOHAN AND LIESSLE ARE WAITING FOR US UP THERE
WE MUST FIND OUT ABOUT THE ALPINE ROSE IN DETAIL

EHM... NO... THAT IS...
THAT'S RIGHT!
AH!
AND IS "LUNDI" LUNDOLF'S GIRLFRIEND?
ROBERT, WHY DO YOU CALL JULIAN "JELIDI"?
I THOUGHT IT WAS WEIRD, BUT YESTERDAY I GOT IT...
ACTUALLY, I HEARD LUNDOLF ... NO I MEAN LUNDI, CALL YOU JELIDI...
YOU MUST HAVE HAD A GOOD REASON NOT TELLING ANYONE ELSE
nod
JELI... JULIAN, TELL ME THAT'S NOT TRUE!
HUH?!!
JULIAN, YOU'RE A GIRL, AREN'T YOU?
thunk
ARE YOU JOKING?!
Ahh!

HE'S THE ONLY ONE I LOVE IN THIS WORLD
SO THAT MEANS LUNDI IS...
I DON'T BELIEVE THIS! AND HERE I WAS COMPETING WITH YOU FOR LIESSLE'S ATTENTIONS
JOHAN
I SEE...
FORGIVE ME FOR BEING IMPOLITE, BUT LUNDI WAS WORRIED AT THAT TIME...
HE SAID THAT THE LYRICS WAS DIFFERENT TO THE ONE HE HEARD BEFORE
THE LYRICS?
I WASN'T LISTENING TO THE WHOLE SONG SO I DIDN'T NOTICE
LIESSLE, PLEASE SING IT AGAIN
OK

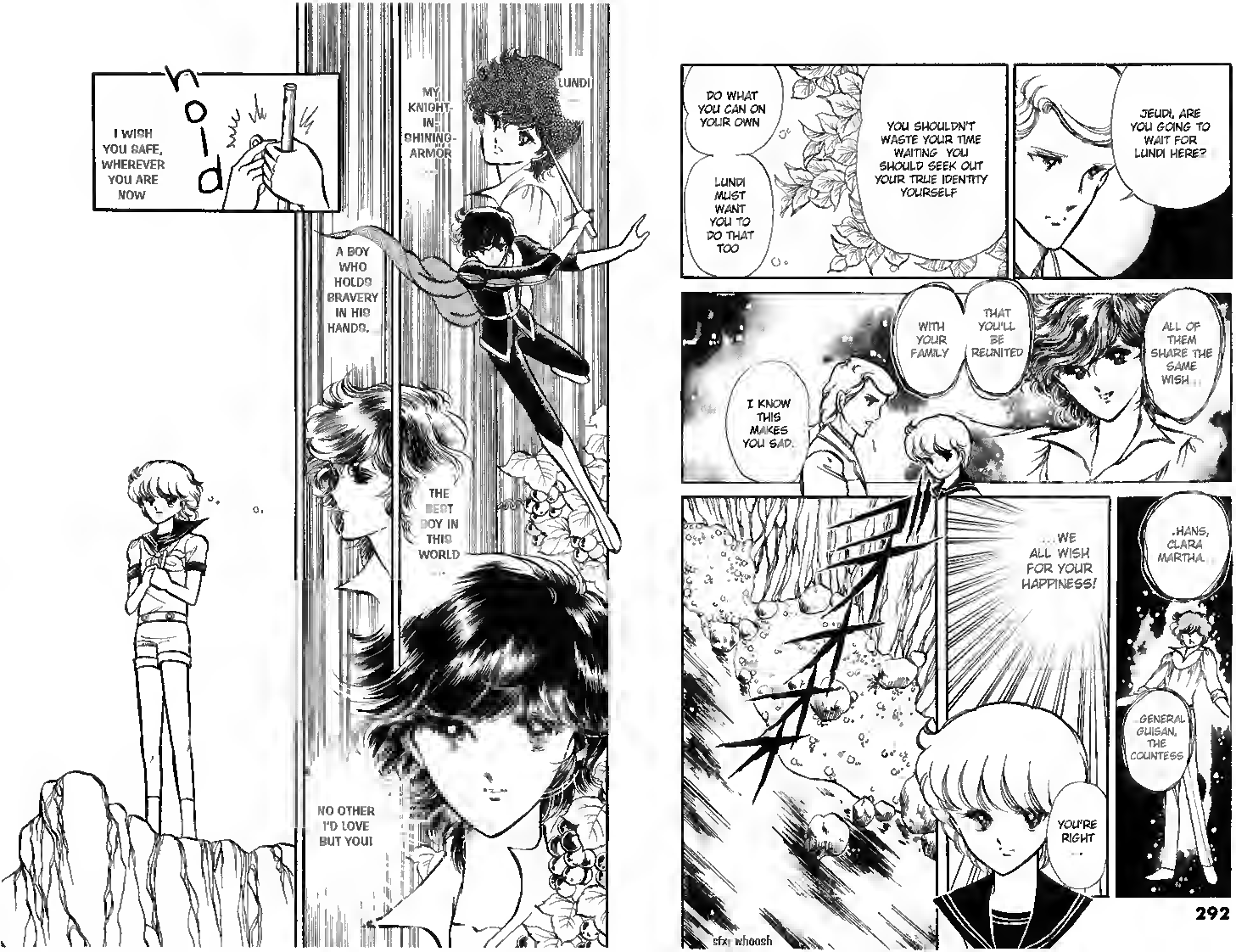
HE'D ALWAYS PUTTING THE LIVES OF OTHERS BEFORE HIS OWN...
...HE'S SACRIFICED HIS WELL-BEING SO MANY TIMES NOW.
WHILE LUNDI, HE ACTUALLY SACRIFICED HIS LIFE FOR US ALL...
ALL I'VE DONE WAS ONLY TO SHOW OFF TO LIESSLE.
....I'M ASHAMED OF MYSELF.
LUNDI, HE..
WHY... WHY DOES THIS HAPPEN TO GOOD PEOPLE LIKE HIM?!
OH LUNDI

ALPINE ROSE, ALPINE ROSE
BLOODY RED FLOWER
GIVE ME THE SPIRIT OF COURAGE
TO LOOSEN THIS BOUNDED CROSS
PLEASE GIVE ME A PIECE OF YOUR SWORD
ALPINE ROSE, PLEASE PLACE COURAGE IN MY HANDS
THAT THIS IS DIFFERENT FROM MARTHA'S VERSION.
BUT I CLEARLY REMEMBER...
I FEEL SO AFRAID EVERY TIME I HEAR THIS SONG...
LUNDI REALLY IS DEVOTED TO JELDI, HUH?
IT SEEMS LIKE LUNDI NEVER MISSES ANY LITTLE DETAIL THAT RELATES TO JELDI'S PAST.
BUT...
THERE MIGHT BE A HIDDEN MESSAGE BEHIND THESE SONGS.
ALPINE ROSE, ALPINE ROSE PLEASE TELL HER THAT I LOVE HER AND THAT MY LOVE FOR HER IS ETERNAL.
THUS WITH THIS SWORD IN MY HAND I SWEAR SOMEDAY I'LL COME TO RELEASE HER SO PLEASE ALPINE ROSE TELL HER OF MY LOVE
THE SONG I HEARD IN BERN WENT LIKE THIS

EVENTUALLY, THE SEARCH FOR HIM BECOMES THE MAIN TOPIC
THE DAYS PASS BY, YET LUNDI STILL HAS NOT BEEN FOUND
MUM AND DAD WILL COME FOR ME SOON
YES
LIESSLE, DO YOU GO HOME TODAY?
JELIDI!
OF COURSE THANK YOU
JELIDI, DON'T GIVE UP, OKAY?
I THOUGHT HE WAS A JERK BEFORE, BUT I'VE CHANGED MY MIND NOW
I WILL. WHATEVER HAPPENS, HE DID TRY TO SAVE MY LIFE
LIESSLE, BE NICE TO JOHAN, OKAY?

IVYSCAN
IVYSCAN.XAKYOKU.ORG

EH?
AND COOL AND BRAVE
JEUDI IS SO GENTLE
WHAT A PITY... I STILL REALLY WISH THAT JEUDI WAS ACTUALLY A BOY
SURE!
HEY, LET'S BE FRIENDS! THIS IS MY ADDRESS, SO WRITE TO ME SOON, OKAY?
OH, I MUST GO, IT'S THEM
LIESS-LE!
Ah!
IT'S ONLY MY INTUITION, BUT I'M SURE THAT YOU'VE COME FROM A GOOD FAMILY.
I MUST LEAVE TODAY AS WELL.
ROBERT TOO?
JEUDI
OH, ROBERT
HOW HAPPY LIESSLE MUST BE. SHE HAS PARENTS TO GO HOME TO...

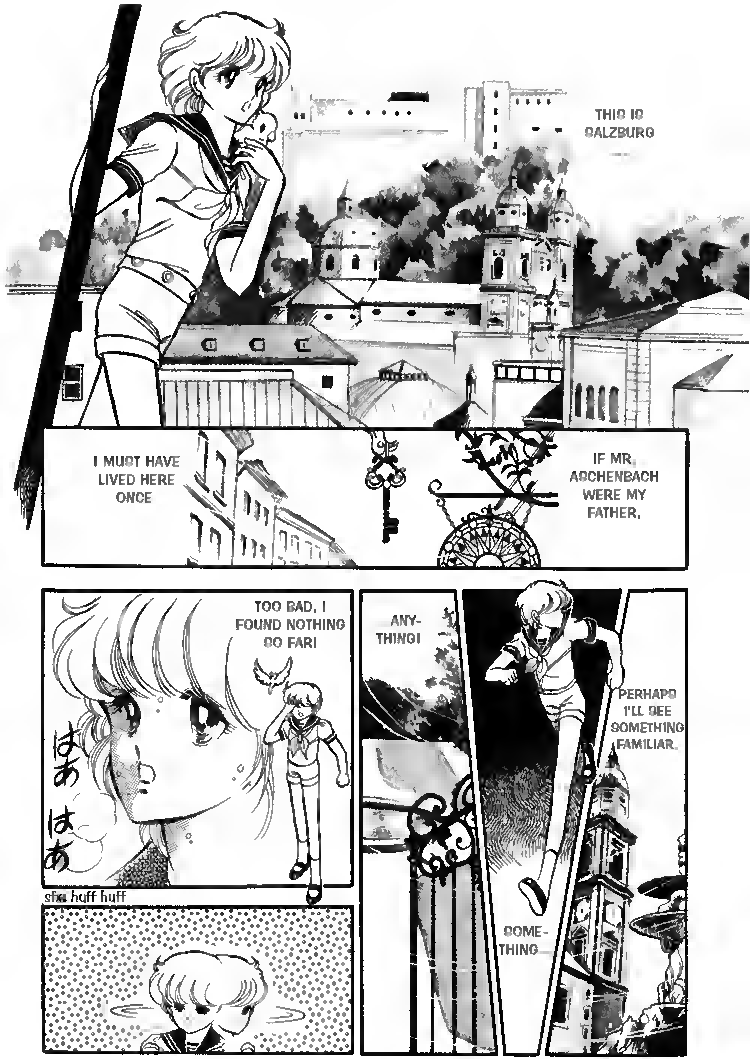

I WISH YOU SAFE, WHEREVER YOU ARE NOW
hold
MY KNIGHT IN SHINING ARMOR
LUNDI
A BOY WHO HOLDS BRAVERY IN HIS HANDS.
THE BEST BOY IN THIS WORLD
NO OTHER I'D LOVE BUT YOU!
DO WHAT YOU CAN ON YOUR OWN
LUNDI MUST WANT YOU TO DO THAT TOO
YOU SHOULDN'T WASTE YOUR TIME WAITING YOU SHOULD SEEK OUT YOUR TRUE IDENTITY YOURSELF
JEUDI, ARE YOU GOING TO WAIT FOR LUNDI HERE?
I KNOW THIS MAKES YOU SAD.
WITH YOUR FAMILY
THAT YOU'LL BE REUNITED
ALL OF THEM SHARE THE SAME WISH...
...WE ALL WISH FOR YOUR HAPPINESS!
YOU'RE RIGHT...
...HANS, CLARA MARTHA
...GENERAL GUISAN, THE COUNTESS
sfx: whoosh

WE'RE NEARING SALZBURG NOW
IF THERE'S ANY NEWS ON LUNDI THEY'LL SEND IT TO LIESSLE SO KEEP IN TOUCH WITH HER, OKAY?
I WILL
IT'S BETTER IF YOU FIRST FIND MR ASCHENBACH IN SALZBURG
ALL RIGHT
AFTER AUSTRIA, I'LL BE GOING TO THE FRONT-LINES IN POLAND
ROBERT, WHERE ARE YOU GOING AFTER THIS?
ROBERT RISKS HIS OWN LIFE FOR HIS JOB...
BUT IT'S NOT A PLEASANT PLACE TO BE IN...
ALL WARS CLAIM MANY CALAMITIES
I WISH TO PHOTO-GRAPH CAPTURE THOSE MOMENTS
PLEASE TAKE CARE
THANK YOU! AND YOU TOO

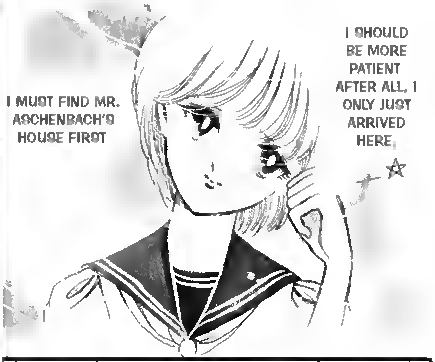
sfx clang
SEE YOU TAKE CARE OF YOURSELF!
THANKS FOR EVERYTHING
RIGHT, WE'VE REACHED SALZBURG WE PART WAYS HERE
HE RISKD HIS LIFE TO ACHIEVE HIS GOALS..
THANK YOU, ROBERT!
I WON'T GIVE UP!
sfx: clang clang
EH?

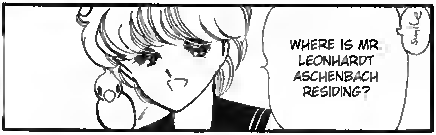
I RAN FROM THE OFFICER CHASING ME
MUST HAVE PRESSED ON THE CAMERA'S BUTTON WHILE RUNNING.
WHEN DID I TAKE THIS PICTURE?
sfx flash
WITH 2 OR 3 PEOPLE AROUND...
THAT'S THE ROLLS ROYCE PARKED BESIDES THE TRAIN.
A GUN?!
EH? IS HE HOLDING SOMETHING...?
I'VE SEEN THIS FACE SOMEWHERE BEFORE... BUT WHERE?!

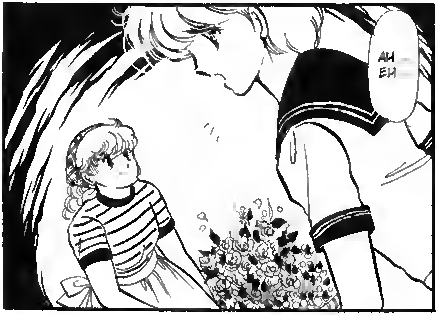
MORNING, GEORGES
AH, RENAULT
HOTEL
READ THIS. IT'S INTERESTING.
THAT'S... JEUDI'S BOY!
RIGHT THE KNIGHT WHO'S BEEN PROTECTING JEUDI
tap tap
tap tap
COME, TO AUSTRIA!
THIS MEANS JEUDI IS ALONE NOW.
WE MUST FIND HER!

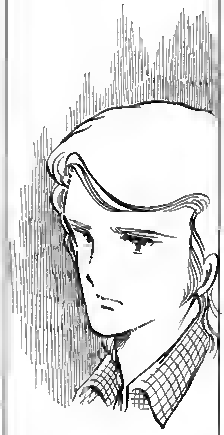

THIS IS SALZBURG
I MUST HAVE LIVED HERE ONCE
IF MR. ASCHENBACH WERE MY FATHER,
TOO BAD, I FOUND NOTHING SO FAR!
はあはあ
she huff huff
ANY-THING!
PERHAPS I'LL SEE SOMETHING FAMILIAR.
SOME-THING...

About the characters no 5









Robert (An American)

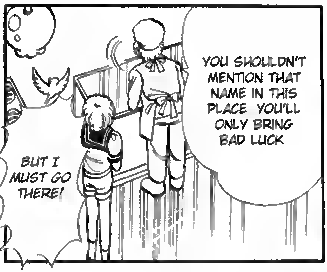
He uses the name Robert Capper A brave photographer who dies when he accidentally steps on a land mine A frontline photographer who wishes to show the world of the casualty of war

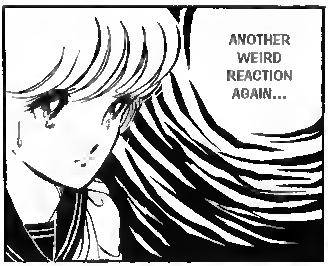
EXCUSE ME, COULD YOU DIRECT ME TO WHERE ASCHENBACH'S HOUSE IS?
turn
WHAT...? WHY?!
DID I SAY SOMETHING WRONG?
sfx: splash
I DON'T KNOW! GO AWAY!
Hm?
BUT WHY?!
WHAT'S WRONG WITH THIS PLACE? EVERYONE IN SALZBURG BECOMES UNFRIENDLY WHEN ASKED ABOUT ASCHENBACH.
WHAT KIND OF PERSON IS HE?!

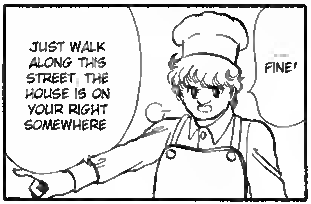
THE "BLACK CROSS!!"
sfx: turn
NO ... NO! IT'S FRIGHTENING!
FRIGHTENING!
HELP...!!
I'VE BEEN HERE BEFORE!
HELP!
sfx: shock

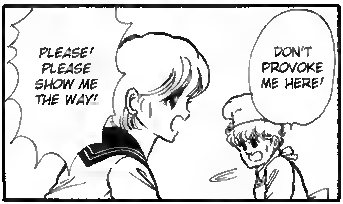
IVYSCAN
IVYSCAN XOKYOKU GAG

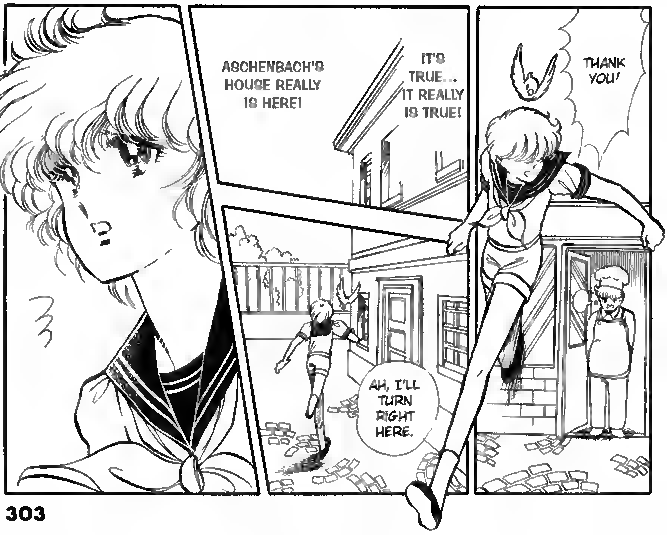
I'VE WALKED DOWN THESE STEPS ONCE BEFORE!
I... I REMEMBER WALKING DOWN... DOWN THESE LONG STEPS...
THEN PERHAPS...!
PERHAPS... PERHAPS...
PERHAPS ASCHENBACH'S HOUSE IS NEAR HERE SOMEWHERE.
PERHAPS I LIVED IN THAT HOUSE WHEN I WAS YOUNG...
.. THEN COULD HE REALLY BE MY FATHER?!
sfx: startled
sfx: huff huff
EXCUSE ME
IS ASCHENBACH'S HOUSE ANYWHERE NEAR HERE?
ギク
はあ
はあ

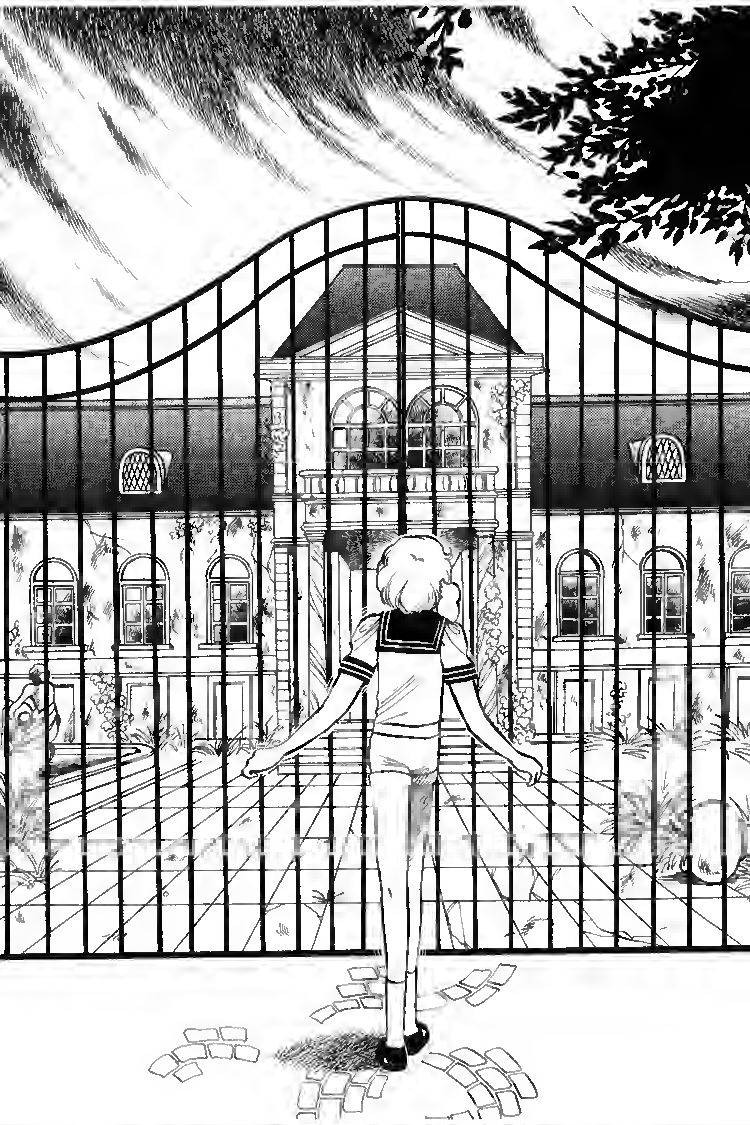

YOU SHOULDN'T MENTION THAT NAME IN THIS PLACE. YOU'LL ONLY BRING BAD LUCK
BUT I MUST GO THERE!


ANOTHER WEIRD REACTION AGAIN...


JUST WALK ALONG THIS STREET. THE HOUSE IS ON YOUR RIGHT SOMEWHERE
FINE!


PLEASE! PLEASE SHOW ME THE WAY!
DON'T PROVOKE ME HERE!

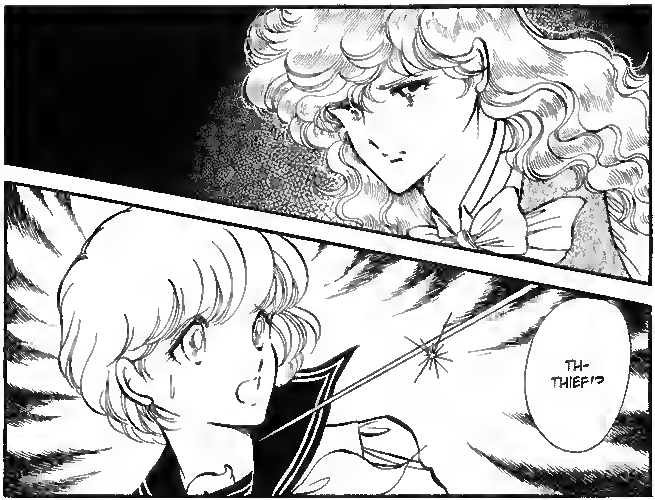

ASCHENBACH'S HOUSE REALLY IS HERE!
IT'S TRUE... IT REALLY IS TRUE!
THANK YOU!
AH, I'LL TURN RIGHT HERE.

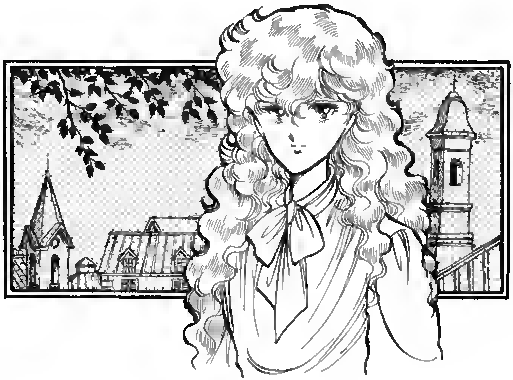


sfx: slam
WOW. IT LOOKS AS IF IT WERE HAUNTED. IT'S SO RUN-DOWN.
ガチャン
sfx: whoosh
sfx: flap flap
EWW. SPIDER-WEBS EVERY-WHERE
YOU PROBABLY LIVED HERE BEFORE DON'T YOU REMEMBER?
OH HEY! PRINTEMPS
ササッ
sfx: croak
EXCUSE ME
IT'S BROKEN!

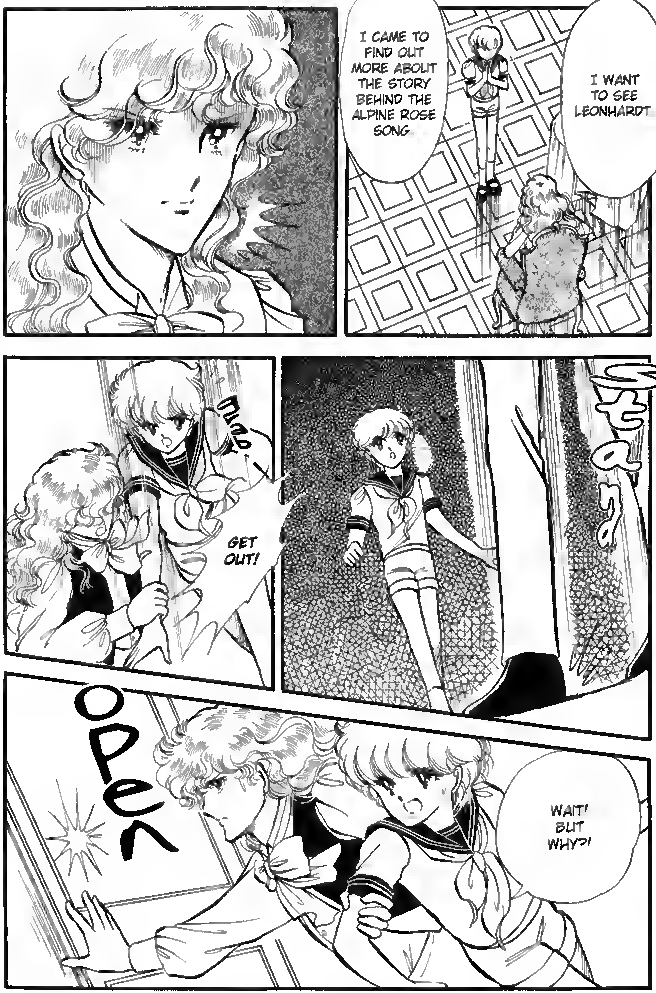
DOES ANYONE REALLY LIVE HERE?
ガラン
IT REALLY LOOKS LIKE AN ABANDONED HOUSE.
THE FURNITURE ARE ALL COVERED UP.
sfx: shoot
sfx: swish
sfx: silence
シャッ
(sigh)
sfx: thunk
AAAH!

AAH
sfx: point
WHAT ARE YOU DOING HERE, THIEF!


TH-
THIEF!?



I CALLED OUT AT THE FRONT DOOR, BUT NO ONE ANSWERED. I'M SORRY FOR TRESPASSING.
FINE! I UNDER-STAND.
I'M NOT A THIEF! I ONLY CAME HERE TO LOOK FOR SOMEONE
IT'S ME WHO'S BEING SILLY. IF YOU REALLY WERE A THIEF, YOU'D BE QUICK TO ACT
THROW
hii!
WHAT DO YOU WANT?
SO.
cling


I CAME TO FIND OUT MORE ABOUT THE STORY BEHIND THE ALPINE ROSE SONG
I WANT TO SEE LEONHARDT
Stand
Stand
GET OUT!
OPEN
WAIT! BUT WHY?!

GET OUT!
Push
PLEASE! JUST LET ME SEE LEONHARDT!
LEONHARDT ASCHENBACH IS DEAD!
Sigh

LEONHARDT ASCHENBACH IS DEAD?!
I CAME HERE HOPING WITH ALL MY HEART. .
BUT I...
PRIN-TEMPTS
JEUD! JEUD!
I STILL HAVEN'T FOUND THE ANSWERS TO MY PAST...
HOW DID LEONHARDT ASCHENBACH DIE?
WHO WAS THAT BOY?

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

CAN YOU SEE WHAT'S HAPPENING? IS IT TERRIBLE?
PRINTEMPTS
flap flap
THAT SOUNDS LIKE THAT BOY'S VOICE.
YOU'RE USELESS!
sfx: crash
WOAH... I'D BETTER SEE THIS FOR MYSELF.
I QUIT! I REFUSE TO WORK IN THIS PLACE ANYMORE!
THAT BOY IS ARGUING SO FIERCELY WITH HIS GUARD..
YOU WERE INCOMPETENT WATCHING THE GATE BEFORE!
YOU WOULDN'T EVEN NOTICE IF A HORDE OF ROBBERS RUSHED IN!

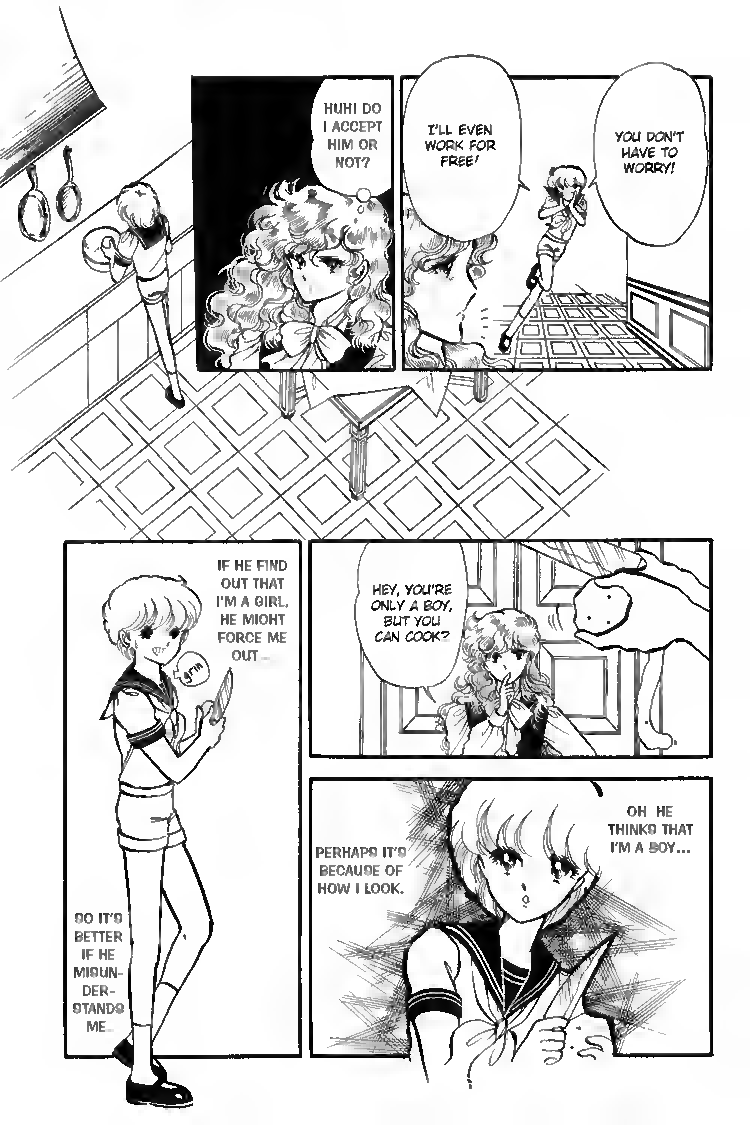
I NEVER LIKED YOU SINCE THE BEGINNING!
YOU'RE ALWAYS GIVING ME SELFISH, IRRELEVANT ORDERS!
GO BACK HOME THEN! YOU'RE TOTALLY USELESS HERE!
NOW, HAND OVER MY LAST PAYCHECK! I QUIT!
SLAP
OH REALLY ?!
HE WAS SLAPPED AROUND BY SUCH A MUSCULAR MAN! HE COULD HAVE BEEN SERIOUSLY INJURED!
WHOOSH
OH, NO!

sfx: crash
thud
WHY HAVEN'T YOU LEFT YET, YOU INTERFERING INTRUDER?
!?
fall
open
ERR... UMM...
wave wave
AAH
My hand moved spontaneously

worker + luggage
WAIT!
LEAVE ALREADY!
AH, BUT...
I DON'T NEED YOUR HELP HERE!
snatch
MAY I TAKE OVER THAT MAN'S JOB, PLEASE?!
DON'T JOKE WITH ME FIRST YOU SNEAK INTO MY HOUSE AND THEN YOU EAVESDROPPED ON ME!

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

HE DIDN'T JUST WATCH THE FRONT GATE FOR ME, HE ALSO DOES THE COOKING AND CLEANING CAN YOU DO ALL THAT?
THIS KID
BUT I CAN WATCH THE GATE FOR YOU!
AH, ONLY TWICE?
ODEX
THAT USELESS MAN - HE DIDN'T BOTHER CLEANING THE HOUSE. AND EVEN THOUGH I ONLY EAT TWICE A DAY, HE—
THERE AREN'T!
AREN'T THERE ANY SERVANTS HERE?
WAIT HERE, I'LL COOK YOU SOME DINNER.
THEN YOU MUST BE HUNGRY RIGHT NOW!
WHO SAID I ACCEPTED YOU HERE?! HEY!
WAIT!
たたた
sfx: tap tap


HUH! DO I ACCEPT HIM OR NOT?
I'LL EVEN WORK FOR FREE!
YOU DON'T HAVE TO WORRY!
HEY, YOU'RE ONLY A BOY, BUT YOU CAN COOK?
IF HE FIND OUT THAT I'M A GIRL, HE MIGHT FORCE ME OUT...
Hmm
SO IT'S BETTER IF HE MISUN-DER-STANDS ME...
OH HE THINKS THAT I'M A BOY...
PERHAPS IT'S BECAUSE OF HOW I LOOK.

Gu
grrr
growl growl
LUNDI...
WHAT ARE YOU DOING NOW...
HE LOOKS AS THOUGH HE'S ONLY A YEAR OLDER THAN LUNDI! AND HE MUST BE STARVING BY NOW, IF HE ONLY EATS TWICE A DAY...

NO, THIS IS JUST A TEAR-DROP. IF YOU SAY THINGS LIKE THAT, YOU'RE WELCOME TO COOK YOUR OWN MEALS.
AND WHAT ARE YOU DOING HERE, WATCHING ME?
HEY!
WHAT'S THAT? IS YOUR NOSE DRIPPING?! I DON'T WANT TO EAT IT THEN!
I JUST WANTED TO CHECK IF YOU PUT POISON INTO MY FOOD...
Poison?
MASTER? EH, I MEANT, PLEASE, WILL YOU HELP ME?
Urgh!
What a job!
WHAT'S THIS? A SERVANT IS ORDERING HIS MASTER TO WORK?
Hmm!
IN THAT CASE, LEND ME A HAND INSTEAD OF STANDING THERE QUICKLY NOW!
thud

AND SEVEN YEARS AGO, I WAS SIX YEARS OLD...
SEVEN YEARS AGO, MY FATHER...
chop
chop
chop
chop
...HOW MANY PEOPLE USED TO STAY IN THIS HOUSE?
clank
WHY ARE YOU INTERFERING AGAIN?!!
I FAILED THERE
BUT... HE SAID SEVEN YEARS AGO...
.....

IVYSCAN 5TH ANNIVERSARY

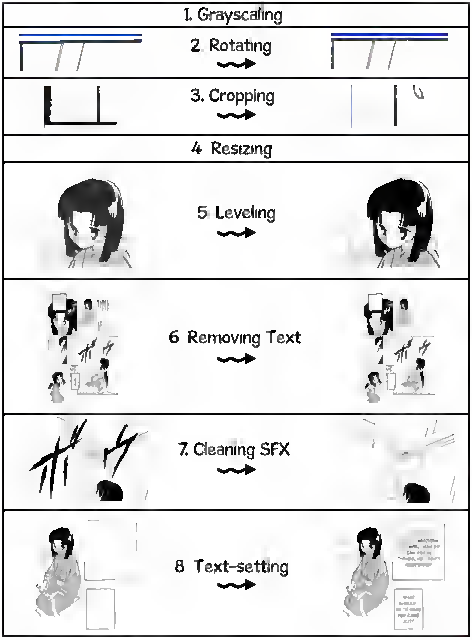
CREDITS

Scanner : unknown & whime
Translator : didi
Proofreader : shanz
Editor : siva
QCer : shanz & whime

This work is from fans to fans. If you like Akaishi Michigo's work, support her by buying the manga.

IVYSCAN
IVYSCAN.KANYOKU.ORG

SIMPLE STEPS IN EDITING



Wanna-be-editor, we need you!!!

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy.

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

We're also seeking Japanese, Chinese translator!

http://ivyscan.kekyoku.org

10月5日はれのち雨
今日失恋しました。

October 5 (Clear skies, then rain)
Today my girlfriend dumped me

10月6日くもり
昨日失恋しました。

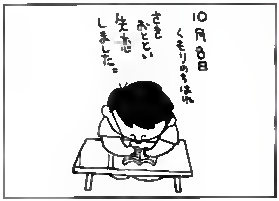
October 6 (Cloudy)
Yesterday my girlfriend dumped me

10月7日はれのちくもり
おととい失恋しました。

October 7 (Clear skies then cloudy)
Day before yesterday, my girlfriend dumped me

10月8日くもりのちはれ
さきおととい失恋しました。

October 8 (Cloudy, then clear)
Three days ago my girlfriend dumped me



http://ivyscan.kakyoku.org

Wanna-be-translator, we need you!!!

We're looking
- Japanese-to-English translator for Egoism Days project and other projects.
- Chinese translator for My Sweet Dragon project.
- Proofreader for some projects

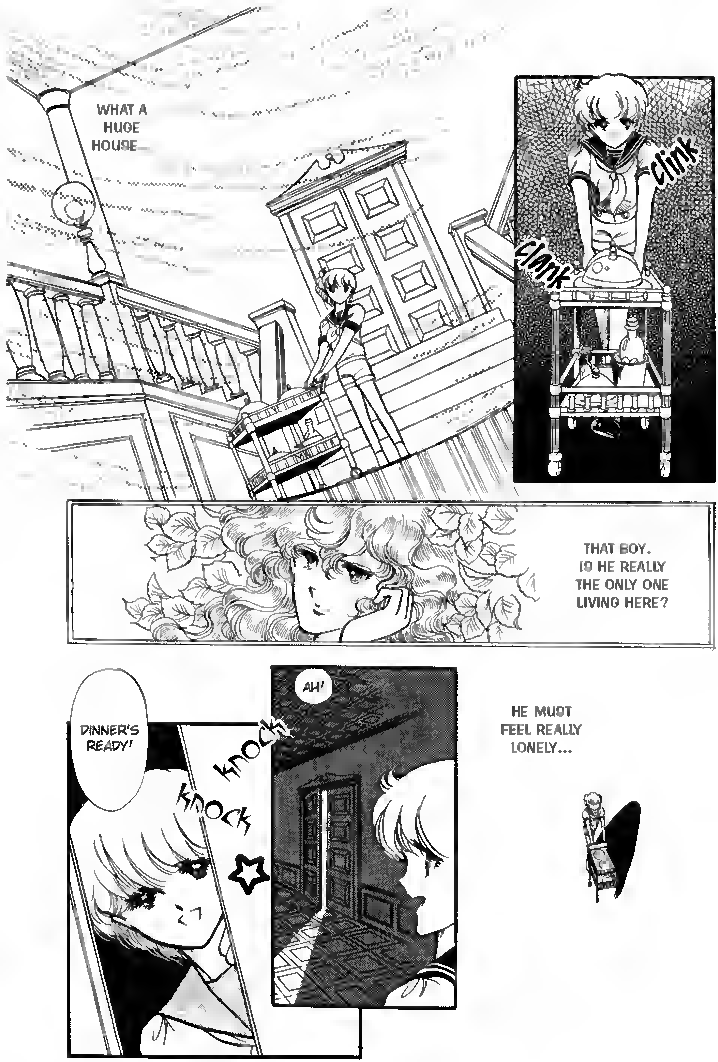
Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy

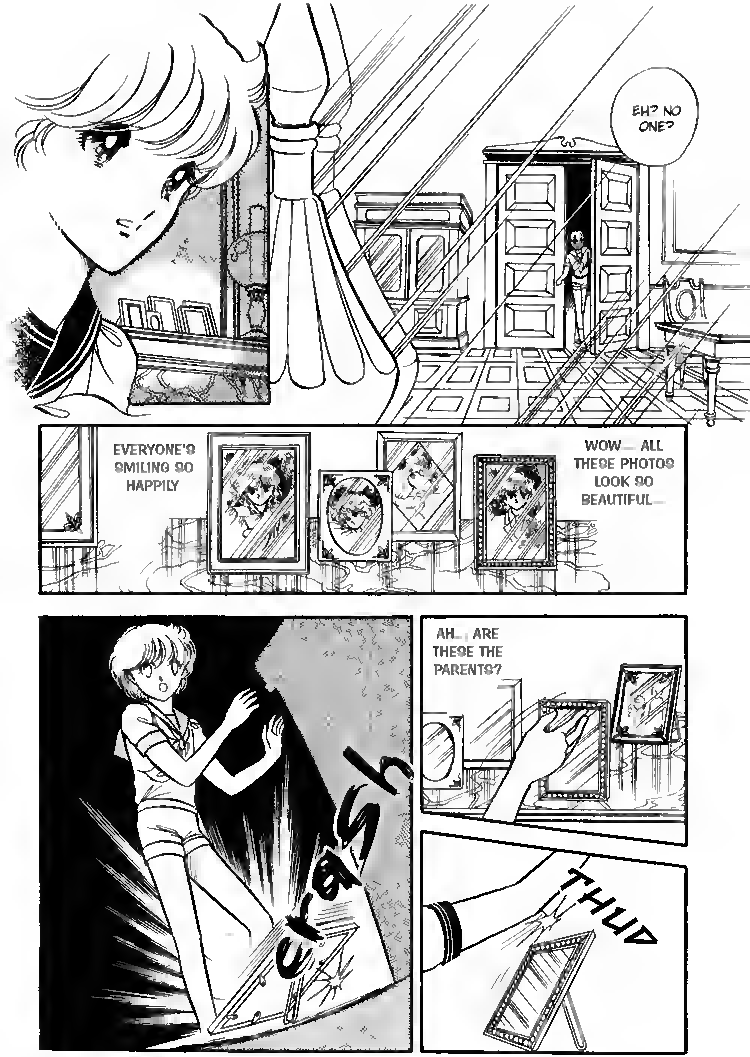
To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

©Tanaka Hiroshi, Naku na! Tanaka-kun Take Shobo

DINNER'S READY!
... MASTER?
click
WHERE IS HE?
CREAK

A GRAND PIANO!
WAS LEONHARDT THE OWNER OF THIS PIANO?
...AND IT'S LOCKED UP
Creak
IT'S SO DUSTY...
OPEN
...IS HE REALLY DEAD?

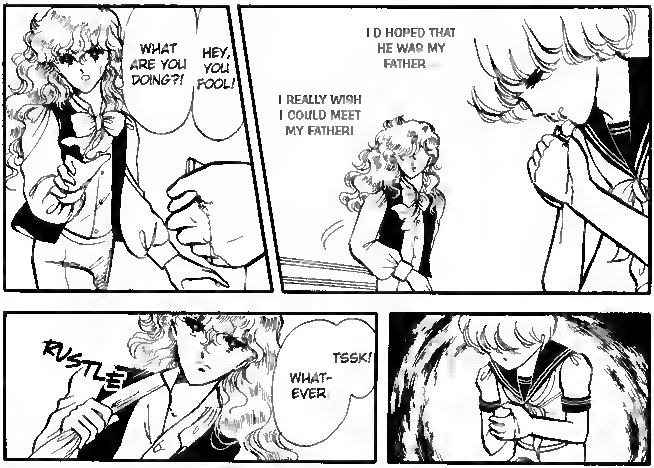

WHAT A HUGE HOUSE...
CLINK
CLINK
THAT BOY. IS HE REALLY THE ONLY ONE LIVING HERE?
DINNER'S READY!
KNOCK
KNOCK
AH!
HE MUST FEEL REALLY LONELY...

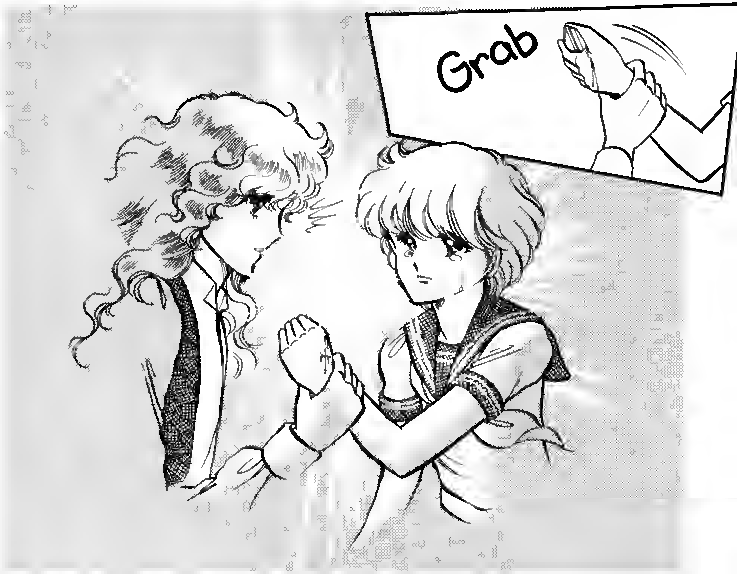

EH? NO ONE?
EVERYONE'S SMILING SO HAPPILY
WOW... ALL THESE PHOTOS LOOK SO BEAUTIFUL...
crash
AH... ARE THESE THE PARENTS?
THUD

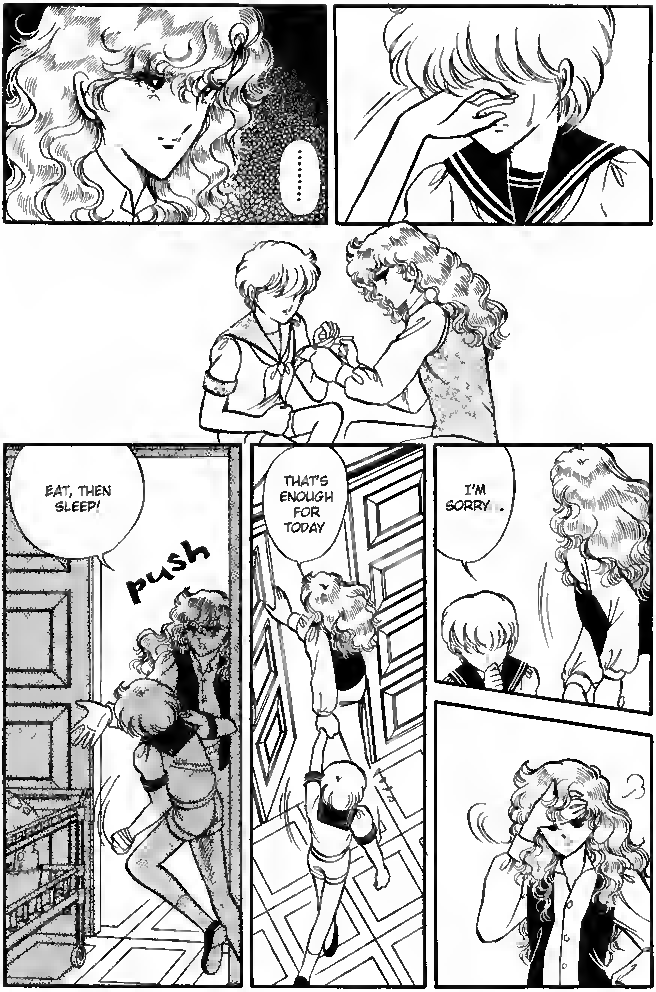
AH!
Whoa!
HOW AWFUL, I BROKE THE PHOTO FRAME!
OUR BELOVED SON, LEONHARDT ON HIS FIFTH BIRTHDAY
THIS...
LEONHARDT AT THE SALZBURG MUSIC FESTIVAL
AND THIS...
LEONHARDT, AGED TWO
HEY, WHAT ARE YOU DOING THERE!
sfx: startled

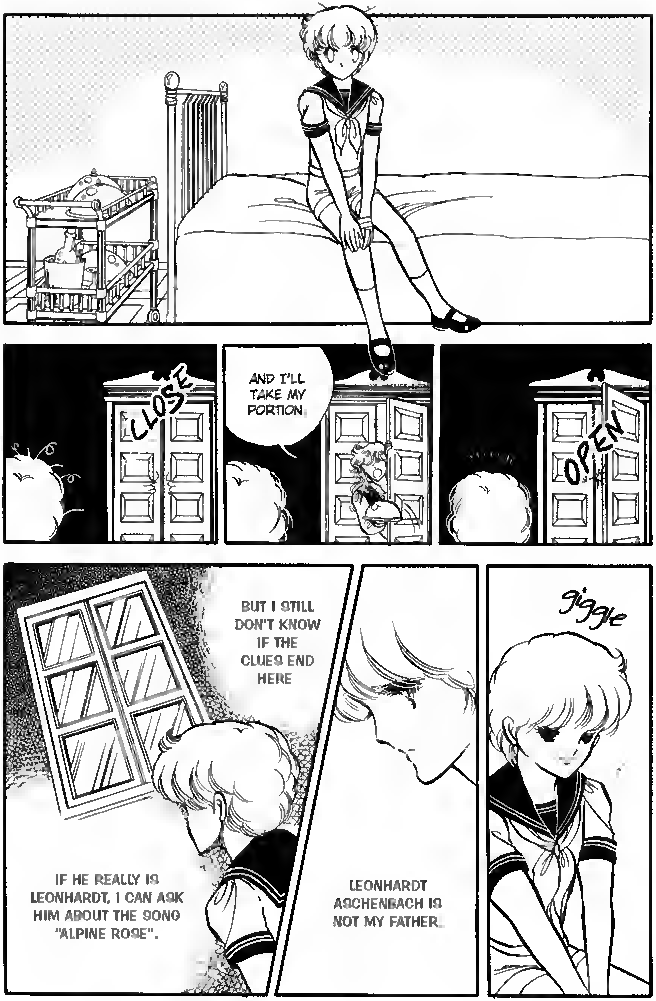
YOU
YOU ARE
LEONHARDT ASCHENBACH!

HE'S NOW JUST A MEMORY LONG FORGOTTEN.
LEONHARDT ASCHENBACH DIED SEVEN YEARS AGO.
PUMM
HE ISN'T MY FATHER...
BUT YOU WERE ONCE HIM!
I KNOW YOU'RE ASTONISHED ANYWAYS CLEAN UP THOSE GLASS PIECES NOW.
...LEONHARDT ASCHENBACH IS NOT MY FATHER!


WHAT ARE YOU DOING?!
HEY, YOU FOOL!
I'D HOPED THAT HE WAS MY FATHER...
I REALLY WISH I COULD MEET MY FATHER!
RUSTLE
TSSK!
WHAT-EVER


Grab


……
EAT, THEN SLEEP!
push
THAT'S ENOUGH FOR TODAY
I'M SORRY .


CLOSE
AND I'LL TAKE MY PORTION.
OPEN
BUT I STILL DON'T KNOW IF THE CLUES END HERE
IF HE REALLY IS LEONHARDT, I CAN ASK HIM ABOUT THE SONG "ALPINE ROSE".
LEONHARDT ASCHENBACH IS NOT MY FATHER.
giggle

THERE'S STILL HOPE...
RIGHT, LUNDI...?

JEUDI, JEUDI
MORNING, PRINTEMPS!
LET'S AIR OUT THIS ROOM FIRST
MMM, SUCH A SUNNY DAY
RIGHT, WE MUST WORK HARD TODAY!
HEY, SERVANT!
flap flap
EH? PRINTEMPS?
YES?
HE ALWAYS FLIES AWAY WHENEVER HE HEARS LEONHARDT'S VOICE.
WHY IS HE SO FRIGHTENED?
WHAT'S UP?
BREAKFAST!

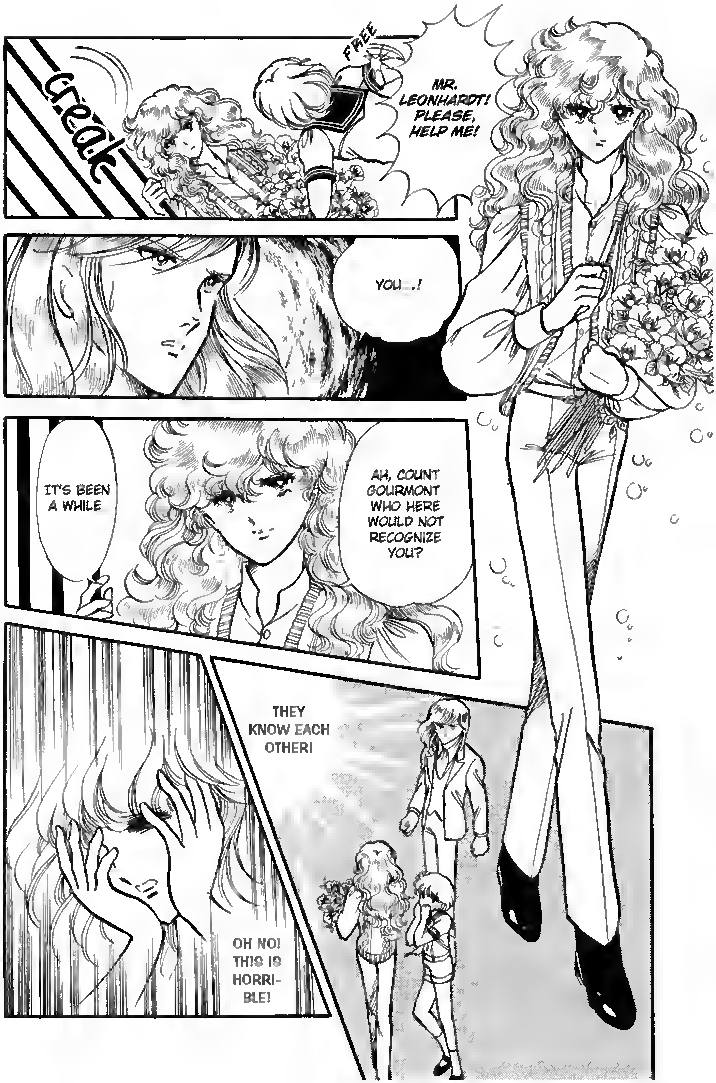
I'D LIKE TO GO SHOPPING FIRST
HMM, THERE'S NOTHING LEFT. NOT EVEN BREAD
I ONLY KNOW THE WAY TO THE BAKERY...
SNAP
HERE, AND DON'T RUN AWAY!
I'VE BEEN FEELING UNEASY SINCE YESTERDAY.
I HAVE A FEELING I'VE MET HIM BEFORE, BUT WHERE?

I WANT TO BUY SOME BREAD FOR MY MASTER.
ALL RIGHT.
MORNING!
OH! IT'S YOU AGAIN
YOU
WRAP
WRAP
BE CAREFUL... SOMEONE'S LOOKING FOR YOU.
!
HERE!
WHO?! THE COUNT'S MEN?!

HOW CAN THIS BE!?
HAVE YOU SEEN THIS GIRL?
SCREECH
SHE WAS SEEN HERE YESTERDAY?
YES
OH, NO!
IT IS COUNT GOURMONT!!

THEY SAW ME!
THERE SHE IS!
OH NO! IF I'M CAUGHT NOW, I'M FINISHED!
WHAT SHOULD I DO!? I'VE GOT TO HURRY TO ASCHENBACH'S HOUSE!!
I'M ALMOST AT THE GATE!
LUND!! LUND!!
WHAT SHOULD I DO?!
NO! I CAN'T GET CAUGHT!
BUT WHAT IF...
JUST TAKE HIM AND GO!
HE GIVES ME TO THE COUNT?

GRAB
AH!! HELP! HELP!
MR. LEONHARDT, HELP ME!
UPH!
HOW CRUEL!!
tap
WHAT'S HAPPENING?


Great
FREE
MR. LEONHARDT! PLEASE, HELP ME!
YOU...!
AH, COUNT GOURMONT WHO HERE WOULD NOT RECOGNIZE YOU?
IT'S BEEN A WHILE
THEY KNOW EACH OTHER!
OH NO! THIS IS HORRIBLE!

YOU'RE MISTAKEN, HE'S MINE HE RAN AWAY AFTER STEALING MY MONEY
WHAT? YOUR SERVANT?
WHAT'S HAPPENED WITH MY SERVANT?
DO AS YOU WISH
YOU'LL WANT TO TAKE HIM BACK THEN
WHAT?!
THEN—
BUT...
THAT WOULD ALSO MEAN THAT YOU WANT ME DEAD
MR LEONHARDT?

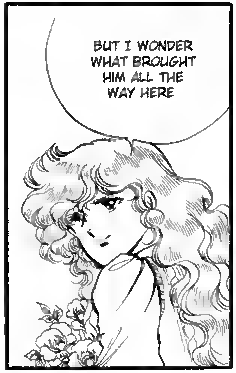
IT ISN'T WISE TO PISS ME OFF
.....
WELL, IF HE'S NOT HERE, I'LL BE LEFT STARVING
BUT HE'S OF NO USE TO YOU
YOU'LL ONLY BE ASKING FOR TROUBLE
BESIDES, HE'S NOT EVEN ON YOUR SIDE
IT DOESN'T MATTER NOW. DOES IT COUNT?
.....!
THEY'RE SERIOUS!
WHAT?!
I'LL LET YOU OFF FREE NOW
I UNDERSTAND

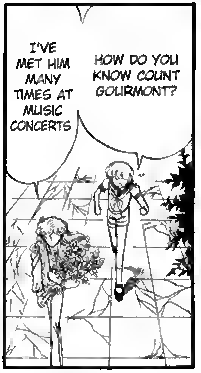
FOOL! WHO DO YOU THINK HE IS?
WHAT'S HAPPENING, GEORGE?! I'LL PUNCH THE BASTARD MYSELF!
THE COUNT'D FINALLY GIVING UP?!
HE'S LEONHARDT ASCHENBACH
IF WE BRUISE HIM, WE'LL BE MOCKED BY THE WHOLE WORLD
HE IS A TALENTED COMPOSER THAT'S BEEN SAID TO BE MOZART'S REINCARNATION.
IT'D NOT WITHIN MY NATURE TO SURRENDER LIKE THIS!... I WON'T BE THWARTED BY ANYONE!
VOILA! AU REVOIR, DEAR COUNT
SCHOS
THEN WHAT SHOULD WE DO NOW?!
ARE WE GIVING UP HERE?!
MERCY

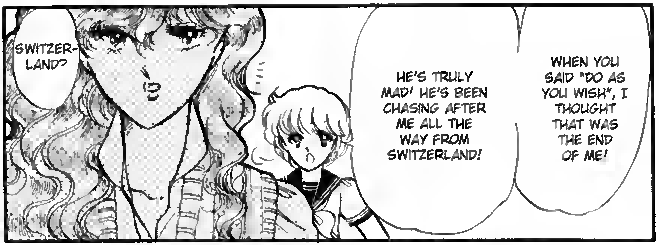
"IF WE BRUISE HIM, WE'LL BE MOCKED BY THE WHOLE WORLD."
WOW!
...IS STILL SO YOUNG
A TALENTED ONE
BUT LEONHARDT ASCHENBACH
A GREAT COMPOSER.

I DON'T LIKE BEING INDEBTED TO ANYONE
OH, DEBT? THAT STONE I THREW...?

THANK YOU! YOU REALLY HELPED ME THERE!
I WAS JUST PAYING OFF MY DEBT

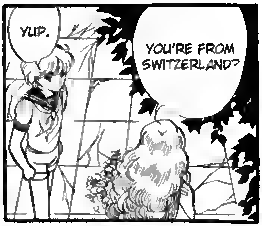

BUT I WONDER WHAT BROUGHT HIM ALL THE WAY HERE

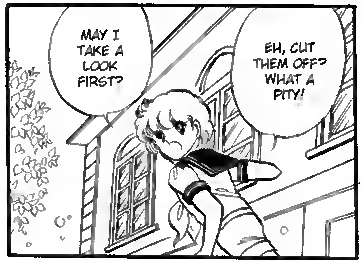

I'VE MET HIM MANY TIMES AT MUSIC CONCERTS
HOW DO YOU KNOW COUNT GOURMONT?

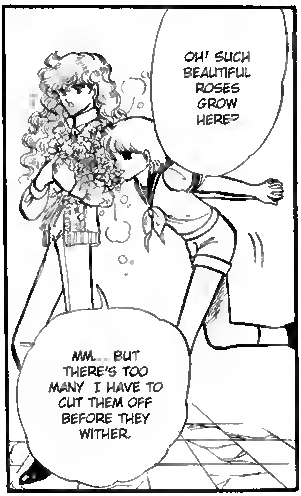

SWITZER-LAND?
HE'S TRULY MAD! HE'S BEEN CHASING AFTER ME ALL THE WAY FROM SWITZERLAND!
WHEN YOU SAID "DO AS YOU WISH", I THOUGHT THAT WAS THE END OF ME!

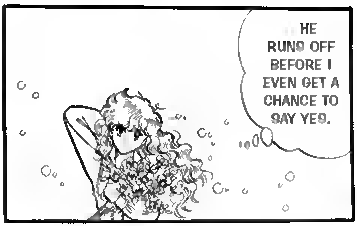
IT ISN'T MY BUSI-NESS.

HMPH!


YUP.
YOU'RE FROM SWITZERLAND?


MAY I TAKE A LOOK FIRST?
EH, CUT THEM OFF? WHAT A PITY!

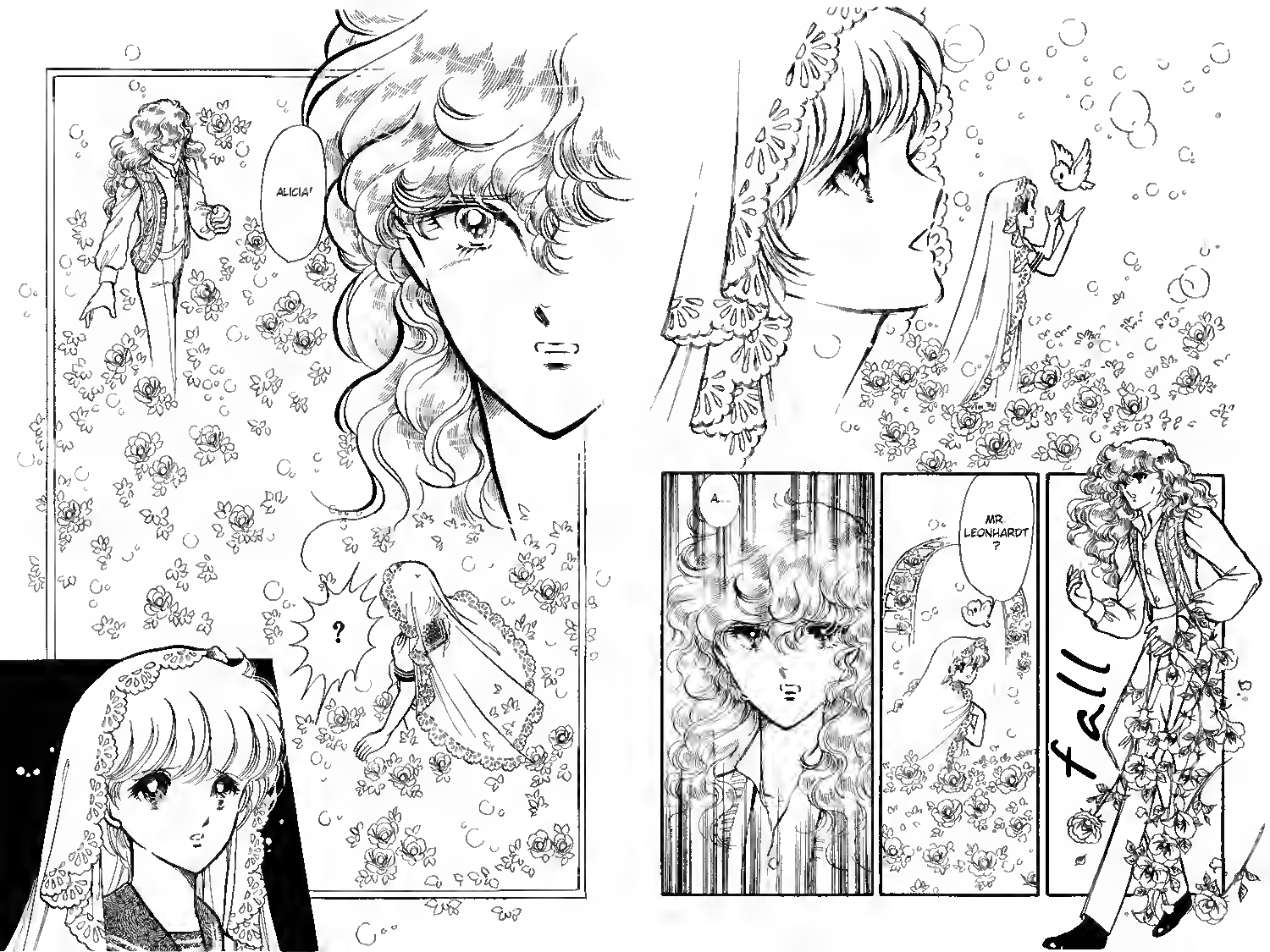

OH! SUCH BEAUTIFUL ROSES GROW HERE?
MM... BUT THERE'S TOO MANY I HAVE TO CUT THEM OFF BEFORE THEY WITHER.

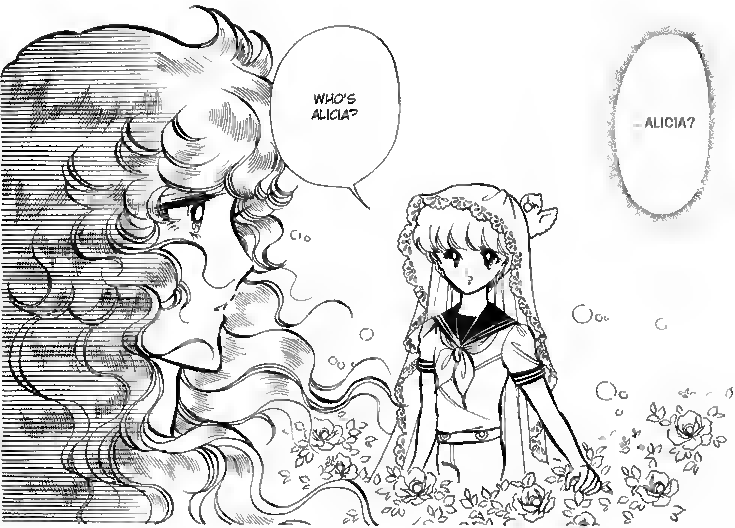

HE RUNS OFF BEFORE I EVEN GET A CHANCE TO SAY YES.

HOW BEAUTIFUL!
WOW! SO MANY ROSES!
peep ♡
PRINTEMPS, COME HERE!
OH!
AMAZING! I FEEL JUST LIKE AN ANGEL! ♡

DROP

WHAT NON-SENSE... HE BEHAVES JUST LIKE A GIRL WHEN HE'S HAPPY
kyaa kyaa
STOP IT ALREADY! PREPARE MY BREAKFAST—


ALICIA!
?
A...
MR LEONHARDT ?
fall

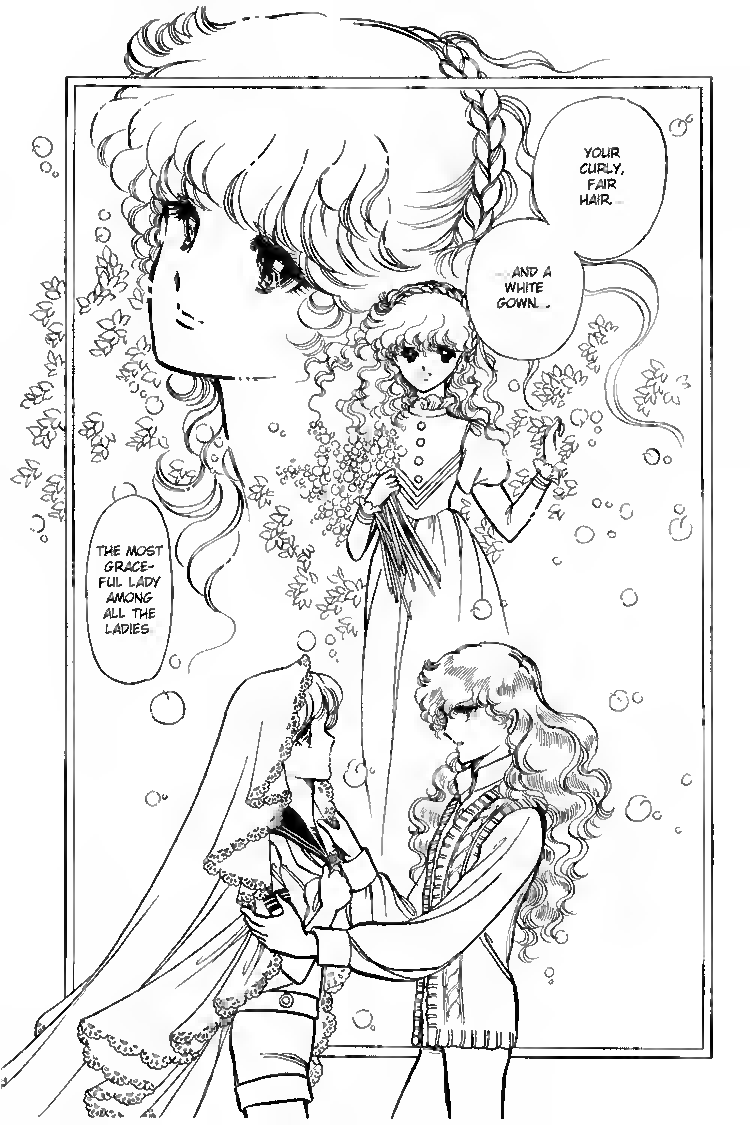

WHO'S ALICIA?
–ALICIA?

FOOL! ALICIA IS A GIRL!
AH... NOBODY...
9ware
WAIT!
WAIT FOR ME!
WHAT DID YOU SAY?!
I'M A GIRL TOO!
I THOUGHT THAT YOU'LL KICK ME OUT IF YOU FOUND OUT! BUT I AM TRULY A GIRL!

MY NAME IS JELIDI, BUT I WAS GIVEN THAT NAME.
I WAS ABANDONED SEVEN YEARS AGO...
AND I DON'T HAVE ANY MEMORIES OF MY PAST.
PLEASE, IF YOU KNOW SOMETHING, TELL ME!
I CAME FROM SWITZERLAND TO FIND MY PARENTS!
WAIT! WAIT!
SAY IT AGAIN.
I DON'T GET IT.
ARE YOU REALLY A GIRL...?
OF COURSE!
HMM...
touch
BLUSH

rotaro
giggle
SLAP
WHAT ARE YOU DOING?!
HA HA HA HA
WELL, BEFORE I CONTINUE, I WANT TO TAKE YOU BACK INTO THE PAST FIRST
JUST LIKE BEFORE! YOU'RE AS BRAVE AS A BOY.
HUH?
SO, YOU DON'T REMEMBER ANYTHING FROM SEVEN YEARS AGO?

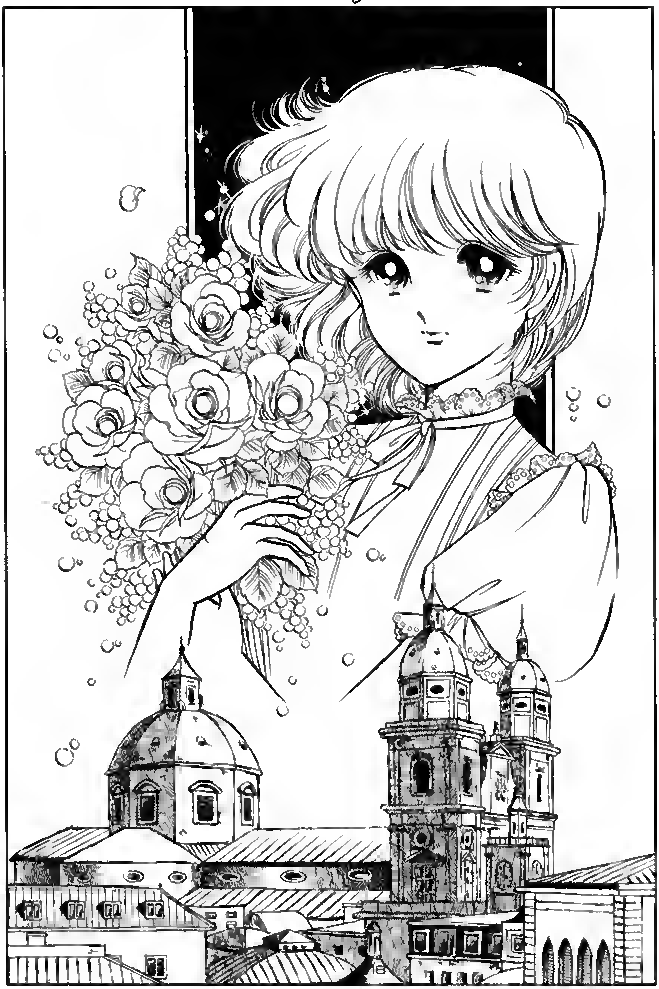
YOU MAY BE...
IF I LOOK AT YOU MORE CAREFULLY, I'LL KNOW IF IT IS YOU
YOUR HAIR-STYLE IS JUST LIKE A BOY NO WONDER I DIDN'T PAY ATTENTION BEFORE
BUT I'M SUCH FOOL HOW COULD I BE UNAWARE JUST BECAUSE OF A BOYISH HAIRCUT?
NEVER MIND, I'LL INSTANTLY RECOGNIZE YOU IF I LOOK ONCE MORE
I ALREADY KNOW THAT YOU ARE SUCH AN INTERESTING GIRL


YOUR CURLY, FAIR HAIR...
...AND A WHITE GOWN...
THE MOST GRACE-FUL LADY AMONG ALL THE LADIES

BUT I CAN JUST IMAGINE YOU AS ONE.
NOT YET.
I'M SORRY. I'M STILL NOT A LADY.
I__MY NAME IS ALICIA__?
THE ALICIA THAT I ONCE KNEW
THAT ALICIA.
YOU'RE ALICIA.

-Alpine Rose 1- End-

Illustration Gallery



MICHIYO AKAISHI PRESENTS

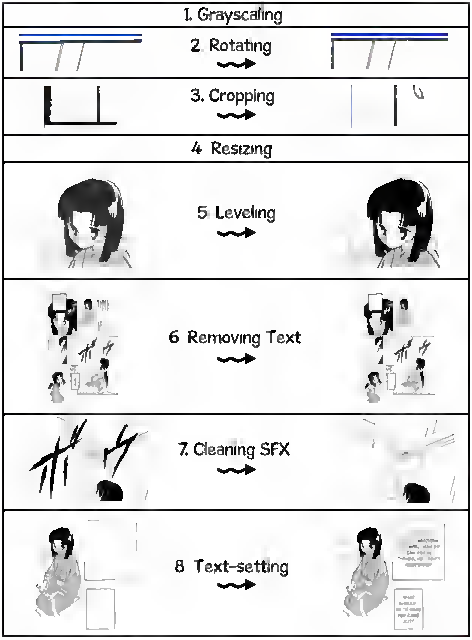
CREDITS

Scanner : unknown & whime
Translator : didi
Proofreader : shanz
Editor : meifeng
QCer : shanz & whime

This work is from fans to fans. If you like Akaishi Michigo's work, support her by buying the manga.

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

SIMPLE STEPS IN EDITING



Wanna-be-editor, we need you!!!

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy.

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

We're also seeking Japanese, Chinese translator!

http://ivyscan.kekyoku.org

10月5日はれのち雨
今日失恋しました。

October 5 (Clear skies, then rain)
Today my girlfriend dumped me

10月6日くもり
昨日失恋しました。

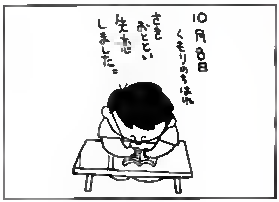
October 6 (Cloudy)
Yesterday my girlfriend dumped me

10月7日はれのちくもり
おととい失恋しました。

October 7 (Clear skies then cloudy)
Day before yesterday, my girlfriend dumped me

10月8日くもりのちはれ
さきおととい失恋しました。

October 8 (Cloudy, then clear)
Three days ago my girlfriend dumped me



http://ivyscan.kakyoku.org

Wanna-be-translator, we need you!!!

We're looking
- Japanese manga with no Golden Days project
- Japanese/Chinese Indonesian translator for various projects

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

©Tanaka Hiroshi, Naku na! Tanaka-kun Take Shobo